

„Śpiewnik nyski” z 1742 roku
w zbiorach Archiwum Państwowego w Opolu
“The Nysa hymnbook” from 1742
in the collection of the State Archives in Opole

red. Oliwia Kraft

**„Śpiewnik nyski”
z 1742 roku**

w zbiorach Archiwum Państwowego w Opolu

**“The Nysa hymnbook”
from 1742**

in the collection of the State Archives in Opole

Opole 2024

Archiwalne Źródła Tożsamości 6

Redakcja naukowa: Mirosław Lenart

Komitet redakcyjny: Maria Leśniowska, Sławomir Marchel, Roksana Rał-Niemeczek



Opoliensis Musica Ecclesiastica 14

Redaktor serii: ks. Grzegorz Poźniak

Recenzja naukowa

ks. dr hab. Franciszek Koenig, prof. UO (Uniwersytet Opolski)
ks. dr hab. Piotr Wiśniewski, prof. KUL (Katolicki Uniwersytet Lubelski Jana Pawła II)

Konsultacja naukowa

ks. dr hab. Grzegorz Poźniak, prof. UO (Uniwersytet Opolski)
dr Ewelina Szendzielorz (Uniwersytet Opolski)

Tłumaczenie

ks. dr hab. Dariusz Krok, prof. UO (Uniwersytet Opolski)

Korekta

Józef Chudalla

© Archiwum Państwowe w Opolu | © Wydawnictwo SINDRUK-DIMK

ISBN 978-83-972612-1-1 | ISBN 978-83-973432-3-8

Wydawcy

Archiwum Państwowe w Opolu,
ul. Zamkowa 2, 45-016 Opole,
tel. 77 454 55 36;
kancelaria@opole.ap.gov.pl

Sindrak-DIMK
Zakład Poligraficzny Sindruk,
ul. Firmowa 12, 45-594 Opole,
tel. 77 442 09 69;
biuro@sindrak.pl

Diecezjalny Instytut
Muzyki Kościelnej,
ul. Grunwaldzka 7, 45-054 Opole,
tel. 77 441 15 09;
wydawnictwo@sindrak.pl

Skład, druk i oprawa

Zakład Poligraficzny Sindruk

Spis treści

Wprowadzenie	7
Preface	9
Wstęp	11
Introduction	15
Nota edytorska	21
Editorial note	33
Opis źródła z komentarzem rewizyjnym.....	29
Description of sources with the revision comment	43
Śpiewnik	67

Wprowadzenie

Przedstawiany Czytelnikowi „Śpiewnik nyski” to wyjątkowy manuskrypt, należący do zasobu bibliotecznego Archiwum Państwowego w Opolu (zbiór rękopisów i starodruków). Jego historia sięga 1742 r. i wplata się w niezwykłą opowieść o dziejach naszego regionu, ludzi, ich głębokiego przywiązania do religii, tradycji i tożsamości, w której wyraźnie rozbrzmiewają nuty relacji z kulturą polską.

Publikacja jest więc zaproszeniem do podróży w przeszłość – do czasów, w których kultura muzyczna i religijna była w sposób odczuwalny obecna w życiu codziennym mieszkańców Nysy i Śląska. Pieśni i teksty zebrane w tym śpiewniku to nie tylko świadectwa wiary, ale również wyjątkowe źródło historyczne, oddające ducha epoki, języka i obyczajów.

Archiwum Państwowe w Opolu posiada niezwykle i różnorodny zbiór materiałów związanych z dziejami Nysy – miasta o fascynującej przeszłości, które w 2023 r. obchodziło jubileusz 800-lecia. Nysa, przez wieki nazywana „śląskim Rzymem”, jest miejscem o pięknej spuściźnie wielokulturowej, czego dowody wciąż odnajdujemy w archiwaliach. Jednym z największych i najcenniejszych jest zespół Akta miasta Nysy (1256–1945). W jego skład wchodzi m.in. dokumenty pergaminowe i papierowe z lat 1256–1796, które podzielić możemy na: cesarskie, królewskie, biskupie, miejskie i sądowe. Najwięcej zachowanych archiwaliów w tej grupie pochodzi z kancelarii biskupiej, co nie powinno nas dziwić, skoro przez kilka stuleci Nysa była stolicą biskupów wrocławskich. Oprócz bezcennych pergaminów w skład zespołu wchodzi również inne materiały z lat 1551–1945. Odzwierciedlają one działalność organów władzy, stanów miejskich, sądów, policji i wojska, a także przejawy życia ekonomicznego (rzemiosła i handlu) oraz społeczno-religijnego w Nysie. W zbiorze znajdziemy również niezwykle kolekcję afiszy teatralnych, które dokumentują aktywność grup objazdowych w mieście. Jednym z ciekawszych

jest afisz z jubileuszu 50-lecia Teatru Miejskiego w Nysie, który celebrowano 14 października 1902 r. Z tej okazji wystawiono sztukę Karla Gutzkova pt. *Zopf und Schwert* („Warkocz i miecz”), zagrana również w dniu otwarcia teatru w 1852 r. Wspomniany zespół jest godny zainteresowania również ze względu na dużą liczbę fotografii. Część z nich wykonała Grete Hoffmann (1892–1974), która uwieczniała obraz życia mieszkańców aż do momentu opuszczenia miasta w marcu 1945 r. Dzięki jej pracy możemy przenieść się w czasie i spojrzeć na dawną Nysę, jej kościoły, kamienice, fontannę czy ludzi odwiedzających lokalny targ.

Nie można nie wspomnieć także o Auguście Kastnerze (1810–1872), któremu przypisuje się spore zasługi w kompletowaniu i inwentaryzowaniu akt miasta. Kastner zamieszkał w Nysie w 1838 r., gdy zaczął wykładać matematykę i fizykę w Królewskim Gimnazjum Katolickim (*Carolinum*). Jako pasjonat historii czas wolny poświęcał na badania dziejów miasta i biskupstwa wrocławskiego. W opolskim Archiwum przechowujemy jego spuściznę złożoną głównie z rękopisów dotyczących Nysy¹. Co ciekawe: wśród archiwaliów Kastnera znajdziemy także wiersze i pieśni okolicznościowe, w tym melodie pieśni sakralnych dla szkół wiejskich z lat 1810–1872.

Pozostając w obszarze kultury religijnej Śląska, nie sposób również pominąć niewielkiego zbioru cudem ocalałych dokumentów, które niegdyś wchodziły w skład archiwum klasztoru i kolegium Jezuitów w Nysie. Wśród nich odnajdziemy m.in. graduał rzymski z 1641 r. oraz unikalny rękopiśmienny zbiór dramatów z lat 1706–1709, wystawianych przez młodzieńców uczących się w jednej z najlepszych wówczas placówek edukacyjnych w tej części Europy².

Publikacja „Śpiewnika nyskiego” to próba przybliżenia dawnych śpiewów współczesnemu odbiorcy, ukazania ich kontekstu i znaczenia dla lokalnej społeczności. Wierzymy, że dzięki tej pracy przeszłość przemówi na nowo, a pieśni niegdyś śpiewane w kościołach i domach Nysy znajdą godne miejsce w zbiorowej pamięci – nie tylko mieszkańców Śląska.

Sławomir Marchel, ks. Grzegorz Poźniak

¹ Archiwum Państwowe w Opolu, sygn. 45/103/0.

² Archiwum Państwowe w Opolu, sygn. 45/141/0/4 i 9.

Preface

“The Nysa hymnbook” presented to the Reader is a unique manuscript belonging to the library holdings of the State Archives in Opole (the collection of manuscripts and old prints). Its history dates back to 1742 and weaves into the remarkable story of our region, its people, and their deep attachment to religion, tradition and identity, in which the notes of their relationship with Polish culture clearly resonate.

This publication is thus an invitation to a journey into the past – to a time when musical and religious culture was distinctly present in the daily lives of the inhabitants of Nysa and Silesia. The hymns and texts collected in this hymnbook are not only testimonies of faith, but also a unique historical source that reflects the spirit, language, and customs of the era.

The State Archives in Opole holds an extraordinary and diverse collection of materials related to the history of Nysa – a town with a fascinating past, which celebrated its 800th anniversary in 2023. For centuries referred to as “The Silesian Rome”, Nysa is a place with a beautiful multicultural legacy, evidence of which can still be found in the archive. One of the largest and most valuable collections is the *Records of the Town of Nysa* (1256–1945). This collection comprises, among others, parchment and paper documents dating from 1256 to 1796, which can be categorized as imperial, royal, episcopal, municipal, and judicial. The largest proportion of preserved records in this group originates from the episcopal chancery, which is unsurprising, as for several centuries, Nysa was the capital of the Bishops of Wrocław. In addition to priceless parchments, the collection also includes other materials dating from 1551–1945. They reflect the activities of government bodies, city estates, courts, police, and military as well as the manifestations of economic (crafts and trade) and socio-religious life in Nysa. The collection also comprises an

exceptional variety of theatrical posters that document the activity of touring groups in the town. One of the most interesting is a poster from the 50th anniversary of the Municipal Theatre in Nysa, celebrated on 14th October 1902. On this occasion, a play by Karl Gutzkow, *Zopf und Schwert* (“Braid and Sword”) was performed; the same play was staged at the theatre’s opening in 1852. This collection is also noteworthy for its large number of photographs. Some of them were taken by Grete Hoffmann (1892–1974) who captured images of the inhabitants’ lives until they left the city in March 1945. Thanks to her work, we can journey back in time to see historic Nysa with its churches, townhouses, fountain, and people visiting the local market.

Not to be forgotten is also August Kastner (1810–1872) who is credited with significant contributions to completing and inventorying the town’s records. Kastner settled in Nysa in 1838, when he began teaching mathematics and physics at the Royal Catholic Gymnasium (*Carolinum*). As a history enthusiast, he devoted his free time to researching the history of both the town and the Bishopric of Wrocław. In the Opole Archives, we preserve his legacy that mainly consists of manuscripts concerning Nysa¹. Interestingly: among Kastner’s archives, we can also find poems and occasional songs, including hymn melodies for village schools from 1810–1872.

Remaining within the domain of Silesian religious culture, we cannot overlook a small collection of miraculously survived documents that once formed part of the archives of the Jesuit monastery and college in Nysa. Among them, we find e.g. a Roman Gradual from 1641 and a unique handwritten collection of dramas from 1706–1709, staged by young students of the college that was one of the finest educational institutions in this part of Europe at the time².

The publication of “The Nysa hymnbook” is an attempt to bring these ancient hymns closer to a modern audience. We believe that through this work, the past will speak anew, and the hymns that once were sung in the churches and homes of Nysa will find an appropriate place in collective memory – not only among the people of Silesia.

Sławomir Marchel, ks. Grzegorz Poźniak

¹ The State Archives in Opole, ref. 45/103/0.

² The State Archives in Opole, ref. 45/114/4 and 9.

Wstęp

Początki i rozwój życia muzycznego na Śląsku w sposób znaczący wiążą się z dziejami kultury chrześcijańskiej, a ściślej – z działalnością należącego do metropolii gnieźnieńskiej Kościoła wrocławskiego¹. Ukształtowany już w średniowieczu stan organizacji kościelnej na tych terenach, pomimo wojen, najazdów i znaczących przemian politycznych, przetrwał – z drobnymi jedynie zmianami – do II wojny światowej. Mając na uwadze niezwykle skomplikowane dzieje polityczno-społeczne ziemi śląskiej, zaznaczyć należy, że w tej sytuacji centrum rozwoju kulturalnego skupiało się w łonie Kościoła wrocławskiego². Miasto to z kapitułą katedralną i licznymi klasztorami stanowiło centralny punkt pielęgnowania i kształtowania religijnej kultury muzycznej, a także jej mecenatu³. Obok Wrocławia, jednym z najznakomitszych ośrodków życia muzycznego na Śląsku była Nysa – stolica księstwa biskupiego (od 1290 r.) oraz siedziba kapituły (od 1477 r.)⁴. Grody te stały się fundamentalne w zakresie dyktowania porządku liturgii, a co za tym idzie – rodzaju śpiewu i muzyki⁵.

Nissae silesiorum sedes episcopalis (łac. Nysa – śląska siedziba biskupów) – tak przez stulecia definiowano Nysę, która od ok. XIII w. do przeprowadzonej w 1810 r. sekularyzacji funkcjonowała jako księstwo biskupów wrocławskich⁶. To właśnie ich określa się mecenasami artystycznymi, którzy na kartach historii zapisali się jako opiekunowie

¹ Zob. R. POŚPIECH, *Muzyka wielogłosowa w celebracji eucharystycznej na Śląsku w XVII i XVIII wieku*, Opole 2004, s. 13.

² *Tamże*, s. 16.

³ *Tamże*, s. 105.

⁴ *Tamże*, s. 187.

⁵ Zob. W. KÖNIG, *Musik und Musikpflege im Bistum Breslau*, w: P. TARLINSKI (red.), *De musica in Silesia*, Opole 2007, s. 51–67.

⁶ Zob. M. SIKORSKI, *Nysa. Skarby sztuki i osobliwości*, Opole 1999, s. 7.



Nysa – widok na miasto z północnej wieży kościoła pw. św. Piotra i św. Pawła, 1934–1938
[fot. Grete Hoffmann, Archiwum Państwowe w Opolu, sygn. 45/20/256]

Nysa – a view of the city from the north tower of St. Peter and Paul's church, 1934–1938

oraz fundatorzy szeroko pojętej sztuki i architektury⁷. Nie jest więc przypadkiem, iż miasto zyskało miano „śląskiego Rzymu”. Nie stanowiła o tym liczba kościołów, klasztorów czy pobożnych fundacji, lecz fakt, iż przez stulecia władza na tych terenach należała do biskupów wrocławskich⁸. Ich troska o miasto i mieszkańców oraz aktywna działalność w zakresie mecenatu artystycznego zadecydowały o istotnej pozycji Nysy na kartach historii tegoż regionu⁹.

Jednym z elementów religijnej kultury muzycznej Śląska był prężny rozwój pieśni kościelnej, czego doskonałą egzemplifikację stanowią liczne i różnorodne wydawnictwa w formie modlitewników, kancjonałów, śpiewników, kantyczek czy zbiorów towarzyszeń organowych, zwanych powszechnie chorałami. Pod tym względem Śląsk był jednym z najbardziej aktywnych ośrodków w skali ogólnoeuropejskiej

⁷ Zob. E. HAŁAJKO, *Historia Nyskiego Księstwa Biskupów Wrocławskich. Biskupi jako duszpasterze, politycy i mecenas sztuki*, w: A. KOZIEŁ (red.), *Katalog wystawy „Świat Biskupów Wrocławskich Książąt Nyskich”*, Nysa 2023, s. 9–23.

⁸ Zob. M. SIKORSKI, *Nysa w kręgu zabytków i historii*, Krapkowice 2010, s. 7.

⁹ Zob. E. HAŁAJKO, *Historia Nyskiego Księstwa Biskupów Wrocławskich*, s. 9–23.

nie tylko w zakresie liczby, lecz także repertuarowej różnorodności, wynikającej głównie ze zróżnicowania kulturowego regionu¹⁰.

Mówiąc o tradycyjnym śpiewniku, na myśl przychodzi jego materialna postać. To właśnie dzięki takim przekazom źródłowym można współcześnie czerpać wiedzę o najstarszych pieśniach, ale też o rozwijającej się i dynamizującej tradycji śpiewu kościelnego i ludowego, jak również praktykach pobożnościowych wspólnot chrześcijańskich¹¹.

Zbiory śpiewników i modlitewników na terenie Śląska charakteryzowały się bogactwem treści oraz mozaiką opraw i okładek. W zależności od przeznaczenia oraz adresata różniły się formatami i ilustracjami. Książki takie traktowano w domach z szacunkiem i często przekazywane były z pokolenia na pokolenie, o czym świadczą wpisy i dedykacje w niektórych egzemplarzach. Trafiają się również rękopiśmienne pamiętniki, pisane na wklejonych do modlitewników kartkach, a nawet genealogie rodziny właścicieli książeczek¹².

Na Śląsku modlitewniki i śpiewniki kościelne przez stulecia spełniały i nadal spełniają zróżnicowane funkcje¹³ – tutaj mówi się o pojedynczych egzemplarzach w liczbie mnogiej, podkreślając w ten sposób szczególne odniesienie się do śpiewnika-modlitewnika i szacunek do niego. W szczególności tzw. „książeczki” pomagały w budowaniu wspólnoty kościelnej i parafialnej poprzez aktywne uczestnictwo w nabożeństwach, wspólne modlitwy i zbiorowe śpiewanie¹⁴. Od najmłodszych lat stanowiły formę pierwszego elementarza i podłoże do nauki czytania, a także służyły jako skrócony katechizm, włączając w to opisy życia świętych oraz treści katolickiego kalendarza¹⁵. Co

¹⁰ Zob. R. POŚPIECH, *Bogactwo i różnorodność towarzyszeń organowych wydawanych na Śląsku w XIX i pierwszej połowie XX wieku*, w: M. KIERSKA-WITCZAK (red.), *Psalate Synetos. Wybrane zagadnienia akompaniamentu liturgicznego*, t. 1, Wrocław 2012, s. 103–118.

¹¹ Zob. E. SZENDZIELORZ, *Czy śpiewniki są potrzebne?*, w: E. SZENDZIELORZ, A. PRASAŁ (red.), *Creare et cantare*, Opole 2020, s. 97–113.

¹² Zob. J. BADURA, N. RUMAN, A. SPYRA, *Polskie kancjonały. Modlitewniki i śpiewniki na Śląsku*, Pszczyna 2015, s. 6.

¹³ Zob. A. REGINEK, *Kancjonał rękopiśmienny jako przekaz tradycji śpiewów kościelnych na Górnym Śląsku w XIX wieku. Studium źródłoznawcze na podstawie trzech zbiorów: „Kancjonał z Leśnicy Opolskiej” (1810–1848), „Kancjonał Ellgotcki” (1832), „Kancjonał ze Śląska Pruskiego” (2 poł. XIX w.)*, Katowice 2012, s. 116.

¹⁴ Zob. J. BADURA, N. RUMAN, A. SPYRA, *Polskie kancjonały*, s. 5.

¹⁵ Zob. E. SZENDZIELORZ, *Czy śpiewniki są potrzebne?*, s. 97–113.

więcej, były swoistego rodzaju spuścizną po pokoleniach, które odeszły, jak również szczególnie szanowaną pamiątką rodzinną¹⁶.

Burzliwe dzieje Śląska, m.in. działania wojenne, a także częste klęski żywiołowe spowodowały, iż wiele cennych zbiorów uległo zniszczeniu, natomiast część zostało splądrowanych i rozproszonych. Ponadto w wyniku sekularyzacji zlikwidowano wszystkie biblioteki klasztorne, a ich zbiory stały się własnością państwa pruskiego¹⁷. Upływ czasu i historyczne zawirowania nie zdołały jednak unicestwić wszystkich źródeł, świadczących o okazałości śląskiej przeszłości muzycznej. Przetrwwały one wojny, klęski żywiołowe, jak również destrukcyjną działalność ludzi, którzy często świadomie niszczyli liczne rękopisy i druki jako tzw. „mienie poniemieckie” lub „świadectwa polskie”. Na Śląsku muzykalia przechowywano w archiwach kościelnych, szereg zbiorów przewieziono do Biblioteki Kapitulnej we Wrocławiu, część do Biblioteki Uniwersyteckiej, niektóre znalazły się w bibliotekach Warszawy, Berlina, Ratyzbony, jeszcze inne w rękach prywatnych¹⁸. To właśnie zachowane, nierzadko cudem ocalałe rękopiśmienne i drukowane źródła muzyczne odzwierciedlają bogactwo kultury muzycznej na ziemi śląskiej. Z jednej strony stanowią utrwalony przekaz żywej tradycji pieśniowej, z drugiej zaś spełniają funkcję użytkową – jako ilustracja chrześcijańskiej praktyki i pobożności ludu¹⁹.

Jednym z muzycznych pomników śląskiej kultury religijnej jest tzw. „Śpiewnik nyski” z 1742 r., znajdujący się w zbiorach Archiwum Państwowego w Opolu. W niniejszym opracowaniu zaprezentowane zostaną jego treści w postaci edycji krytycznej wraz z notą edytorską oraz komentarzem rewizyjnym. Dzięki temu stanie się on bardziej dostępny do dalszych badań porównawczych i być może do stworzenia szerszej monografii ukazującej jego dzieje w kontekście innych tego typu pomocy duszpasterskich oraz znaczenie śpiewnika w ewolucji pobożności chrześcijańskiej oraz liturgicznej chwalby Bożej w zakresie śpiewu w języku polskim.

¹⁶ Zob. A. REGINEK, *Kancjonał rękopiśmienny*, s. 116–117.

¹⁷ Zob. R. POŚPIECH, *Muzyka wielogłosowa w celebracji eucharystycznej*, s. 17.

¹⁸ *Tamże*, s. 20–21.

¹⁹ Zob. J. BADURA, N. RUMAN, A. SPYRA, *Polskie kancjonały*, s. 10.

Introduction

The origins and development of musical life in Silesia are significantly related to the history of Christian culture, more specifically, to the activities of the Wrocław Diocese, which was part of the Gniezno metropolitan province¹. The structure of the church organization in these areas, which had already been established in the Middle Ages, survived – with only minor changes – until the Second World War – despite wars, invasions and significant political transformations. Given the extremely complex political and social history of the Silesian land, it should be noted that the centre of cultural development was concentrated in the bosom of the Wrocław Church². This city, with its cathedral chapter and numerous monasteries, was a central hub for nurturing and shaping religious musical culture, as well as its patronage³. Alongside Wrocław, one of the most distinguished centres of musical life in Silesia was Nysa – the capital of the Episcopal Duchy (from 1290) and the seat of the chapter (from 1477)⁴. These strongholds became fundamental in dictating the order of liturgy and, consequently, the type of singing and music⁵.

Nissae silesiorum sedes episcopalis (Latin for “Nysa, the Silesian seat of bishops”) – this is how Nysa was defined for centuries. From around the 13th century until its secularization 1810, Nysa had

¹ See R. POŚPIECH, *Muzyka wielogłosowa w celebracji eucharystycznej na Śląsku w XVII i XVIII wieku [Polyphonic music in Eucharistic celebrations in Silesia in the 17th and 18th centuries]*, Opole 2004, p. 13.

² *Ibidem*, p. 16.

³ *Ibidem*, p. 105.

⁴ *Ibidem*, p. 187.

⁵ See W. KÖNIG, *Musik und Musikpflege im Bistum Breslau [Music and the cultivation of music in the Wrocław Diocese]*, in: P. TARLINSKI (ed.), *De musica in Silesia [Music in Silesia]*, Opole 2007, p. 51–67.

functioned as the duchy of the Wrocław Bishops⁶. They are regarded as artistic patrons, remembered in history as protectors and sponsors of art and architecture in a broad sense⁷. It is thus no coincidence that the town earned the nickname “Silesian Rome”. This was not due to the number of churches, monasteries, or pious foundations, but rather to the fact that, for centuries, the power in this area belonged to the Wrocław Bishops⁸. Their care for the city and its inhabitants, as well as their active involvement in the arts, decided about Nysa’s important position in the historical records of this region⁹.

One of the elements of Silesian religious musical culture was the vibrant development of church hymns, which is perfectly exemplified by numerous and varied publications in the form of prayer books, hymnbooks, songbooks, canticles, and collections of organ accompaniments, commonly known as chorales. In this respect, Silesia was one of the most active centres on a pan-European scale, not only in terms of numbers, but also in the variety of repertoire, which resulted largely from the cultural diversity of the region¹⁰.

When speaking of the traditional hymnbook, one naturally thinks of its physical form. It is thanks to such source materials that it is now possible to gain knowledge of the oldest hymns and also of the

⁶ See M. SIKORSKI, *Nysa. Skarby sztuki i osobliwości [Nysa. Treasures of art and peculiarities]*, Opole 1999, p. 7.

⁷ See E. HAŁAJKO, *Historia Nyskiego Księstwa Biskupów Wrocławskich. Biskupi jako duszpasterze, politycy i mecenas sztuki [History of the Nysa Duchy of the Wrocław Bishops. Bishops as pastors, politicians and patrons of art]*, in: A. KOZIEŁ (ed.), *Katalog wystawy „Świat Biskupów Wrocławskich Książąt Nyskich” [Catalogue of the exhibition “The World of the Wrocław Bishops Princes of Nysa”]*, Nysa 2023, p. 9–23.

⁸ See M. SIKORSKI, *Nysa w kręgu zabytków i historii [Nysa in the circle of monuments and history]*, Krapkowice 2010, p. 7.

⁹ See E. HAŁAJKO, *Historia Nyskiego Księstwa Biskupów Wrocławskich [History of the Nysa Duchy of the Wrocław Bishops]*, p. 9–23.

¹⁰ See R. POŚPIECH, *Bogactwo i różnorodność towarzyszeń organowych wydawanych na Śląsku w XIX i pierwszej połowie XX wieku [Richness and variety of organ accompaniments published in Silesia in 19th and the first half of the 20th century]*, in: M. KIERSKA-WITCZAK (ed.), *Psalate Synetos. Wybrane zagadnienia akompaniamentu liturgicznego*, vol. 1 [*Psalate Synetos. Selected issues of liturgical accompaniment*], Wrocław 2012, p. 103–118.

evolving and dynamic tradition of church and folk singing, as well as the devotional practices of Christian communities¹¹.

The collections of hymnbooks and prayer books in Silesia were characterised by their rich content and the mosaic of bindings and covers. Depending on their purpose and audience, they varied in format and illustrations. These books were treated with respect in homes and were often handed down from generation to generation, as evidenced by inscriptions and dedications in some copies. There are also handwritten diaries, written on pages inserted into prayer books, and even genealogies of the family of the book’s owners¹².

In Silesia, prayer books and church hymnbooks fulfilled – and continue to fulfil¹³ – a variety of functions over the centuries. The plural reference to single items, such as the hymnal-prayer book, emphasizes the special relevance and respect for the hymnbook-prayer book. In particular, the so-called “little books” helped build church and parish community through active participation in services, communal prayers, and collective singing¹⁴. From an early age, they were a form of first primer and a basis for learning to read, and also functioned as an abridged catechism, including descriptions of saints’ lives and the contents of the Catholic calendar¹⁵. Furthermore, they were a kind of legacy from past generations as well as a particularly revered family heirloom¹⁶.

¹¹ See E. SZENDZIELORZ, *Czy śpiewniki są potrzebne [Are hymnbooks necessary?]*, in: E. SZENDZIELORZ, A. PRASAŁ (eds.), *Creare et cantare [Create and sing]*, Opole 2020, p. 97–113.

¹² See J. BADURA, N. RUMAN, A. SPYRA, *Polskie kancjonały. Modlitewniki i śpiewniki na Śląsku [Polish hymnbooks. Prayer books and hymnbooks in Silesia]*, Pszczyna 2015, p. 6.

¹³ See A. REGINEK, *Kancjonał rękopiśmienny jako przekaz tradycji śpiewów kościelnych na Górnym Śląsku w XIX wieku. Studium źródłoznawcze na podstawie trzech zbiorów: „Kancjonał z Leśnicy Opolskiej” (1810–1848), „Kancjonał Ellgotcki” (1832), „Kancjonał ze Śląska Pruskiego” (2 poł. XIX w.) [The manuscript hymnbook as a transmission of Church singing traditions in Upper Silesia in the 19th century. A source study based on three collections: “Kancjonał z Leśnicy Opolskiej” [The hymnbook from Lesnica Opolska] (1810–1848), “Kancjonał Ellgotcki” [The Ellgotycki hymnbook] (1832), “Kancjonał ze Śląska Pruskiego” [The hymnbook from Prussian Silesia] (the second half of the 19th century)]*, Katowice 2012, p. 116.

¹⁴ See J. BADURA, N. RUMAN, A. SPYRA, *Polskie kancjonały [Polish hymnbooks]*, p. 5.

¹⁵ See E. SZENDZIELORZ, *Czy śpiewniki są potrzebne? [Are hymnbooks necessary?]*, p. 97–113.

¹⁶ See A. REGINEK, *Kancjonał rękopiśmienny [The manuscript hymnbook]*, p. 116–117.



Kościół pw. św. Jakuba i św. Agnieszki oraz wolnostojąca dzwonnica, 1934–1938
[fot. Grete Hoffmann, Archiwum Państwowe w Opolu, sygn. 45/20/256]
The church of St James and St Agnes and a detached bell tower, 1934-1938

The turbulent history of Silesia, including warfare and frequent natural disasters, led to the destruction of many valuable collections, with some looted and dispersed. In addition, as a result of secularisation, all monastic libraries had been liquidated and their collections became the property of the Prussian state¹⁷. Despite the passage of time and historical upheavals, not all sources testifying to Silesia’s rich musical past were lost. The passage of time and historical turmoil, however, did not manage to annihilate all sources testifying to the richness of Silesia’s musical past. These materials survived wars, natural disasters, as well as the destructive actions of individuals who were often deliberately destroying manuscripts and printed works as so-called “post-German property” or “Polish testimonies”. In Silesia, musical sources were stored in church archives; a number of collections were transferred to the Chapter Library in Wrocław, some of them to the University Library, and others to libraries in Warsaw, Berlin, Regensburg, being still in private hands¹⁸. These preserved, often miraculously surviving, manuscripts and printed music sources reflect the wealth of musical culture in the Silesian land. On the one hand, they represent an permanent record of a living hymn tradition and, on the other, they fulfil a utilitarian function as an illustration of the Christian worship and piety of the people¹⁹.

One of the musical monuments of Silesian religious culture is the so-called “Nysa hymnbook” from 1742, held in the collection of the State Archives in Opole. This study will present its content in the form of a critical edition with an editorial note and a revised commentary. This will make it more accessible for further comparative research and perhaps contribute to a broader monograph, revealing its history in the context of other similar pastoral materials and the hymnbook’s importance in the evolution of Christian piety and liturgical God’s praise within singing in the Polish language.

¹⁷ See R. POŚPIECH, *Muzyka wielogłosowa w celebracji eucharystycznej [Polyphonic music in Eucharistic celebration]*, p. 17.

¹⁸ *Ibidem*, p. 20–21.

¹⁹ See J. BADURA, N. RUMAN, A. SPYRA, *Polskie kancjonały [Polish hymnbooks]*, p. 10.



Wnętrze kościoła pw. św. Jakuba i św. Agnieszki w Nysie, 1934–1938

[fot. Grete Hoffmann, Archiwum Państwowe w Opolu, sygn. 45/20/256]

The interior of the church of St. James and St. Agnes in Nysa, 1934–1938

Nota edytorska

Niniejsza edycja prezentuje „Śpiewnik nyski”, będący jednym z przykładów muzycznej spuścizny Śląska. Region ten, charakteryzujący się bogatą historią i tradycją, był nie tylko ważnym ośrodkiem religijnym i kulturalnym, ale również miejscem, w którym prężnie rozwijała się muzyka sakralna. Zasób wiedzy na temat pochodzenia i dziejów przedkładanego materiału źródłowego jest znikomy, a dostępne informacje nie pozwalają na dokładne odtworzenie jego losów. Utrudnia to przede wszystkim fakt, iż śpiewnik tworzono w czasach, w których wszelaka działalność człowieka naznaczona była brzemieniem wojen, epidemii oraz klęsk żywiołowych. Te tragiczne w dziejach wydarzenia odcisnęły swoje piętno na badaniu wielu podobnych zabytków, pozostawiając ich historię nieodkrytą tajemnicą.

Najstarszą datą odnotowaną w zbiorze jest 1742 r., kiedy to najprawdopodobniej w Nysie lub jej okolicach zaczęto zapełniać jego pierwsze strony. Na żadnej z zachowanych kart nie odnaleziono podpisu, ani jakichkolwiek informacji o pierwszym autorze, dlatego omawiane źródło uznane zostało za zbiór anonimowy. Niewątpliwie posiadał on więcej niż jednego właściciela, na co wskazują różnicowane charaktery pisma oraz odnotowane w nim lata: 1742, 1808, 1898 i 1909. Żaden z prawdopodobnych współtwórców nie pozostawił jednak po sobie wskazówek ani informacji, które byłyby pomocne we wnikliwych badaniach nad dziejami śpiewnika. Z dedykacji wklejonej na początku śpiewnika wynika, że P.M. Schneider podarował rękopis *N.K. i [Ch?].V.* Miało to miejsce w Nysie 30 marca 1909 r. Pod dedykacją dopisano ołówkiem: *Neisser Museum*, co pozwala nam założyć, że śpiewnik znalazł się w posiadaniu nyskiego muzeum¹.

¹ <https://archiwumwzasiegu.pl/prawie-jak-rzym-nysa-800-lecie-miasta-1223-2023/>, 1 V 2024.

Całą zawartość omawianego śpiewnika stanowią pieśni kościelne przeznaczone na różne okresy roku liturgicznego. Najpokaźniejszą ich część tworzą śpiewy o charakterze trynitologicznym, chrystologicznym itp. Według współczesnych podziałów śpiewów liturgicznych przeznaczone byłyby one na okres *per annum*. Pozostałą część zbioru stanowią śpiewy adwentowe, bożonarodzeniowe, eucharystyczne, maryjne oraz litanie do Przenajświętszego Sakramentu. Na ogół kolejność pieśni zawartych w śpiewniku jest przypadkowa. Nie są one uporządkowane alfabetycznie, według przebiegu roku liturgicznego, ani też żadnego innego klucza. Co więcej, rękopis nie zawiera spisu treści bądź wykazu utworów, które mogłyby wskazywać na oryginalne ułożenie kart. Śpiewy zawarte w zbiorze nie zostały również opatrzone tytułem (z wyjątkiem *Pange lingua Gloriosa*, *Piesn o najświętszym Sacramencie*, *Pieśń O Boskiej O Patrsności*, *Piesn o Najświętszej*), ani numerem porządkowym.

Być może w trakcie czynności mających na celu restaurację i zabezpieczenie zabytku zbioru został zszyty nieprawidłowo. Poszczególne karty w śpiewniku ułożono niezgodnie z jego pierwotnym porządkiem. W konsekwencji niektóre fragmenty pieśni znajdują się w różnych częściach rękopisu. Nie wiadomo natomiast, podczas którego etapu prac konserwatorskich strony zbioru ułożono niezgodnie z oryginalną kolejnością. Skutkiem ingerencji w pierwotny porządek stronic stała się również niewłaściwie naniesiona paginacja.

Na potrzeby niniejszej edycji uporządkowano przeważającą część kart rozproszonych w śpiewniku. Jednak ze względu na upływ czasu oraz zagmatwane losy zbioru niektóre z nich zaginęły. W rezultacie nie sposób określić dokładnej liczby kart, które zostały utracone. Bezspornie rękopis jest zdekompletowany, w konsekwencji czego pojedyncze strony zawierają wyłącznie fragmenty śpiewów.

Niniejsza publikacja respektuje ogólne założenia wydań źródłowo-krytycznych. Jej priorytet stanowi wierne odtworzenie materiału źródłowego bez dodatkowych ingerencji. Uwspółcześniony i ujednolicony został zapis nut w zakresie kierunku lasek. Nielicznie dokonane uzupełnienia (głównie w zakresie stosowania znaków chromatycznych) zaznaczono nawiasami. Materiał dźwiękowy odnotowano w kluczach wiolinowym i basowym (w źródle występuje w kluczach C i F), zaś jego rozmieszczenie w ramach systemów odtworzono wiernie, wskutek czego

na drodze dogłębnej analizy zauważyć można pewne niekonsekwencje w grupowaniu nut w taktach względem odnotowanego metrum.

Zapis warstwy muzycznej na kolejnych kartach omawianego źródła jest bardzo zróżnicowany – począwszy od samej linii melodycznej, przez opracowania dwu-, cztero- i sześciogłosowe, aż po akompaniament organowy z oznaczonym *basso continuo*. Ze względu na ową różnorodność przeznaczenie zbioru nie zostało jednoznacznie określone. Zapis nutowy w rozmaitych konfiguracjach oraz obecność basu cyfrowanego mogą wskazywać na to, iż jednym z właścicieli była osoba pełniąca funkcję organisty w kościele. Same teksty natomiast świadczą o tym, że zbiór używany był do wykonywania śpiewów podczas Mszy św. i nabożeństw.

Zapis nutowy na pięcioliniach w omawianym źródle realizowany był generalnie według stałego schematu: jedna pięciolinia lub system dwóch pięciolinii, pod którą (lub pod którymi) znajdował się tekst pieśni, obejmowała dwie stronicie. Przy dłuższych śpiewach uzupełniano tenże schemat dodanymi poniżej pięcioliniami, które odnotowywały niemieszczące się części zwrotek. Ze względów technicznych niniejsza edycja nie respektuje oryginalnego układu pięciolinii.

Księga w całości zapisana została w języku polskim. Wyjątek stanowi pieśń *Pange lingua Gloriosa*, występująca jako jedyna w całym zbiorze po łacinie. W przedkładanej edycji precyzyjnie odtworzono warstwę tekstową (z wyjątkiem miejsc, w których tekst pozostaje nieczytelny) – bez uwspółcześniania jej pisowni oraz interpunkcji. W tym miejscu za uważać należy, że prezentowany śpiewnik na przestrzeni lat posiadał co najmniej dwóch (być może więcej) właścicieli. Świadczą o tym nie tylko zanotowane w nim daty, ale również fakt, że poszczególne strony zbioru charakteryzują się odmiennymi, indywidualnymi stylami pisma. Prawdopodobnym jest, iż śpiewnik spisywany był nie tylko przez różne osoby, ale także w różnym odstępie czasowym. Sposób, w który notowano treści rękopisu, wskazuje na przełom XVIII i XIX w. W tym czasie w ortografii polskiej zapanował nieporządek, który spowodowany był obniżeniem poziomu sztuki drukarskiej, co pociągnęło za sobą zmarginalizowanie norm gramatyczno-ortograficznych². Treści znajdujące

² Zob. E. POLAŃSKI, *Reformy ortografii polskiej – wczoraj, dziś, jutro*, „Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego” 60 (2004), s. 29–46.

się na pierwszych stronach zbioru charakteryzują się częstymi błędami i niedbałością o reguły pisowni (np. „Bóg” jako „bog” – pisane z małej litery). Powszechnym jest również to, iż niektóre słowa zapisane zostały w sposób niekonsekwentny, w wyniku czego poszczególne części zbioru zawierają ich odmienne wersje (np. „nas” – „nasz”, „Święty” – „Swienty”). Kolejne karty obejmują pismo w znacznym stopniu „u współczesnione”. W jego zakres wchodzi m.in. litery „ś” i „ć”, których wcześniej nie odnotowano w zbiorze.

Respektując ogólne zasady opracowywania źródeł muzycznych, niniejsza edycja zawiera szczegółowy wykaz korektur. Zastosowano w nim następujący układ komentarza: liczba porządkowa przed kropką oznacza numer taktu; litera po kropce oznacza głos, o którym mowa; liczby umieszczone po średniku odnoszą się do kolejnych znaków w takcie – nut i pauz; znaki i komentarze po dwukropku opisują sytuację w źródle. Każdorazowo przed następującym komentarzem rewizyjnym odnotowano incipit śpiewu, którego on dotyczy.

Editorial Note

This edition presents “The Nysa hymnbook”, one of the examples of Silesia’s musical heritage. This region, which is rich in history and tradition, was not only a significant religious and cultural centre, but also a place in which sacred music was actively developing.

The amount of knowledge about the origin and history of the current source material is limited, and the available information does not make it possible to reconstruct its exact outcome. The major obstacle is related to the fact that the hymnbook was created at a time when all human activity was marked by the hardships of wars, epidemics, and natural disasters. These tragic events in the history of mankind have left their lasting impact on the study of many similar objects, leaving their history an undiscovered mystery.

The earliest date recorded in the collection is 1742, when its first pages were likely to be filled, either in Nysa or its surrounding areas. None of the surviving pages bear a signature or any information about the original author, so the source in question was considered an anonymous collection. It undoubtedly had more than one owner, as evidenced by the varied handwriting styles and the dates recorded: 1742, 1808, 1898 and 1909. However, none of the probable co-authors left clues or information that would facilitate comprehensive research into the hymnbook’s history. The dedication pasted at the beginning of the hymnbook indicates that P.M. Schneider bequeathed the manuscript to N.K. and [Ch?].V. It took place in Nysa on 30th March 1909. *Neisser Museum* was added in pencil under the dedication, which allows us to assume that the hymnbook was found in the possession of the Nysa Museum¹.

¹ <https://archiwumwzasiegu.pl/prawie-jak-rzym-nysa-800-lecie-miasta-1223-2023/>, 1 V 2024.

The hymnbook's entire contents are church hymns intended for various seasons of the liturgical year. The largest part comprises universal hymns of a Trinitarian or Christological nature etc. According to contemporary liturgical categories, they would be selected for the period *per annum*. Other sections include hymns for Advent, Christmas, the Eucharist, Marian devotions, and litanies to the Most Blessed Sacrament. Generally, the order of hymns in the hymnbook appears random. They are not arranged according to the alphabet and the liturgical year or ordered according to any other pattern. Furthermore, the manuscript does not include a table of contents or an index of compositions, which might indicate the original arrangement of the pages. The hymns within the collection were also not given a title (except for *Pange lingua Gloriosa*, *Hymn of the Holy Sacrament*, *Hymn of Divine Providence*, *Hymn of the Most Holy*), or a page number.

Perhaps during the restoration and preservation activities, the collection was stitched together incorrectly. The individual pages in the hymnbook were arranged out of their original order. As a consequence, some parts of hymns are located in different sections of the manuscript. However, it is unknown at which stage of conservation work the pages of the collection were arranged inconsistently with the original order. The consequence of the interference with the original page order was also its inadequately applied pagination.

For the purposes of the present edition, most of the pages dispersed in the hymnbook were reordered. However, due to the passage of time and the unclear fate of the collection, some of them went missing. As a result, it is impossible to determine the exact number of lost pages. Undeniably, the manuscript is decomposed, with individual pages containing only fragments of hymns.

This publication respects the general principles of source-critical editions. Its priority is the accurate reproduction of the source material without any additional interference. The notation of notes was modernized and standardized in terms of the direction of the sticks. The few additions made (mainly involving the use of chromatic signs) were marked with parentheses. The sound material was documented in the treble and bass keys (in the source it appears in the keys of C and F), and its arrangement within the systems was accurately reproduced, which allows for an in-depth analysis of certain

inconsistencies in the grouping of notes in bars in relation to the recorded meter.

The notation of the musical layer on the subsequent pages of the source in question is very diverse – from the melodic line itself, through two-, four- and six-voice arrangements, to the organ accompaniment with *a basso continuo* marked. Due to this diversity, the purpose of the collection was not clearly defined. The musical notation in various configurations and the presence of *a basso continuo* may suggest that one of the owners was a person who served as a church organist. On the other hand, the texts themselves indicate that the collection was used for singing during Mass and services.

The musical notation on staves in the source in question was generally implemented according to a fixed scheme: one stave or a system of two staves, under which the text of the hymn was located, covered two pages. In the case of longer hymns, this scheme was supplemented by staves added below, which included the not fitting parts of the verses. Due to technical reasons, this edition does not respect the original stave layout.

The book was written entirely in Polish. The exception is the hymn *Pange lingua Gloriosa*, the only one present in the entire collection in Latin. In the current edition, the textual content was accurately reconstructed (except the places in which the text remains illegible), without updating its spelling or punctuation. At this point, it should be noted that the presented hymnbook had at least two (possibly more) owners over the years. This is evidenced not only by the recorded dates, but also by the fact that the individual pages of the collection are characterised by different, distinct writing styles. It is likely that the hymnbook was not only written down by different people, but also at different intervals. The manner in which the contents of the manuscript were notated points to the late 18th and early 19th centuries. At this time, Polish orthography became inconsistent due to declining standards in the printing art, which entailed the marginalisation of grammatical and orthographic norms². The content found

² See E. POLAŃSKI, *Reformy ortografii polskiej – wczoraj, dziś, jutro [Reforms of Polish orthography – yesterday, today, tomorrow]*, „Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego” 60 (2004), p. 29–46.

on the first pages of the collection is characterised by frequent errors and disregard for the rules of spelling (e.g. ‘God’ as ‘bog’ – written in lowercase). It is also common for some words to be written inconsistently, which results in particular parts of the collection containing different versions of the words (e.g. ‘nas’ - ‘our’, ‘Święty’ - ‘Swienty’). Subsequent pages include a largely ‘modernised’ script. It incorporates for instance the letters ‘ś’ and ‘ć’, which were not previously recorded in the collection.

Respecting the general principles of editing musical sources, this edition contains a detailed list of corrections. The following commentary structure was used: the ordinal number before the period indicates the bar number; the letter after the period denotes the voice in question; the numbers placed after the semicolon refer to the successive symbols in the bar – notes and pauses; the marks and comments after the colon describe the situation in the source. Each time before the following revision commentary, the incipit of the relevant hymn was annotated.

Opis źródła z komentarzem rewizyjnym

Podstawę edycji stanowi rękopiśmienny zbiór śpiewów religijnych przechowywany obecnie w Archiwum Państwowym w Opolu¹. Prezentowane źródło tworzą 92 kompozycje. Poprzedzone są one wewnętrzną kartą tytułową. Na całościowy kształt śpiewnika składa się 110 kart, co z kolei przedkłada się łącznie na 220 stron. Ich rzeczywista liczba nie jest tożsama z paginacją zawartą w opisywanym manuskrypcie. Karty nie były pierwotnie opatrzone numeracją, a ich porządek odnotowany został przez jednego z archiwistów podczas konserwacji. Paginację umiejscowiono z reguły po wewnętrznej stronie karty, z nielicznymi wyjątkami, kiedy pojawia się ona na środku jej dolnego brzegu. Naniesiona numeracja rozpoczyna się od rzeczywistej strony trzeciej oznaczonej jako pierwsza. Ponadto w źródle występują paginy nadliczbowe: 3a, 3b, 83a i 84b, natomiast na dziewięciu stronach zbioru nie umieszczono żadnej paginacji. Na ostatniej sygnowanej w śpiewniku stronie widnieje numer 208.

Śpiewnik opatrzony został twardą oprawą, powleczoneą skórą, bez zapisów stanowiących zewnętrzną kartę tytułową. Wnętrze zbioru stanowią karty z papieru czerpanego zszyte ręcznie trzema sznurkami.

Odpis dedykacji napisanej odręcznie i wklejonej na początku śpiewnika:

Dem N. K. u. [Ch.?] V. | geschenkt von dem Bank | Eleven Herrn P. M Schneider | hier – | Neisse den 30 März 1909. | [Poniżej dopisano ołówkiem:] Neisser Museum

Zapis odręczny widniejący na kolejnej stronie:

Gesang Buch für mich Joseph | In Rudelse g 1808 | Jo [...] n n der du | Copia | G das Ges | Gesang Buch zum | 1742

¹ Zasób biblioteczny Archiwum Państwowego w Opolu, sygn. OpSD.40.

Pomimo wszelkich starań nie udało się rozwiązać inicjałów osób wymienionych w zapisach odręcznych.

Wszystkie śpiewy zawarte w źródle stanowią kompozycje jednoczęściowe, reprezentujące gatunek pieśni, z wyjątkiem jednej litanii oraz hymnu *Pange lingua Gloriosa*. Kolejność śpiewów wraz z kluczami, w jakich zostały odnotowane, oraz tonacjami prezentuje się następująco:

Incipit	Pagina	Klucz – tonacja
[<i>Dawcę wszech Dobr wiecznego</i>]	1	brak zapisu nutowego
[<i>Z calego Serca Swego</i>]	2–3	C i F – C-dur
[puste strony]	3a–3b	–
<i>Pange lingua Gloriosa</i>	4–5	C i F – [A-dur?]
[<i>Boze Wszecmocny, Mielosciwy Panie</i>]	6–7	C i F – [g-moll/G-dur?]
[<i>Stworzycielu Wszecmogacy</i>]	8–9	C i F – G-dur
[<i>Chwala bogu z wysokosci</i>]	10–11	C i F – F-dur
[<i>Wierzemy wiednego Boga</i>]	12–13	C i F – F-dur
[<i>Swiety Swienty Swienty</i>]	14–15	C – F-dur
[<i>U drzwi twoich Stoie Panie</i>]	16–17	brak zapisu nutowego
[<i>Czego chcesz ponasz panie</i>]	18–19	C – F-dur
[<i>Bede cie wielbiel moy panie</i>]	20–21	C – [g-moll/G-dur?]
[<i>Ufam wbogu wniesesciu Mim</i>]	22–23	C – [g-moll/G-dur?]
[<i>Pozegnaj Nas Boze Oicze</i>]	24–25	C – [d-moll/D-dur?]
[<i>Gdzie iest Jezus ma Pociecha</i>]	26–27	C – [d-moll/D-dur?]
[<i>Boze Kocham cie</i>]	28–31	C – e-moll
[<i>Boze w Dobroci, Nigdy Nieprzebrany</i>]	32 – pierwsza stronica pieśni	C – G-dur
[<i>...sci tak Wielkie, Dla dobra Czesnego</i>]	33 brak poprzedniej i nastepnej stronicy pieśni	brak zapisu nutowego

[<i>Na Daniela Pan bog Wspomniał</i>]	34–35 brak poprzedniej stronicy pieśni	C – [e-moll/E-dur?]
[<i>Przidzie Panie zaginąc</i>]	36–37	C – [g-moll?]
[<i>Czaszu Gniewu Iczaszu</i>]	38–39	C – F-dur
[<i>Będe ia zawsze Wielbiel, Imię Pana Mego</i>]	40–43	C – [G-dur?]
[<i>Zal mi zem Kiedy zgrzeszył</i>]	44–45	C – [e-moll?]
[<i>Obronco Ucisnionych, Boze Litosciwy</i>]	46–49	C – [e-moll?]
[<i>Iako Sjno Garlica</i>]	50–51	C – Es-dur
[<i>Tu się Caly, Krolu chwalę</i>]	52–53	C – G-dur
[<i>Weszel cie szię Duszycký</i>]	54–55 brak następnej stro- nicy pieśni	C – [G-dur?]
[<i>Do Boga Mielego</i>]	56–57	C – [g-moll?]
[<i>Mý wierzemý, ý wiednego boga</i>]	58–59	C – [D-dur/d-moll?]
[<i>Świętý iest Pan Bog</i>]	60 brak następnej stro- nicy pieśni	C – C-dur
[<i>Boze wieczny boze zywy</i>]	61 – druga stronica pieśni	[C] – [g-moll?]
[<i>Cesarzowa Krolowa Niebieska</i>]	62–63	brak zapisu nutowego
[<i>Po upadku Czlowieka Grzyśnego</i>]	64–65	C – D-dur
[<i>Ave Maria gratia plena</i>]	66 brak następnej stro- nicy pieśni	C – [a-moll?]
[<i>...imię Gabryel, Nasze Imienia od Niego</i>]	67 brak poprzedniej stronicy pieśni	C – [C-dur?]
[<i>Elżbieta poczęła prawie iusz w swojei starości</i>]	68–69 brak poprzedniej stronicy pieśni	C – C-dur
[<i>Przidz zbawienie Poganskie</i>]	70–[71]	C – [g-moll]
[<i>Zdrowas od Aniola, Pozdrowienies Miala</i>]	[72]–73	C – G-dur
[<i>Zdrowasz badz Maria, Niebieska Liliia</i>]	74–77	C – D-dur
[<i>Zdrowas Gwiazdo Morzka</i>]	78–79	C – [g-moll]

[<i>Urząd zbawienia Ludzkiego</i>]	80–82 brak następnej stronicy pieśni	C – [D-dur?]
[<i>Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci</i>]	83 – druga stronica pieśni	C – C-dur
[<i>Boze wieczny Boze żywy</i>]	84 – pierwsza stronica pieśni	[C] – [g-moll?]
[<i>Boze w Dobroci, Nigdy Nieprzebrany</i>]	84a – druga stronica pieśni	C – G-dur
[<i>Czemu się Troszczesz Serce me</i>]	83a brak następnej stronicy pieśni	[C] – [e-moll?]
[<i>...na, Tyś Jest Radosz zaprawdŷ</i>]	85 brak poprzedniej stronicy pieśni	[C] – [C-dur?]
[<i>Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci</i>]	86 – pierwsza stronica pieśni, brak poprzedniej stronicy pieśni	C – C-dur
[<i>...Litosci, Witai Nadzieo Nasza</i>]	87 brak następnej stronicy pieśni	C – D-dur
[<i>Kto chce Pannie Maryi sluzyc</i>]	88–92	brak zapisu nutowego
pusta stronica	brak paginacji	–
[<i>Po malušku Jozefie</i>]	93–96	C – G-dur
[<i>Dzieciatko sie Narodzielo</i>]	97 brak następnej stronicy pieśni	C – [g-moll]
[<i>...pokornei, nie poczal sie</i>]	98, [99]–100 brak poprzedniej stronicy pieśni	C, C i F – [d-moll/D-dur]
[<i>Aniol Pasterzom Mowiel</i>]	101–104	C – F-dur
[<i>Panna nad nim Kłęcala, Gdy go porodziela</i>]	105–106	brak zapisu nutowego
[zapis całkowicie nieczytelny]	107–108	–
[<i>Bądz Pochwali godzien Christe</i>]	[109]–110	C – G-dur

[...wiele nieseę, ze o nich sam Spiewac Musę]	[111]–114 zsyte kolejno: pierwsza, czwarta, piąta i szósta stronica pieśni	C – C-dur
[...Matka Jego]	115 – pierwsza stro- nica pieśni, brak poprzedniej stronicy pieśni	[C] – [g-moll]
[...wiele nieseę, ze o nich sam Spiewac Musę]	116–117 zsyte kolejno: druga i trzecia stronica pieśni	C – C-dur
[...Matka Jego]	118 – druga stronica pieśni	[C] – [g-moll]
[Ale na umysł Biegli...]	119–120	brak zapisu nutowego
[...Narodzenie, wszýtkich wierných Pocieszýnie]	121, [122]–124	brak zapisu nutowego
[A býlic Tu przeciwný Anieli]	125–126	brak zapisu nutowego
[Jezu slodký, Jezu wdzieczný]	127–128	C i F + b.c. – G-dur
[Týsz moie Wesele o Jezu moý]	129–130	C i F + b.c. – E-dur
[Bądz Pozdrowion O Jezu moý]	131–132	C i F + b.c. – g-moll
[Przenaýświętsza, Przenaýświętsza, Matka boza]	133–134	C i F + b.c. – e-moll
[Gwiazdo iasności, Panno czystości]	135–136	C i F + b.c. – g-moll
[Witaj Panienko Niebieska]	137–138	C i F + b.c. – [d-moll]
[Witaj Krolowa Nieba ý Matko lýtosci]	139–140	C i F + b.c. – G-dur
[Rosplen się Serce]	141–142	C i F – C-dur
[Dociebie Panie, pokornie wolamý]	143	brak zapisu nutowego
[pusta stronica]	brak paginacji	–
[Kýrie eleson, Chrýste elejson]	144–147	C i F + b.c. – [D-dur]
[Twoia część Chwala, naz wieczný Panie]	148–149	C i F – G-dur
[Zaden tego nie ma wiedzieć]	150–151	C – F-dur
[Niebo zymia ý Morze ý wszystkie Stworzenie]	152–155	C i F – C-dur
[Bądze Pozdrowiona Święta Hostia]	156–157	brak zapisu nutowego

[<i>Badze Jezu, pozdrowionj, Wsakra mencie utai onj</i>]	158–159	brak zapisu nutowego
[<i>Tvoja czesc chwala nasz wieczny Panie</i>]	160–161	brak zapisu nutowego
[<i>U drzwi twoich stoie Panie</i>]	162–163	brak zapisu nutowego
<i>Piesn o najswietszym Sacramencie</i>	164–165	brak zapisu nutowego
[<i>Witayze witaj przenajswietsza glowo</i>]	166–170	brak zapisu nutowego
[<i>Sczesliw j kogo opatrz nosc Boska</i>]	171–174	brak zapisu nutowego
<i>Piesn O Boskiej O Patrsnosci</i>	175–178	brak zapisu nutowego
[<i>Ach Boze wielki Boze utai onj</i>]	179	brak zapisu nutowego
[<i>Chwalm j s ten nie skoncz onj</i>]	180–181	brak zapisu nutowego
[<i>Do kogo sie uciecz mam j</i>]	182–185	brak zapisu nutowego
[<i>Witamcie Pani enko, zaranna Jutrzenko</i>]	186–187	brak zapisu nutowego
[<i>O maria Matko Boska: dociebie sie uciekam j</i>]	188–192	brak zapisu nutowego
[<i>Maria: Modl sie dzis za na my</i>]	194 nieprawidlowa pa- ginacja	brak zapisu nutowego
[<i>Ziemia Ozyla, Niebo Tryqf gralo</i>]	193, 195	brak zapisu nutowego
[<i>Witay swieta j Poczeta</i>]	196–198	brak zapisu nutowego
[<i>Przedwieczne Dzieło, Boskiej Wszechmocno- sci</i>]	198–201	brak zapisu nutowego
[<i>O gospodzie Uwielbiona</i>]	202–203	brak zapisu nutowego
[<i>Gwiasdo Morza ktoraz Pana</i>]	204–205	brak zapisu nutowego
[<i>Kto sie w opieke poda Panu Swemu</i>]	206–207 brak nastepnej stro- nicy pieśni	brak zapisu nutowego
<i>Piesn o Najswietszej</i>	208 brak nastepnej stro- nicy pieśni	brak zapisu nutowego

Rękopis sporządzony został dosyć starannie i czytelnie. W całym zbiorze widoczne są ślady upływającego czasu, jego użytkowania oraz wilgoci. Po przekazaniu śpiewnika do Archiwum Państwowego w Opolu został on poddany konserwacji. W manuskrypcie stwierdzone zostały rozległe zniszczenia spowodowane kwaśnym atramentem,

które w jego poszczególnych fragmentach sięgają do 40% powierzchni karty.

W związku z licznymi ubytkami, w latach 1967–1994 wykonano szereg prac konserwatorskich, które miały na celu zapobiegnięcie dalszemu rozkładowi śpiewnika. Konserwacja złożona była z dwóch etapów. Pierwszy z nich odbywał się w latach 1967–1992 i obejmował rozczłonkowanie rękopisu na pojedyncze karty oraz odkwaszenie. Nie zachowały się informacje, kto w tym czasie podjął próbę zabezpieczenia zabytku. Drugim etapem była tzw. właściwa konserwacja, która miała miejsce w latach 1993–1994. Podczas prac obiekt wyczyszczono mechanicznie, rozklejono oraz usunięto wszelkie plamy i zacieki. Wzmocniono również strukturę papieru, sklejono przedarcia, a także uzupełniono ubytki. Kolejnym etapem było ręczne zszywanie zbioru. Zwińczeniem prac konserwatorskich stało się oprawienie śpiewnika w nową okładkę, złożoną z tektury i półskórka. Aby jeszcze dokładniej zabezpieczyć zabytek przed ewentualnymi uszkodzeniami, umieszczono go w futerale. Mimo kompletnych prac konserwatorskich karty śpiewnika odznaczają się rozległymi zniszczeniami, co uzasadnione pozostaje blisko 300-letnią historią tegoż zabytku. Liczne ubytki w treści oraz wyblaknięty i odbity atrament uniemożliwiają rozczytanie wielu fragmentów rękopisu.

Format podłużny o wymiarach: 21,5 x 16 cm.

Grubość zbioru: 2,5 cm.

Na górze każdej ze stron śpiewnika odrysowana została pięciolinia, która znalazła się w nim najprawdopodobniej przed rozpoczęciem wypełniania jego stron tekstem słownym i muzycznym. Świadczy o tym fakt, że pięciolinia ta widnieje nawet na stronach pozbawionych zapisu nutowego. W przypadku śpiewów, których materiał dźwiękowy wymaga rozmieszczenia na więcej niż jednej pięciolinii, kolejne zostały przypuszczalnie dopisane przez autorów śpiewnika w niższych partiach stron, na co wskazuje ich odmienny styl oraz intensywność atramentu.

Wszelkie ingerencje edytora niniejszego wydania oraz dokonane uściślenia odnotowano w poniższym wykazie korektur.

- Zawarte w ramach niniejszej edycji numery stronicy, które umieszczone zostały w kwadratowych nawiasach, wskazują na rzeczywisty układ kart w źródle.
- Sposoby numeracji zwrotek kolejnych pieśni są zgodne z ich postacią zawartą w manuskrypcie (cyfry arabskie, cyfry rzymskie, brak numeracji).
- W niniejszej edycji zastosowano skróty, aby odzwierciedlić brakujące bądź nieczytelne fragmenty w źródle. Prezentują się one następująco:
 - t.n. – tekst nieczytelny
 - n.n. – nuty nieczytelne
 - [?] – brak fragmentu zapisu nutowego
 - [...] – brak fragmentu tekstu
- Dla rozróżnienia głosu, o którym mowa, w poniższym wykazie korektur wprowadzono następujące skróty klucza, w którym utrzymany jest zapis nutowy:
 - W – Wiolinowy
 - B – Basowy

[Z całego Serca Swego]

1. B; 2: zamiast półnuty cała nuta

Pange lingua Gloriosa

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji A-dur
- Wszystkie łaski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
- 1. W; 1: zamiast ćwierćnuty półnuta
- 7. W; 1: nieczytelny znak nad nutą; 3,4: zamiast dwóch ósemek dwie ćwierćnuty

[Boże Wszemocny, Miłościwy Panie]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll z durowym zakończeniem
- 2. B; 2: zamiast półnuty cała nuta

[Stworzycielu Wszechmogący]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty

[Chwała bogu z wysokości]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
3. B; 8: zamiast całej nuty półnuta

[Święty Święty Święty]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty

[Będę cie wielbił mój panie]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll z durowym zakończeniem

[Ufam w bogu wniescieszu Mim]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll z durowym zakończeniem

[Pozegnaj Nas Boże Oicze]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji d-moll z durowym zakończeniem
- Pod pieśnią dopisane bez zapisu nutowego: *Bj się to Wnasz Wypelnielo, abj Bjło Bogu Mielo*

[Boże Kocham cie]

5. W; 6: zamiast szesnastki ósemka
6. W; 6: zamiast szesnastki ósemka

[Na Daniela Pan bog Wspomniał]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji e-moll z durowym zakończeniem

[Przidzie Panie zaginąc]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[Będę ia zawsze Wielbiel, Imię Pana Mego]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji G-dur

[Zal mi zem Kiedy zgrzeszył]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji e-moll

[Obronco Ucisionych, Boze Litosciwy]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji e-moll

[Iako Syno Garlica]

- Zamiast $\frac{3}{2}$ metrum $\frac{2}{3}$

[Weszel cie szię Duszycky]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji G-dur

[Do Boga Mielego]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[Mý wierzemý, ý wiednego boga]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji D-dur z molowym zakończeniem

[Po upadku Czlowieka Grzysnego]

- Powtórzony znak przykluczowy *cis* o oktawę niżej

[Przidz zbawienie Poganskie]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[Zdrowasz badz Maria, Niebieska Liliia]

- Powtórzony znak przykluczowy *cis* o oktawę niżej

[Zdrowas Gwiazdo Morzka]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[Urząd zbawienia Ludzkiego]

- Powtórzony znak przykluczowy *cis* o oktawę niżej

[Boze wieczny Boze żywy]

- Klucz oraz znaki przykluczowe niewidoczne. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[Czemu się Troszczesz Serce me]

- Klucz oraz znaki przykluczowe niewidoczne. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji e-moll

[...na, Tys Jest Radoszcz zaprawdÿ]

- Klucz oraz znaki przykluczowe niewidoczne. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji C-dur

[Dzieciatko sie Narodzielo]

- Znaki przykluczowe nie wskazują na rzeczywistą tonację wynikającą z zapisu nutowego. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[...pokornei, nie poczal sie]

- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji d-moll z durowym zakończeniem

[...Matka Jego]

- Klucz oraz znaki przykluczowe niewidoczne. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji g-moll

[Jezu Słodkÿ, Jezu wdziecznÿ]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
1. W; 4: zamiast całej nuty półnuta

[Tÿsz moje Wesele o Jezu moÿ]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
4. W; 5: zamiast ćwierćnuty cała nuta
 6. B; 7: zamiast półnuty z kropką półnuta

[Bądź Pozdrowion O Jezu moÿ]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty

[Przenaÿświętsza, Przenaÿświętsza, Matka boza]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
6. W; 8: zamiast półnuty cała nuta

[Gwiazdo iasznośćÿ, Panno czystości]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
3. B; 5: zamiast całej nuty półnuta

[Witaÿ Panienko Niebieska]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
5. W; 4: d^2 ; dis^2

[Witaÿ Krolowa Nieba ÿ Matko lÿtosci]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty

[Rosplen się Serce]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty

[Kýrie eleson, Chrýste eleÿson]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
- Brak znaków przykluczowych. Materiał dźwiękowy ukierunkowuje śpiew w stronę tonacji D-dur

[Twoia część Chwała, naz wieczny Panie]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
- Przy obu kluczach przekreślony bemol *b*

[Zaden tego nie ma wiedzieć]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty

[Niebo zymia ÿ Morze ÿ wszystkie Stworzenie]

- Wszystkie laski pisane w dół po odwrotnej stronie główki nuty
3. W; 4: zamiast ósemki szesnastka; B; 3: zamiast ćwierćnuty ćwierćnuta z kropką

Description of sources with the revision comment

The basis of the edition is a manuscript collection of religious hymns which are currently stored in the State Archives in Opole¹. The source presented here consists of 92 compositions. They are preceded by an inner title page. The overall shape of the hymnbook comprises 110 sheets, which in turn makes a total of 220 pages. Their actual number is not the same as the pagination contained within the described manuscript. The pages were not originally numbered and their order was recorded by one of the archivists during conservation. The pagination was generally placed on the inside of the page, with a few exceptions where it appears in the middle of the lower edge of the page. The pagination begins from the actual page three which is labelled as the first. In addition, there are supernumerary paginations in the source: 3a, 3b, 83a and 84b, while nine pages within the collection do not have any pagination. The last signed page in the hymnbook bears the number 208.

The hymnbook has a hardcover, wrapped in leather without any inscriptions to serve as an external title page. The interior of the collection consists of handmade paper pages bound with three strings.

The transcript of the dedication handwritten and pasted at the beginning of the hymnbook:

*Dem N. K. u. [Ch.?] V. | geschenkt von dem Bank | Eleven Herrn P. M
Schneider | hier – | Neisse den 30 März 1909. | [The following is written
in pencil: Neisser Museum.*

The handwritten notation appearing on the following page:

*Gesang Buch für mich Joseph | In Rudelse g 1808 | Jo [...] n n der du |
Copia | G das Ges | Gesang Buch zum | 1742*

¹ The State Archives in Opole, ref. OpSD.40.

Despite all the efforts, it was not possible to determine the initials of the persons mentioned in the handwritten records.

All the hymns included in the source are single-part compositions, representing the genre of a hymn, with the exception of one litany and the hymn *Pange lingua Gloriosa* [*Of the Glorious Body Telling*]. The order of the hymns, along with the keys in which they were recorded and the tonalities, is as follows:

Beginning	Page	Key – tonality
[<i>Dawcę wszech Dobr wiecznego</i>] [<i>The All-Good Giver</i>]	1	no musical notation
[<i>Z calego Serca Swego</i>] [<i>From the whole of My Heart</i>]	2–3	C and F – C major
[blank pages]	3a–3b	–
<i>Pange lingua Gloriosa</i> [<i>Of the Glorious Body Telling</i>]	4–5	C and F – [A major?]
[<i>Boze Wszecmocny, Mielosciwy Panie</i>] [<i>Oh, God Almighty, Most Merciful Lord</i>]	6–7	C and F – [g minor/G major?]
[<i>Stworzycielu Wszecmogacy</i>] [<i>Oh, The Creator Almighty</i>]	8–9	C and F – G major
[<i>Chwala bogu z wysokosci</i>] [<i>Glory to God from the High</i>]	10–11	C and F – F major
[<i>Wierzemy wiednego Boga</i>] [<i>We believe in the everlasting God</i>]	12–13	C and F – F major
[<i>Swiety Swienty Swienty</i>] [<i>Holy Holy One</i>]	14–15	C – F major
[<i>U drzwi twoich Stoie Panie</i>] [<i>At your door, I stand, Oh Lord</i>]	16–17	no musical notation
[<i>Czego chcesz ponasz panie</i>] [<i>What do you want from us, Oh Lord</i>]	18–19	C – F major
[<i>Bede cie wielbiel moy panie</i>] [<i>I will worship you, Oh Lord</i>]	20–21	C – [g minor/G major?]
[<i>Ufam w bogu wniescesciu Mim</i>] [<i>I trust in God to raise me up</i>]	22–23	C – [g minor/G major?]
[<i>Pozegnay Nas Boze Oicze</i>] [<i>Farewell, Oh God the Father</i>]	24–25	C – [d minor/D major?]
[<i>Gdzie iest Jezus ma Pociecha</i>] [<i>Where is Jesus my comfort</i>]	26–27	C – [d minor/D major?]

[Boze Kocham cie] [<i>Oh God, I love you</i>]	28–31	C – e minor
[Boze w Dobroci, Nigdy Nieprzebranj] [<i>God in Goodness, Never Failing</i>]	32 – the first page of the hymn	C – G major
[...sci tak Wielkie, Dla dobra Czesnego] [... <i>so great, For the sake of the temporal good</i>]	33 no previous and next page of the hymn	no musical notation
[Na Daniela Pan bog Wspomnial] [<i>For Daniel the Lord remembered</i>]	34–35 no previous page of the hymn	C – [e minor/E major?]
[Przidzie Panie zaginąc] [<i>Oh Lord, I will be lost</i>]	36–37	C – [g-minor?]
[Czaszu Gniewu Iczaszu] [<i>Time of Wrath and time</i>]	38–39	C – F major
[Będe ia zawsze Wielbiel, Imię Pana Mego] [<i>I will always praise My Lord’s Name</i>]	40–43	C – [G major?]
[Zal mi zem Kiedj zgrzeszj] [<i>I am sorry for my sin</i>]	44–45	C – [e minor?]
[Obronco Ucsnionjch, Boze Litosciwj] [<i>Defender of the oppressed, God of Mercy</i>]	46–49	C – [e minor?]
[Iako Sjno Garlica] [<i>As a Turtle-Dove</i>]	50–51	C – Es major
[Tu się Calj, Krolu chwalj] [<i>Here I am, King of Praise</i>]	52–53	C – G major
[Weszel cie sziej Duszjckj] [<i>Rejoice souls</i>]	54–55 no next page of the hymn	C – [G major?]
[Do Boga Mielego] [<i>To the Amiable God</i>]	56–57	C – [g minor?]
[Mj wierzemj, j wiednego boga] [<i>We believe in the everlasting God</i>]	58–59	C – [D major/d minor?]
[Swietj iest Pan Bog] [<i>Holy is the Lord God</i>]	60 no next page of the hymn	C – C major
[Bocze wieczny boze zywy] [<i>Everlasting God, living God</i>]	61 – the second page of the hymn	[C] – [g minor?]
[Cesarzowa Krolowa Niebieska] [<i>Empress Queen of Heaven</i>]	62–63	no musical notation
[Po upadku Czlowieka Grzysnego] [<i>After the Fall of the Thunderous Man</i>]	64–65	C – D major
[Ave Maria gratia plena] [<i>Hail Mary, full of grace</i>]	66 no next page of the hymn	C – [a minor?]
[...imię Gabryel, Nasze Imienia od Niego] [... <i>the Name of Gabriel, Our Names from Him</i>]	67 no previous page of the hymn	C – [C major?]

[Elżbieta poczęła prawie iusz w swoiei starości] [Elizabeth conceived almost now in her old age]	68–69 no previous page of the hymn	C – C major
[Przidz zbawienie Poganskie] [Come Pagan salvation]	70–[71]	C – [g minor]
[Zdrowas od Aniola, Pozdrowienies Miala] [Hail from the Angel, Greetings Had]	[72]–73	C – G major
[Zdrowasz badz Maria, Niebieska Liliia] [Hail Mary, Blue Lily]	74–77	C – D major
[Zdrowas Gwiazdo Morzka] [Hail Star of the Sea]	78–79	C – [g minor]
[Urząd zbawienia Ludzkiego] [The Office of Human Salvation]	80–82 no next page of the hymn	C – [D major?]
[Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci] [Respond quickly, Our Lady, from love]	83 – the second page of the hymn	C – C major
[Boze wieczny Boze żywy] [Everlasting God]	84 – the first page of the hymn	[C] – [g minor?]
[Boze w Dobroci, Nigdy Nieprzebrany] [God in Goodness, Everlasting]	84a – the second page of the hymn	C – G major
[Czemu się Troszczesz Serce me] [Why do you care, my heart]	85a no next page of the hymn	[C] – [e minor?]
[...na, Tyś Jest Radoszc zaprawdŷ] [... , You are the Joy, indeed]	85 no previous page of the hymn	[C] – [C major?]
[Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci] [Answer soon from far, Our Lady of love]	86 – the first page of the hymn, no previous page of the hymn	C – C major
[...Litosci, Witai Nadzieo Nasza] [...Mercy, Hail Our Hope]	87 no next page of the hymn	C – D major
[Kto chce Pannie Maryi sluzyc] [Who wants to serve the Virgin Mary]	88–92	no musical notation
[blank page]	no pagination	–
[Po maluśku Jozefie] [Oh, Little Joseph]	93–96	C – G major
[Dzieciatko sie Narodzielo] [The Child is born]	97 no next page of the hymn	C – [g minor]

[...pokornei, nie poczał sie] [...humbled, not conceived]	98, [99]–100 no previous page of the hymn	C, C and F – [d minor/D major]
[Aniol Pasterzom Mowiel] [The angel spoke to the shepherds]	101–104	C – F major
[Panna nad nim Klęcala, Gdź go porodziela] [The Virgin knelt over him when she born him]	105–106	no musical notation
[notation completely illegible]	107–108	–
[Bądź Pochwali godzien Chryste] [Praise be to Christ]	[109]–110	C – G major
[...wiele niesę, ze o nich sam Spiewac Musę] [...much I carry, that of them alone I must sing]	[111]–114 stapled consecutively: first, fourth, fifth and sixth pages of the hymn	C – C major
[...Matka Jego] [...His Mother]	115 – the first page of the hymn, no previous page of the hymn	[C] – [g minor]
[...wiele niesę, ze o nich sam Spiewac Musę] [...much I carry, that of them alone I must sing]	116–117 stapled consecutively: second and third pages of the hymn	C – C major
[...Matka Jego] [...His Mother]	118 – the second page of the hymn	[C] – [g minor]
[Ale na umysł Biegli...] [...But on the mind, They ran...]	119–120	no musical notation
[...Narodzenie, wszystkich wierných Poczyszynie] [...Nativity, the comfort of all the faithful]	121, [122]–124	no musical notation
[A byłic Tu przeclicznj Anieli] [And you were here, the beautiful Angel]	125–126	no musical notation
[Jezu słodkj, Jezu wdziecznj] [Sweet Jesus, thankful Jesus]	127–128	C and F + b.c. – G major
[Tysz moie Wesele o Jezu moj] [You are my Wedding, o my Jesu]	129–130	C and F + b.c. – E major
[Bądź Pozdrowion O Jezu moj] [Be praised, Oh my Jesus]	131–132	C and F + b.c. – g minor
[Przenajświętsza, Przenajświętsza, Matka boza] [Blessed Mother, Blessed Mother of God]	133–134	C and F + b.c. – e minor
[Gwiazdo iasności, Panno czystości] [Star of heaven, Virgin of purity]	135–136	C and F + b.c. – g minor

[Witaj Panienko Niebieska] [<i>Hail, Virgin of Heaven</i>]	137–138	C and F + <i>b.c.</i> – [d minor]
[Witaj Krolowa Nieba i Matko ljtosci] [<i>Hail, Queen of Heaven and Mother of mercy</i>]	139–140	C and F + <i>b.c.</i> – G major
[Rosplen się Serce] [<i>Rejoice Heart</i>]	141–142	C and F – C major
[Dociebie Panie, pokornie wolamj] [<i>Lord, we humbly cry to you</i>]	143	no musical notation
[blank page]	no pagination	–
[Kjrye eleson, Chryste elejson] [<i>Lord have mercy, Christ have mercy</i>]	144–147	C and F + <i>b.c.</i> – [D major]
[Twoja czesc Chwala, naz wieczny Panie] [<i>Your praise, Admiration, our everlasting Lord</i>]	148–149	C and F – G major
[Zaden tego nie ma wiedziec] [<i>No one is to know that</i>]	150–151	C – F major
[Niebo zymia i Morze i wszystkie Stworzenie] [<i>Heaven, Earth, and Sea and All the Creation</i>]	152–155	C and F – C major
[Bdże Pozdrowiona Swieta Hostia] [<i>Blessed be the Sacred Host</i>]	156–157	no musical notation
[Badze Jezu, pozdrowionj, Wsakramencie utaiionj] [<i>Blessed Jesus, Greeted in the Blessed Sacrament</i>]	158–159	no musical notation
[Twoja czesc chwala nasz wieczny Panie] [<i>Your praise, our eternal Lord</i>]	160–161	no musical notation
[U drzwi twoich stoie Panie] [<i>At your door I stand, Oh Lord</i>]	162–163	no musical notation
Piesn o najswietszym Sacramencie [<i>Hymn of the Holy Sacrament</i>]	164–165	no musical notation
[Witayze witaj przenajswiejsza glowo] [<i>Hail, Oh most holy head</i>]	166–170	no musical notation
[Szczesliwj kogo opatrzność Boska] [<i>Happy, whom Divine Providence</i>]	171–174	no musical notation
Pieśń O Boskiej O Patrsności [<i>Hymn of Divine Providence</i>]	175–178	no musical notation
[Ach Boze wielki Boze utaiionj] [<i>Oh God, great hidden God</i>]	179	no musical notation
[Chwalmys ten nie skonczonj] [<i>Praise be the one everlasting</i>]	180–181	no musical notation
[Do kogo sie uciecz mamj] [<i>To whom we have recourse</i>]	182–185	no musical notation
[Witamcie Panienko, zaranna Jutrzenko] [<i>Hail the Virgin, the Morning Star</i>]	186–187	no musical notation
[Omaria Matko Boska: dociebie się uciekamj] [<i>Oh, Mother of God: To whom we flee</i>]	188–192	no musical notation

[<i>Maria: Modl sie dziś za na my</i>] [<i>Maria: Pray for us today</i>]	194 incorrect pagination	no musical notation
[<i>Ziemia Ozyla, Niebo Tryqf gralo</i>] [<i>The Earth revived, the Sky played Triumph</i>]	193, 195	no musical notation
[<i>Witay święta ỳ Poczęta</i>] [<i>Hail, the Immaculate</i>]	196–198	no musical notation
[<i>Przedwieczne Dzieło, Boskiey Wszecmocności</i>] [<i>Eternal Work, Divine Omnipotence</i>]	198–201	no musical notation
[<i>O gospodzie Uwielbiona</i>] [<i>Oh, inn, adored</i>]	202–203	no musical notation
[<i>Gwiasdo Morza koraż Pana</i>] [<i>Star of the Sea Who the Lord</i>]	204–205	no musical notation
[<i>Kto sie w opiekę poda Panu Swemu</i>] [<i>He who commits himself to the Lord</i>]	206–207 no next page of the hymn	no musical notation
<i>Piesn o Najświętszej</i> [<i>Hymn of the Most Holy</i>]	208 no next page of the hymn	no musical notation

The manuscript was created quite neatly and legibly. The entire collection shows traces of the passage of time, usage, and dampness. When the hymnbook was transferred to the State Archives in Opole, it underwent conservation. The manuscript exhibited extensive damage caused by acidic ink, which amounts to 40% of the card surface in its individual fragments.

Due to the numerous losses, a series of conservation works were undertaken in the years 1967–1994 to prevent further deterioration of the hymnbook. The conservation consisted of two stages. The first was conducted in the years 1967–1992 and involved disassembling the manuscript into individual sheets and deacidification. No information has survived regarding the person who attempted the monument’s preservation at this time. The second stage was the so-called proper conservation which occurred in the years 1993–1994. During this work, the object was mechanically cleaned, unbound, and all stains and marks were removed. The paper structure was also strengthened, tears were glued together, and missing sections were filled in. The next stage was to sew the collection together by hand. The final conservation step culminated with the binding of the hymnbook in a new cover made of cardboard and half-leather. To further protect the monument from possible damage, it was placed in a

case. Despite the comprehensive restoration work, the pages of the hymnbook show extensive damage, which is justified by the nearly 300-year history of this monument. Numerous losses in content as well as faded and rebound ink make it impossible to decipher many parts of the manuscript.

Oblong format with dimensions: 21.5 x 16 cm.

Thickness of the collection: 2.5 cm.

At the top of each page in the hymnbook, a stave was drawn, which had most likely been there before the pages were filled with verbal and musical text. This is evidenced by the fact that the stave appears even on pages without musical notation. In the case of hymns whose sound material needs to be arranged on more than one stave, further staves were seemingly added by the hymnbook's authors in the lower parts of the pages, as indicated by differences in style and ink intensity.

All editorial interventions and clarifications made in this edition are recorded in the following list of corrections.

- The page numbers included within this edition, which are placed in square brackets, indicate the actual arrangement of the pages in the source.
- The numbering of the consecutive stanzas in the hymns is consistent with their form included in the manuscript (Arabic numerals, Roman numerals, no numbering).
- Abbreviations have been used in this edition to reflect missing or illegible fragments in the source. These are presented as follows:
 - t.n. – text illegible
 - n.n. – illegible notes
 - [?] – a fragment of musical notation missing
 - [...] – a fragment of text missing

- In order to distinguish the voice referred to in the subsequent list of corrections, the following abbreviations of the key in which the musical notation is preserved have been introduced:

W – Violin

B – Bass

[With all His Heart]

1. B; 2: instead of a half note, a whole note

Of the Glorious Body Telling

- Key signatures do not indicate the actual tonality resulting from the musical notation. The sound material directs the singing towards the tonality of A major
 - All sticks written downward on the opposite side of the note head
1. W; 1: instead of a quarter note, a half note
 7. W; 1: an illegible mark above the note; 3,4: instead of two eighth notes, two quarter notes

[God Almighty, Merciful Lord]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor with a major ending
2. B; 2: instead of a half note, a whole note

[Creator Almighty]

- All sticks written downward on the opposite side of the note head

[Praise God from the High]

- All sticks written downward on the opposite side of the note head
3. B; 8: instead of a whole note, a half note

[Holy, Holy, Holy]

- All sticks written downward on the opposite side of the note head

[I will worship you my Lord]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor with a major ending

[I trust in God in my existence]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor with a major ending

[Bid us farewell, Divine Father]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of d minor with a major ending
- Annotated under the song without musical notation: *May it was fulfilled at a time to please God*

[God, I love you]

5. W; 6: instead of a sixteenth, an eighth
6. W; 6: instead of a sixteenth, an eighth

[On Daniel the Lord mentioned]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of e minor with a major ending

[Lord, we will have to die]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[I will always praise, the Name of My Lord]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of G major

[I regret when I sinned]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of e minor

[Defender of the Oppressed, God of Mercy]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of e minor

[As a Turtle Dove]

- Instead of $\frac{3}{2}$, a meter of $\frac{2}{3}$

[Rejoice Souls]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of G major

[To Amiable God]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[We believe in one God]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of D major with a minor ending

[After the fall of the Sinful Man]

- Repeated the key signature of *c sharp* about an octave lower

[Through Pagan Salvation]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[Hail Mary, Blue Lily]

- Repeated the key signatures of *c sharp* about an octave lower

[Hail Star of the Sea]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[The Office of Human Salvation]

- Repeated the key signature of *c sharp* about an octave lower

[Eternal God, Living God]

- The clef and key signatures not visible. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[Why do you care, my Heart]

- The clef and key signatures not visible. The sound material directs the singing towards the key of e minor

[You are my Joy indeed]

- The clef and key signatures not visible. The sound material directs the singing towards the key of C major

[Child is born]

- Key signatures do not indicate the actual tonality derived from the musical notation. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[... humbly, did not conceive]

- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of d minor with a major ending

[...His mother]

- The clef and key signatures not visible. The sound material directs the singing towards the key of g minor

[Sweet Jesus, Thankful Jesus]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
1. W; 4: instead of a whole note, a half note

[You are my joy, oh my Jesus]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
4. W; 5: instead of a quarter note, a whole note
 6. B; 7: instead of a half note with a dot, a half note

[Be Greeted oh my Jesus]

- All sticks written downward the opposite side of the note head

[Most Holy, Most Holy, Mother of God]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
6. W; 8: instead of a half note, a whole note

[Star of the Light, Virgin of purity]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
3. B; 5: instead of a whole note, a half note

[Hail Virgin of Heaven]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
5. W; 4: d^2 ; d sharp²

[Hail Queen of Heaven and Mother of mercy]

- All sticks written downward the opposite side of the note head

[Rejoice the Heart]

- All sticks written downward the opposite side of the note head

[Kyrie Eleison, Christe eleison]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
- No key signatures. The sound material directs the singing towards the key of D major

[Your honour praises our eternal Lord]

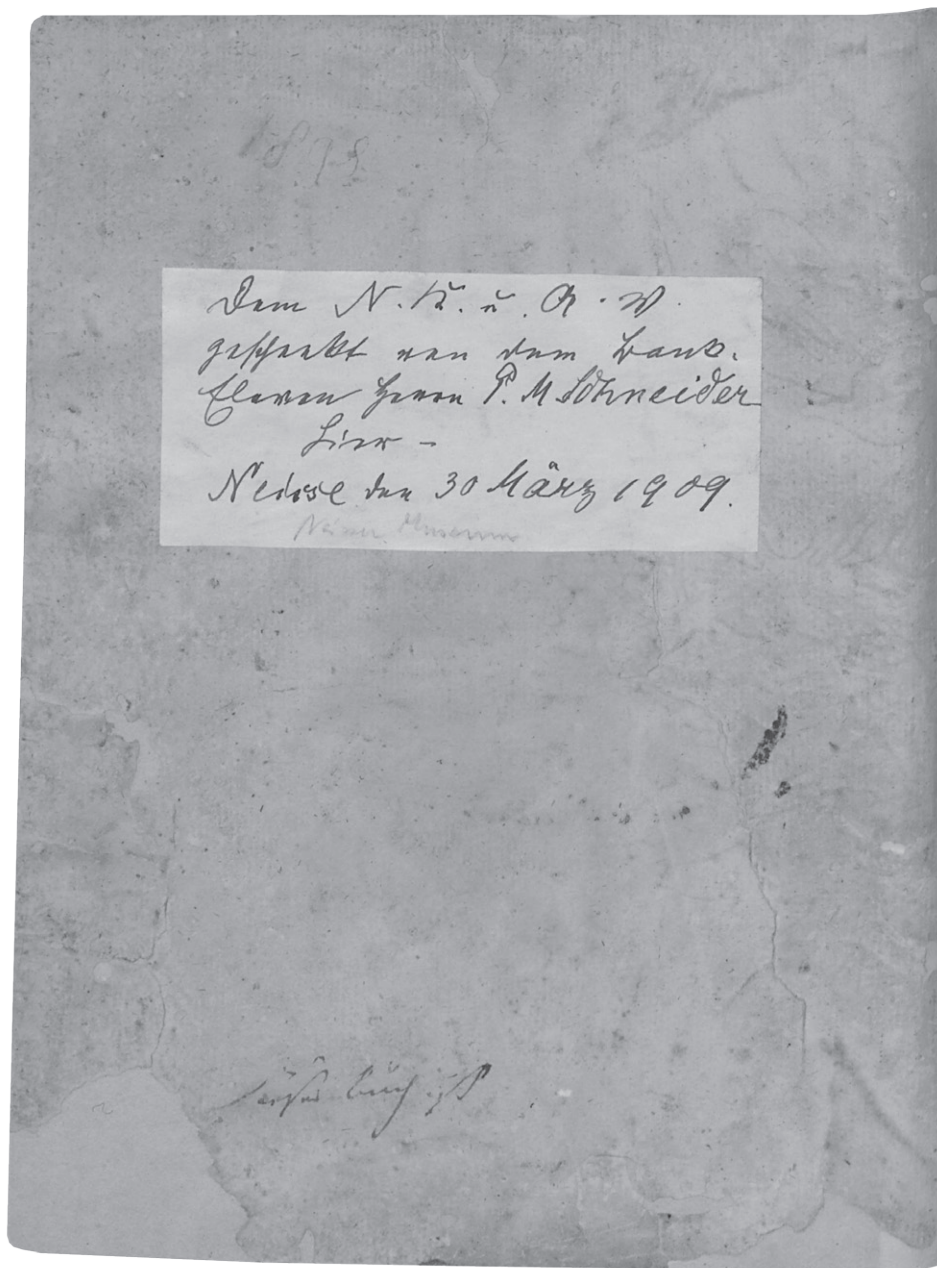
- All sticks written downward the opposite side of the note head
- By both clefs a flat b is crossed out

[No one is supposed to know this]

- All sticks written downward the opposite side of the note head

[The sky, the earth, the sea, all the Creation]

- All sticks written downward the opposite side of the note head
3. W; 4: instead of an eighth note, a sixteenth note; B; 3: instead of a quarter note, a quarter note with a full stop



1878
Dem N. B. n. A. M.
gehabt von dem Hans.
Gross von P. M. Schneider
Litz -
N. M. Schneider
30 März 1909.
N. M. Schneider

Dedykacja na pierwszej karcie śpiewnika
Dedication on page 1 of the hymnbook

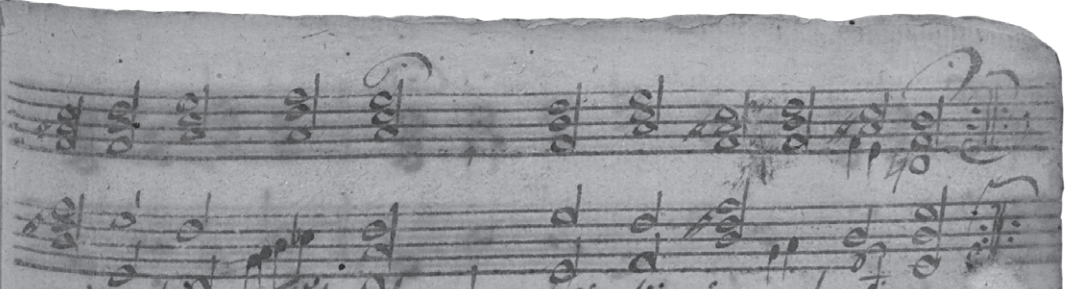
Boże Wszechmocny, Miłoscinu Panie
 2. Ktorys kasdemu, Czynyś Miłoscinie,
 3. Dobrych Miłuias, a złemy sie brzydzyś,
 4. Przekleci ktori, na cie na Przekaria, See
 5. Dzis pokas panie, Miłosierdzie twoie,
 6. Bion nas prosiemi, Na tej niskiej ziemi,
 7. z wielkim wolaniem, wnozyłem rece kłobie,
 8. Ojczyźnie pochwalon, nie Smiertelny Panie,
 9. Kłieszkajacim na ziemi, Racz dacz, pokoi panie,
 10. z żywą zwoicem, i zoluchem Społecnie.

B

6.

Przykład standardowego zapisu pieśni w śpiewniku

The example of the standard notation of the hymn in the hymnbook



woia Ciesc Chwala Nigdy nie ustanie
 orobiesz Daru Swoie bezpodobliwie
 Patrzisz na sprawij Nie jednako Szadzi
 sliwu co cie, Na borie, Wzynaia
 Proszy nase, nieckai przda klobie
 patruu lud twoi Potrzebami Twemi
 oraczem Panie Smutne dusze, tobie
 za krew twa swietla, Na krzyzu przelanie
 agdly pomrzemi Poba krolowanie
 krulujesz wniebie, Na wiek wiechow wiecnie

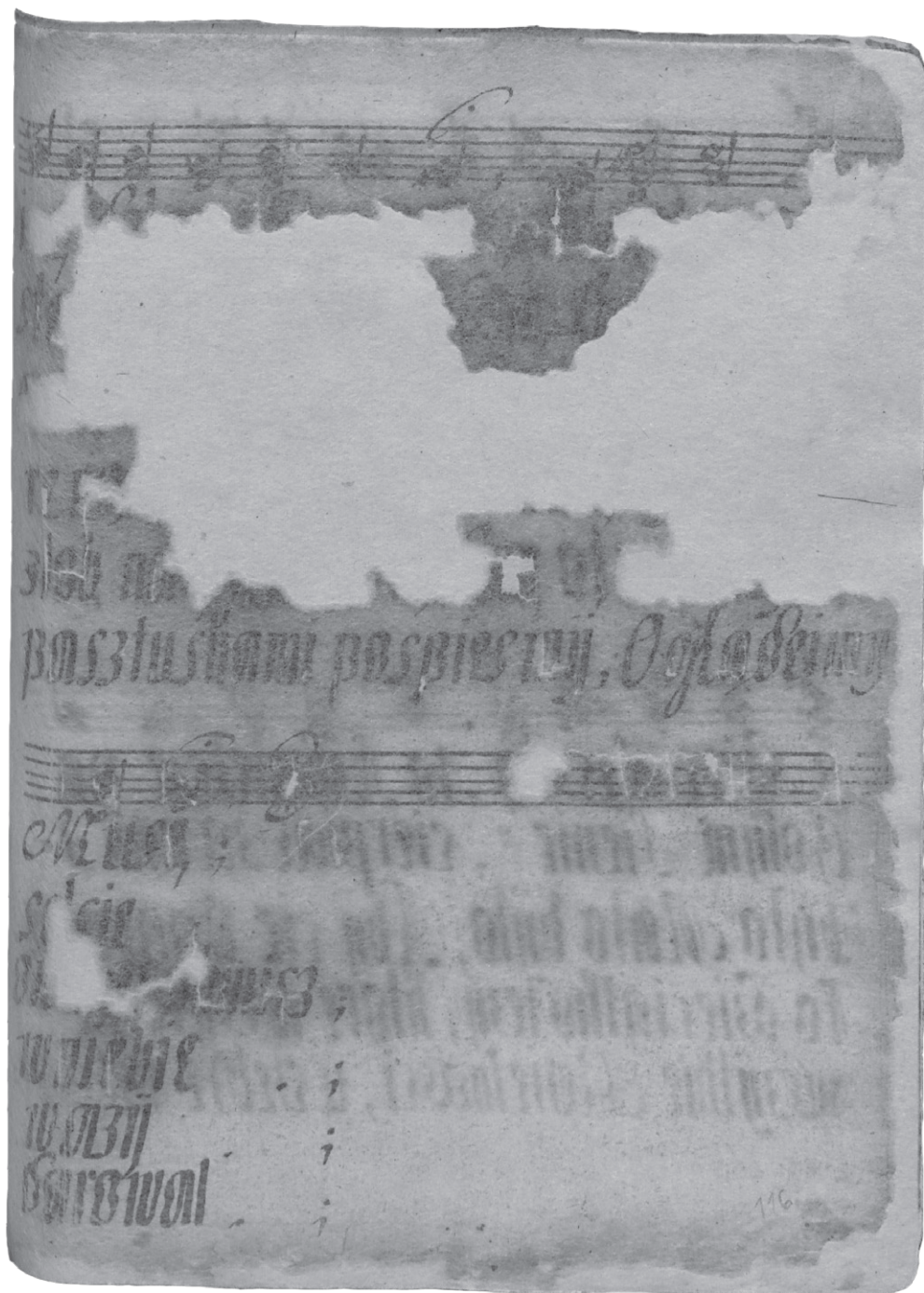
B B

The image shows a page from a handwritten musical score. At the top, the title "Pange lingua. Gloriosa." is written in a cursive hand. Below the title, there are two staves of music. The first staff begins with a treble clef and a common time signature (C). The second staff begins with a bass clef and a common time signature (C). The lyrics "Tantum ergo Sacramentum, Veneremur Cernui, et Antiquum" are written in a cursive hand below the second staff. The paper is aged and shows some wear and tear.



*Documentum Nova Cœlestis, Preset. fides; Supplementum sensum decere
scitui.*

[Faint, illegible handwritten text, likely lyrics or a preface, visible through the paper.]



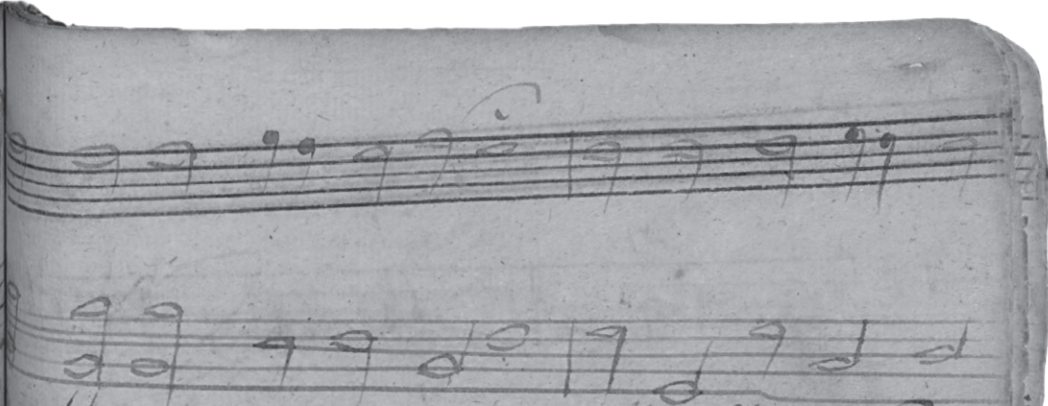
Przykład zniszczonej karty
The example of the page damaged

Bądź Pozdrowion. O Jezu Moją o moją
 Tysiąc jest wdzięczna Słodkości Słodki
 Tysiąc Razów w Spominaniu O Moją
 Trojm Pwrozem Mnie zwięzuj, O Moją
 Gdy Susza zcia wynijdzie, O Moją

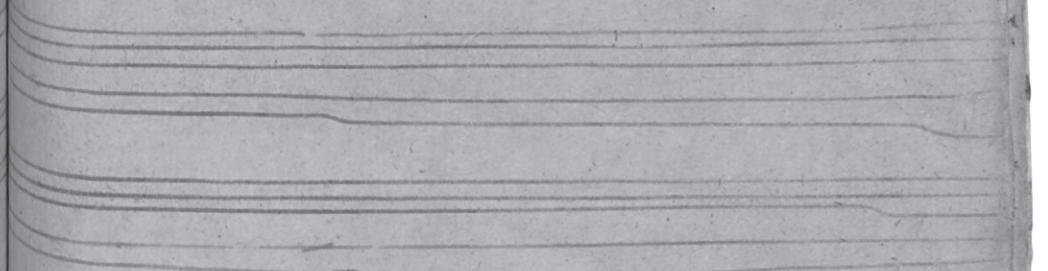
szynie - O Moją Jezu.
 Na Radości - O Moją Jezu.
 Wola m cka - O Moją Jezu.
 W Kzję zuy. O Moją Jezu:

Przykład pieśni z partią basso continuo

The example of the hymn with basso continuo



oddaj mi serce me, - - - Meij Duszyj Pociu
 Tys jest wdzieczna Miłości Tys jest wiel
 sieć Razow Pragniecie, Tysiąc Razow wo
 gą kochana mnie kocham, Twym Krzyżem mi
 zyj mi zę ią wniebieszki kagi, Tam Redy twoj



Wieszaj Krzyż, o mojej Duszy

Śpiewnik nyski

The Nysa hymnbook

[Dawcę wszech Dobr wiecznego]

Dawcę wszech Dobr wiecznego, Obroncę wszechmocnego,
Gdy Szatan zamną chodziel, Bog mię zewsząd ogrodziel,
Pod cieniem twoich skrzydel, Uszedlem iego szidel,
pi bom ja stobą wszędzie, Sloncec zaś swiecic będzie,
Zniescesciasz mię wibawiel, Obronesz Swoię ziawiel,
Kadzidło y baranka, niodlŷ piesnŷ Sporanka,
y wiesz zec nic inszego, Nie mogę dac lepszego,
Daŷ by mnię dziś piastowal, Aniol bym nie Swankowal,
Trzeba zacęcie pilnowanie, Poszczęsc y wykonanie,
Slowem twým Nakarmionŷ, Wniebie uspokoionŷ.

[Z calego Serca Swego]

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in common time (C). The upper staff features a series of chords, while the lower staff has a simple melodic line.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff shows a progression of chords, and the lower staff continues the melodic line.

Third system of musical notation. The upper staff includes a fermata over the final chord. The lower staff continues the melodic line.

Fourth system of musical notation. The upper staff shows a progression of chords, and the lower staff continues the melodic line.

Fifth system of musical notation. The upper staff includes a fermata over the final chord. The lower staff continues the melodic line.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The upper staff shows a progression of chords, and the lower staff continues the melodic line.

1. Z calego Serca Swego, Dziękuięc mój panie,
Tego Czasu Rannego, i poky mię Stanie,
Oboze wswym Tronie, Miey Chwalę Przez Wlasnego,
Syna Pana naszego, wkazdei Swiata Stronie.
2. Izes mię zlaski wielkiey, tey to przesley Nocy,
Przygot i skody wszelkiey, uchowal stey Mocy,
Pokornie cię proszę, Niech wtwey za palszywoscy,
samoie wszytkie zlosci, koncmy ie od noszic.
3. Racz mię laskawie bronic, i dnia dzisiayszego,
Od czarta idrad chronic, od grzechu sprosnego,
Od ognia z niscenia, Od hanby trwog nie wolę,
Swanku y zlich woli, Naglego zginienia.
4. Duszę cialo zywtow Swoy, zonne dziatki krewne,
Rodzice Czeladz zbior moy, wręce twoie pewne,
Towierniec Oddawam, od ciebie to Samego,
Mam dobrodzieia Swego, Sczerze to wiznawam.
5. Niechay Aniol twoy Swięty, Mnie nie odstępuie,
By mię Szatan przeklęty, nie pozarl hamuie,
By tu wtei niskosci, Chetrze mię nie podchodziel,
Dusze cialu nieskodziel, przywioldl do zalosci.
6. Nato ius mowię Amen, Besz wszego wątpienia,
Bog mim wodzem bog panem, ziego na Rzadzenia,
Od prac stanu mego, biorę szcieiusz chętliwie,
ty boze mielosciwy, wspomoaasz Slugę Swego.
7. Na boga się ia spuszę, bocz on wszitkto moze,
Wcale mu szie poronczą, On mię sam Spomoze,
On mię sam zopieki, On Stworzenia Swoiego,
Duszę Cialu moiego, niepusci na wieki.

[Dalej następują dwie puste strony o paginacji 3a, 3b.]

Pange lingua Gloriosa

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords: a D major triad, an E major triad, a D major triad, a D major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, and a D major triad. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: D, E, D, E, D, E, D, E.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords: a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, and a D major triad with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: D, E, D, E, D, E, D, E.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords: a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, and a D major triad with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: D, E, D, E, D, E, D, E.

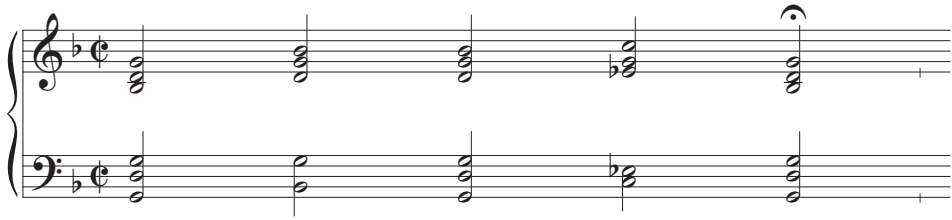
The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords: a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, and a D major triad with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: D, E, D, E, D, E, D, E.

The fifth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of chords: a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, an E major triad, a D major triad, and a D major triad with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: D, E, D, E, D, E, D, E.

The image shows two systems of musical notation for piano accompaniment. The first system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains a sequence of chords and a final note with a fermata. The bass staff contains a sequence of notes. The second system also consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The treble staff contains three chords, and the bass staff contains three notes.

Tantum ergo Sacramentum, Veneremur Cernui,
et antiquum Documentum Nova Cedat ritui,
Presdet fides Supplementum Sensum defectui.

[Boże Wszemocny, Miłościwy Panie]



1. Boże Wszemocny, Miłościwy Panie, Twoja Czesć Chwała, Nigdy nie ustanie.
2. Ktorých kazdemu, Czýnisz Miłościwie, Rozdaiesz Darý, Swoie Szczodrobliwie.
3. Dobrych Mieluies, a zlemý się brzidzisz, Patrzisz na Sprawý, Nie iednako Szýdzisz.
4. Przekłęci ktorzi, na cię na Rzekaią, Scesliwý co cie, Naboznie Wzýwaią.

5. Dżis pokas panie, Mielosierdzie twoie, Prosbÿ nase niechai, przidã Ktobie.
6. Bron nas prosiemi, Na tei niskiej ziemi, Opatrui lud twoi, Potrzebami Twemi.
7. Z wielkim wolaniem, wnozlem ręce Ktobie, Porączam Panie, Smutne duszę tobie.
8. Bądze pochwalon, nie Smiertelnÿ Panie, za Krew twã Swiętã, Na Krzizu przelanie.
9. Mieskaiacim na ziemi, Racz dacz pokoi panie, agdÿ pomrzemi, Stobã Krolowanie.
10. Tÿ zÿesz zoicem, i zduchem Spolecnie, Kruluiesz wniebie, Na wiek wiekow wiecne.

Amen.

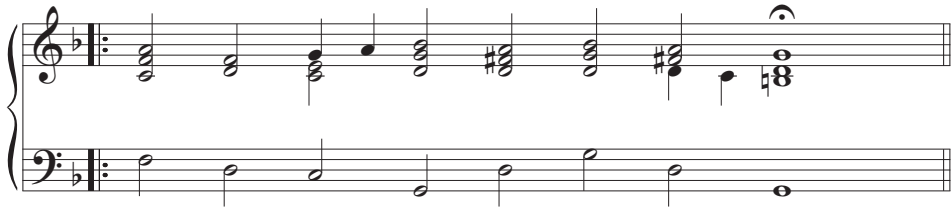
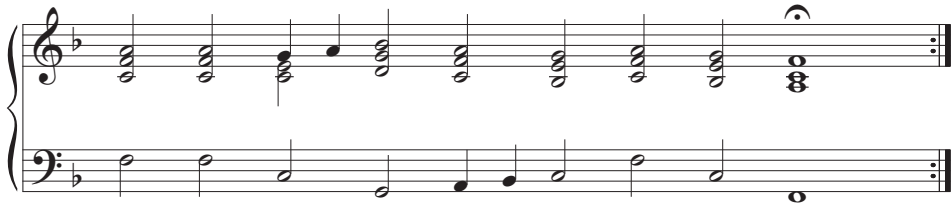
[Stworzycielu Wszchemogący]



1. Stworzycielu Wszchemogący, Boze oycze ządaiący,
Racz nas grzesnych wysluchac, Łaskę Swą Swiętą dac.
2. Ciebie o pomocz ządamy, I nszei Nadzieie niemamy,
jedno wtobie nas panie, Mamý nasze ufanie.
3. Kto pokutę czeni prawie, temu odpuszczas laskawie,
Bý jedno grzech opuscil, A Ktobie szię Nawrociel.

4. Chryste znieba ze slanÿ, Narodzonÿ scÿsteÿ panny,
zato tobie Czesc ÿ Chwalę, Na ziemi wzdawamÿ.
5. Tÿsz sam dla nas pracowal, Slowos dal laskęs ziednal,
ÿ wiecniesz nas zbogiem Oÿcem poiednal.
6. Cierpiales dla nas ciesko, Dla nas ciesko,
daize nam bidz wdzięcnem tego,
Chryste dobrÿ bądz Czesc ÿ chwala Stego.
7. O Panie nas odpusc zlosci, uczin to stwoieci Mielosci,
Bostÿ sam za nas umarl, od Satana nas wÿdarl.
8. O Panie nasz Racz nam to dac, bichmÿ Mogli nasladowacz,
Ciebie pana Naszego, Podlug Słowa Twoiego.

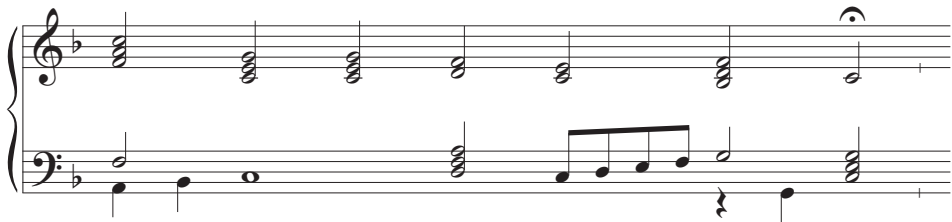
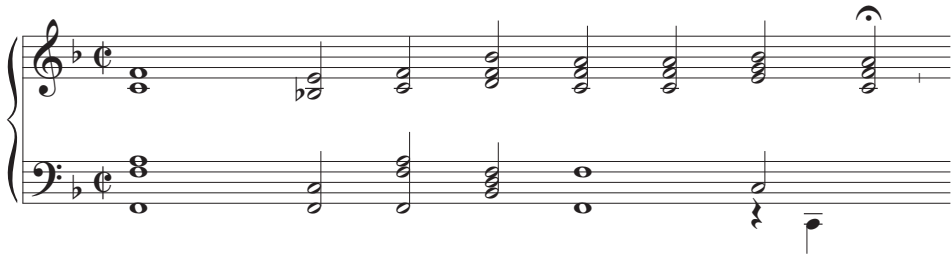
[Chwała bogu z wysokości]



1. Chwała bogu z wysokości, y dzienka ziego Mielosci,
Dla tey to wielkiej Slawy tei, boc nam zadna Rzec nieskodzi.
Dobrą wolią Bog maku Nam, Pokoi wiecný ucnil Sam, nieprziaciolý potlomiel.

2. Chwalemŷ cię i Sławiemŷ, Dla tei to wielkiej sławŷ tweŷ,
zes tŷ boze oŷcze wiecznŷ, Kruluiesz Sam wiecnie wniebie.
Niesmierzona iest moc twoia, Toc nasza wielka obrona, u ciebie Sławnego pana.
3. O Jezu criste iedŷnŷ, Sinu oŷca niebieskiego,
tŷs iest Stracon i wiecznego, wŷiŷles zgniewu wielkiego.
Baranku bozy nas panie przim prozbŷ nase laskawie, zmilui się nadnami panie.
4. O duchu Naiswiętszŷ panie, zasmuconŷch pocieszonich,
Oddal od nas ducha zlego, przez christa pana naszego.
Przesz gorzkŷ smierc Męki tego, wybaw nas smutku kazdego, Czesnego i tesz wiecznego.

[Wierzemÿ wiednego Boga]



1. Wierzemÿ wiednego Boga, Wtego wszechmocznego Oÿcza,
Nieba ÿ ziemie stworcÿ, Wnim zadnemu zwãpicz nie potrzeba.
2. Iwieszusa Sÿna iego, Pana mego iedÿnego,
Wbostwie iemu rownego, Spoczãtku Maiestatu iednego.
3. Poczal siÿ zducha Swiÿtego, Narodziel siÿ dla grzesnego,
z marÿei Czÿstei panny, Ukazal siÿ Czlowiekiem Naziemi.

4. Pod Ponskim pilatem cierpiał, Swoię krew na Krizu wylał,
umarł tesz ỹ pogrzebion, Abỹ nasz Sobie wszỹtkich Przigarnal.
5. Po smierci wstąpiel do piekła, zwalczył mocno zlego Czarta,
Trzeciego dnia zmartwichwстал, Smierc potłomiel żywot nas na prawiel.
6. Potým wstąpiel na Niebiosa, Siedzi na prawicỹ oica,
uboga wszechmocznego, Orenduie zanami doniego.
7. Stam tąd ma przisc Sądzić będzie, a zle od dobrych odląęc,
tých wpotępienie Skaze, Adobrým do nieba stąpicz kaze.
8. Wierzem tesz wducha Świętego, Smutných goscia Mielego,
Obron nasz wszego zlego, Chcę mielosiernie cięszizęc kazdego.

[Święty Święty Święty]



1. Święty Święty Święty wtroiczŷ, Panbog zastępow Krol wiecnŷ,
Pelna jest ziemia ŷ niebo, Wielmoznosci chwałŷ iego.
2. Osanna na wŷsokoŷci, I dzienka iego Mielosci,
Ze nam zeslal Sŷna Swego, Dla odkupienia ludzkiego.
3. O Najŷwiętsze Boze ciało, ktorecz na Krzizu wisiało,
I Krew zran iego wŷlana, Badz ze od nasz poszdrowiona.
4. Baranku Bozŷ niewinny, ktoryŷ gladzisz Nasze winŷ,
Modl się za nami grzesnemi, Do boga swemi Proszbami.
5. O Marŷa Czŷstasz Panno, I matko boza wŷbrana,
Racz się Smielowacz Nadnami, a dai Pokoi Swoi na ziemi.

Amen.

[U drzwi twoich Stoię Panie]

1. U drzwi twoich Stoię Panie, Czekam na twe zmielowanie.
2. Który pod Sposobem Chleba, Prawdziwy bog ieszdesz z nieba.
3. W tym Najświętszym Sakramencie, Stoiącego stoiącego Tu widzicie.
4. W tey Chostiei iest bog żywy, Chocz zakrýtý to prawdziwy.
5. Tak wielki cud bog ucenil, Gdý ciało Swe wchleb przemienil.
6. A nam Pozýwacz zostawil, a zebý nasz Przez to zbawil.
7. Święty mocny Niesmiertelny, wmaieszacie Bog Niesmierny.
8. Aniolowie sie Klaniaia, Choc na iego twarz patrzaią.
9. Niebo ziemia ý tesz morze, Poiącz tego nik nie moze.
10. Ni Herubyn ni Serafin, niedostapi nigdy tego.
11. Czego czlowiek dostępuie, Gdý ciało Krew twą przimuie.
12. Sklaniam się do boku twego, Nieopuszczaý mnie grzesnego.

[Czego chcesz ponasz panie]



1. Czego chcesz ponasz panie, za twe Hoine darÿ,
Czego za dobrodzieistwa, którym nie masz miarÿ.
2. Kosciol cie nie ogarnie, wszędy pelno ciebie,
ÿ wothlaniach ÿ Morzu, Naziemi na Niebie.
3. Złota tesz wiem niepragniesz, Bo to wszystko twoie,
Co Kolwiek na tym Swiecie, Człowiek mieni Swoie.
4. Wdzięcznem cię tedÿ Sercem, Panie wÿsznawamÿ,
bo nad cie przistoinieiszei, Ofiarÿ niemamÿ.
5. Tÿs pan wszystkiego Swiata, Tÿs niebo zbudował,
ÿ złotemi gwiazdami, Sliczniesz uhaftował.
6. Tÿs fundament zalozył, Nieobeslei ziemi,
ÿ pokrÿlesz iei nagosc, Ziolmi rozlicznemi.

7. Za twoim Roskazaniem, Morze wbrzegach stoi,
a zamierzonych granyc, przeskoczyc sie boi.
8. Rzeky wod nieprzebranych, wielka Hoynosc maią,
bialy dzien a noc ciemna, Swoie czasy znaią.
9. Tobie gwoli rozliczne, Kwiatki wiosna rodzi,
tobie gwoli wklosianem, lato wiencu chodzi.
10. Jesien wino owoce, Rozmaite dawa,
Potym do gotowego, gnozno zyma wstanie.
11. Ztwei laski nocna rosza, Na wonne ziola padnie,
A zagorzale zboza, Desc ozywia Snadnie.
12. Z twoich rak wszelkie zwierze, Patrzy swei zywnosci,
A ty Kazdego zywisz, Z twei Szczodrobliwosci.
13. Badz pochwalon na wieki, Niesmiertelny panie,
Twoia laska twa dobroc, Nigdy nie ustanie.
14. Howai nas poki raczysz, Natei nyskiej ziemi,
niechai zawdy bedziemy, Pod Skrzydlami twemi.

[Będę cie wielbiel moÿ panie]



1. Będę cie wielbiel moÿ panie, Poki mnie na Swiecie Stanie,
Bos mnie wprzigodzie Ratowal, i smiechow ludzkich zachowal.
2. Panie wolalem Ku tobie, A tysz mnie wsparl wmei chorobie,
Dodalesz mi sweÿ pomocÿ, zem nie uznal ciemnei nocÿ.
3. Zborze Panski spiewai Swemu, Obroncÿ Najpewniejszemu,
Uczyn częsc powiną zchęci, iego Naiswiętszei pamięci.
4. Gniew iego nie trwalszÿ pianÿ, A laski wiek nieprzebranÿ,
Kogo wieczor zasfrasuie, Tego rano umieluie.
5. Mnie poprawdzie Szczescie było, tak mocno mną zluzÿło,
zem smial rzecz wtei chlubie Stoię, zesie odmianÿ nie boię.
6. Laska twoia panie była, Tak mocno mie utwierdziela,
Ale skorosz twarz odwrociel, Wnętesz moie hardosc Skruciel.

7. Cozem ia miał począć Sobie, Jedno głos podnieść ku tobie,
Co za Korzesc moczný boze, zmego zginienia bidz moze.
8. Zalicz proch częśc będzie dawał, Albo twą dobroc wýznawał,
O Panie racz się zmilowac, A mnie grzesnego ratowacz.
9. Użyles zwykłej litości, obrocieles plac wradosci,
zdiąlesz zem nie wor zalobný, A włożyles plaszcz ozdobný.
10. Przeto cie wesolo wszędzie, lutnia moia wielbicz będzie,
chwala twoja wiecný panie, Wusciech moich Nieustanie.

[Ufam w bogu wniescesciu Mim]



1. Ufam w bogu wniescesciu Mim, ze mnie on pocieszy,
A wtak wielkim zalu Moim, laskawie rosmieszÿ.
2. Obroci moi placz w wesele, przidawszÿ roskosÿ,
Niepotęzna zła to chwila, latwie ią rozplosÿ.
3. Sam ia niewiem Skąd wiatr wstaie, Ku wdzięcnei ochłodzie,
Jusz upadam ze wszÿtkich Stron, Bedac na Swobodzie.
4. Nadzieia mi Sama ufa, Mÿsl mi naprawuie,
I ukazuie do pana, Co wszÿtkim szafuie.
5. Choc bÿm sie ia pod ziemię Skril, I tam Mietÿ znajdzies,
Chocbÿm się tes Wskałę zawarł, I tam mię Dosziędzes.
6. Ale ia Stoiącz zdaleka, Przikladem Grzÿsnika,
I Mowię Boze Czemus mię, Opusciel Grzesnika.

7. Jusz Prziszedl czas Polepszenia, zywota Mojego,
com zmlodych lat Natym Swiecie, Czynil wiele zlego.
8. Zmielui ze sie ius Nademną, Omoi wiecný Panie,
Adouszu Twoich Swiętých, przypusc me Wolanie.
9. Jedno abým Cierpliwým był, Wtým to Krzizu Moim,
Rząd mietý Ku chwale Swoiei, Duchem Swiętým twoim.
10. Jesli tesz mię Chcesz Doswiadczýc, ý to wolno tobie,
Doswiadceize Poki raczisz, Aprobui mię Sobie.
11. Calý dzien całą Noc wolam, Boze moi Dociebie,
Atý niechcesz Prozbie moieý, Dac mieisza Usziebie.
12. Zazý Mielosierdzia twego, Uskrom wielkie Męki,
Juzem prawie upadl Wsýtek, Przes Gniew Twoiei ręki.

[Pozegnaŷ Nas Boze Oicze]



1. Pozegnaŷ Nas Boze Oicze, Mocza Swei Świętej Prawicze,
Jezu Chryste zbawicielu, Ukasz Nadnami laskę Swą.
2. Duchu Świętý Racz nas ciesząc, Mýsli naszich Racz Sprawca bądź,
Dai to boze Wtroiczý Jedýný, Bých mý ten to Dzień Strawieli.
3. Wbożę lasce I Mielosci, Wmielosierdziu Wpoboznosci,
zachowai nasz Wszego Grzechu, Niedai diablu z nasz posmiechu.
4. Dei Mýslec O ostatnim Dniu, Deý pamiętacz Oskonaniu,
Agdý sie zasz Wrocisz Panie, Sządzić żywe ýtesz zmarle.
5. Postaw nasz na Swei Prawicý, Racz nasz Uznac zaswe Sýný,
Amen Amen Boze Daito, Bý sie to wnasz Wýpelnielo.

[Gdzie iest Jezus ma Pociecha]

The image displays a musical score for the hymn 'Gdzie iest Jezus ma Pociecha'. It consists of six staves of music, each beginning with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The first staff contains a series of chords. The second staff features a melodic line with eighth notes and a final half note with a fermata. The third staff continues with chords and a melodic line ending in a half note with a fermata. The fourth staff is a chordal accompaniment. The fifth staff is another chordal accompaniment. The sixth staff shows a melodic line with eighth notes and a final half note with a fermata.

1. Gdzie iest Jezus ma Pociecha, Moi nai Mielszy zbawiciel,
Gdzie iest Radosc ma Naiwieksza, Gdzies odemnie Odesedl,
Dusza Moia iest Strapiona, [t.n.] Grzechem Obciężona,
Gdziezes moi Naimielszy Jezu, Az Będzie Uzdrawiona.

2. Ach Wbolesciach Serce Wzdycha, Gdzies Jezus Oddaloný,
A szduszą Pokoia Niema, asz Będzie znią złączona,
Bých miał Skrzidel Stotysięcy, Abých Ja mogl co Napredziei,
Przes Gorý lasze I Skalý, Sukac Gdzie Jezus [t.n.]

3. Wołą Krzicze Usieluię ach gdziezes moi Iezusie,
zech cie Straciel ach lituię, Tys Pociecha [t.n.]
Podz uzdrow mnie Wmei Slabosci, Apomoc mi ztych Cieskosci,
Ciebie Jezu Chcę Mielowac, Do moiei Dalsei Smierci.

4. Nic nie Pragne Okrom Ciebie, Moi Naimielszy Jezusie,
Wutrapieniu Wmei Potrzebie, Tis Pociecha mei Dusze,
Bez Ciebie Dluzei Niewytrwam, Przidz Jezu Przisz ius omdleвам,
Sercem usli wołą Krzicę, Od Bolesci umieram.

5. Przidz do Serca W tym Momencie, Moi naslodszy Jezusie,
W tym Naswietszym Sacramencie, Tysz Pociecha, mei Dusze,
Tys jest zrdzodlo zywei wody, Duszy dane dla ochlody,
Uczen Wsercu mym Gospode, O Jezusie przedobry.

6. Nalazlech Kogo Mieluie, Kochanego Jezusa,
Wielka Radosc wsercu Czuię, Weseli sie ma dusa,
Witai Drogi Baraneczku, Skarbie Moi IKochaneczku,
Ciebie Praglo Serce moie, Moi na droszy [t.n.]

7. Ach umieram od Mielosci, Kochanego Jezusa,
Sercu ulzylly cieskosci, Weseli się ma Dusza,
Dei Jezu Potym zywoacie, Widziec cie wtei to Istocie,
Dei wniebie Patrzec na Siebie, Imielowac cie [t.n.]

[Boze Kocham cie]

The image displays a musical score for the hymn 'Boze Kocham cie'. It consists of eight staves of music, all written in a single treble clef. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The melody is primarily composed of quarter and eighth notes, with some rests. The accompaniment is provided by chords, mostly triads and dyads, which are often beamed together. The score is divided into two systems of four staves each, with a double bar line and repeat dots at the end of the first system.

Boze Kocham cie, Boze Kocham cię, Czalem Sercem Kocham cię

1. Coiest Na ziemi Stworzenia, Odmieniam w mielosci Pienia,
Niech cię chwalią wislawiaia, Amie dousu [t.n.]

2. Słonce Miesiąć Wszystkie Gwiazdy, Rok Godziny Moment kasdy,
Noć i Dzień Niechaj cie chwalia, Serce Mieloscia [t.n.]
3. Czo sie Na ziemi znaiduie, Co nad ziemę Wylatuie,
co Wrzekach I Wmorzu Pływa, Niechaj tę piesz zemną [t.n.]
4. Ile Trawek sie Rachuie, Ile Liscia się znaiduie,
Tyle Pragnę Miecz Języka, Wkazdim z nich Serce [t.n.]
5. Dusza Cialo wszystkie siely, Ciebie Tylko uwielbiely,
I co się wemnie znaiduie, Mieloscią się Twa Krępuie.
6. Rozom Wolia zmýsly chęci, Slawa Chonor i co nęci,
Serca Wszystkoc to Daruie, Wiecnem Prawem zapisuie.
7. Wszystkie thnienia i Stąpienia, znaczą Mielosci Pragnienia,
Ile razy Pulsz uderza, Mieloscią się twą Wymierza.
8. Choc się oczý zamýkaią, Snu Potrzebý zaziwaią,
Dusza Serce chęciuiuie, Ustawisnie wýkrzikuie.
9. Mýsli Słowa Wszystkie Sprawý, i obrotý i zabawý,
Gdzie Kolwiek ia szię obrocę, zawse spiewam zawsze [t.n.]
10. Jesli Mnie chcesz Sluchac panie, Oto tylko me Wolanie,
Wesźmi co iest Swiatowego, Adai mi Siebie Szamego.
11. Wesz Jusz Swiecie co Jest Twego, Wesmi Coiest Piesconego,
Nýc mie Jusz Niekontentuie, Tylko Kiedý Wykrzikuie.
12. Ani Mnie twa Marnosc zwiedzie, Ani od Boga odwiedzie,
Ja Swiatu Jus Dziękuie, Tobie Szczerze Wýspiewuie.
13. Zaden Smutek Dolegloszci, Nie odmienią Mei Milosci,
Kłopot i prześladowanie, Tylko zmocnią me [t.n.]
14. Niech szie i Piekło natęży, Mielosci Mei niezwyćiezý,
Ni Komu Jusz nie Cholduie, Wtich Rzeczach [t.n.]
15. Niech szie zemną czo chce Stanie, Choc Mnie Jo puszczi Panie,
Chocz Wszystko zle Padnie namie, Wolac Będę nie usztannie.

Boze Kocham cię, Boze Kocham cie, Czalem Sercem Kocham Cie.

[Boze w Dobroci, Nigdy Nieprzebranÿ]



Boze w Dobroci, Nigdy Nieprzebranÿ,
zadnem Językiem, Niewipowiedzanÿm,
Tÿ Jestes Godzien, Wszelakiei Milosci,
Poszanowania, Chwalÿ Uczciwosci.

Ciebie Chcę Pragnę, i mazę Samego,
Nad Wszitkie dobra, Tÿsz iest serca Mego,
Naÿwÿsze Dobro, Tÿs Wnaiwizei Cenie,
Nie Jeden Umnie, Nad Wszÿtko Stworzenie.

Chocbÿs Mię Nigdy, za grzechÿ Moi Panie,
Niekaral Przecię, zalowalbÿm zanie,
[t.n.] z Serca Uprzeimego,
[t.n.] Pana tak Dobrego.

Więc o Moi Boze, iterasz zaluie,
Dla Tego ze cie, Nad Wszÿtko Mieluie,
I to u Siebie Statecznie Stanowię,
ze Grzechow moich, Więcei nie ponowię.

Ufam Mocną wolią, Spowiadac się Szczerze,
i zawsze Trzamac, ztobą to Przimierze,
Co Gdÿ uczynię, Spodziewam się Ciebie,
Widziec z Radosią, I zÿc zTobą wNiebie.

O Boze Dobrÿ, Boze Litosciwÿ
Chciÿ byćz Mei Duszÿ, Nędznei Mielosciwÿ [...]

[Brak dalszej części szóstej zwrotki.]

[...sci tak Wielkie, Dla dobra Czesnego]

[...] sci tak Wielkie, Dla dobra Czesnego, Mieize [...]
 [...] Więc to on Dobrze, Bowiem Wszytko iego, Moi ci to [...]
 [...] Nieprzebaczysz, zoicowskiej Mielosci, zam ci [...]
 [...] Ku Panu Swemu, Asz to Smiech u Ludzi, Wszak ze [...]
 [...] Lata desc Niebÿl, Wcięskie Drogie Czaszÿ, Bog to [...]
 [...] Wÿkonal, Wedlug Rodkazania, Musieli cie [...]
 [...] bie biezal, Przÿniosl ci iesc I pic, Tam ci [...]
 [...] sko Trzimal, Ais się boga bal, Pan bog [...]

5. Przez Wdowe Udzielal, Sereptę gdÿ Cieknyei Soslal [...]
6. Krucÿ zÿwic, Wudręczeniu twoim Cieszÿc [...]
7. bÿl twoi Pospiech sporÿ, Gdÿs szedl do Horebski Gorÿ [...]
8. Go dziwnie Obogaciel, iz Swoi rod Wszÿtek Pozÿwiel [...]

[Karta zawiera częściowy zapis tekstu pieśni.
 Brak poprzedniej i następnej karty w śpiewniku.]

[Przidzie Panie zagińac]



Przidzie Panie zagińac, Ratonku Potrzeba,
Ktorego Ja nie Pragnę, Tylko Ciebie z nieba.

Twei się woli Polecam, i przýznac to Muszę,
Miasto Wielki Pocięchý, Cięski zal odnoszę.

Wszakze ia to od Ciebie, Zbawiciela Mego,
Przýimuię I Dziękuię, zserca Wesolego.

Jestem iak Wodna Trzcina, ktora wielkiei susý,
Skoro Lada Wiatr Wionie, zarazem ią Skruszý.

Albo iak List zieloný, Ktorý Mrozem zdięty,
Odrodzainego Drzewa, býwa Przecz Odcięty.

Ktorý na zięmię [t.n.] nizacz ius nie stoi,
Tylko Się iego Szumu, Daremno zwierz boi.

Także I ja moi Panie, Bez Ratunku twego,
Upadam jako on List, od razu Jednego.

Wczesnym Proszę Dostatkiem, Opatz mię moi Panie,
Bogactwa Iubostwa, Nie Dopuszczai na mię.

Býwszy W wielkim bogactwie, zapomnialbým ciebie,
A zas Wielkim Ubostwie, Przekląlbým Sam Siebie.

Niewierz zaden fortonie, ani tesz Pokładý,
ana Kazdą Godzinę, Spodziewai się zdradý.

Bo coc dzis da fortona, to iutro wziąc moze,
A zaden cię Wniescesciu, twoim nie Wspomoze.

Bo ci co przedtým ztobą, hoinie Przystawali,
Nie tobie ale Twemu, Szczesciu sie klaniali.

Wiele zlego przichodzi, Na Sprawiedliwego,
Ale go Pan Wýbawia, za wsze ze Wszýtkiego.

Strzegąc abý Namniesz, ze wszech iego Kosci,
Niebýla Obrazona, ziego Opatrzności.

Amen.

[Czasu Gniewu Iczaszu]



1. Czasu Gniewu Iczaszu, Twei zapalszŷwosci, Nieracz mię Panie Karac, zmoich Wszeteczności.
2. Ale się Raczei zmilui, Nademną Strapionem, A ulzi nie co bolu Kosiom Udręconem.
3. Ciałem ŷ duszå Stękam, Ledwie izem zŷwŷ, Dokąd mie chces zapomniec, Oice Dobrotliwŷ.
4. Odmien umisl a weizrzei, Na moie Cięskosci, Nawroc Duszę odgrobu, Ostatniei Ciemności.
5. Bo po Smierci Kto na cie, Wspomni ŷ Kto wgrobie Polozony będzie mogl, Czŷnic dzieki tobie.
6. Juzem ustal Wzdŷchając, Do Ciebie moi Boze, Nakazdå noc umŷię, Lzami Swoie Loze.
7. Posciel Placzem napoię, Placzem Wŷplenelŷ, Oczŷ a Krziwdŷ ludzkie, Siłę mi odiełŷ.
8. Odståpcie Precz odemnie, ktorzi zle Czŷnicie, Odståpcie Upadkiem sie, mŷm nie nacieszŷcie.
9. Bo Pan Glosz Placzu mego, Przŷjął wuszŷ Swoie, I laskawie Wŷslucha, Smutne Prozbŷ moie.
10. Aludzie nie zŷyliwŷ, zapalac się muszå, Widzåc na Oko ze się, Prozno omnie Kuszå.

Amen.

[Będę ia zawsze Wielbiel, Imię Pana Mego]



Będę ia zawsze Wielbiel, Imię Pana Mego,
zust Moich nie Wýnidzie, Nigdý Chwala Jego.

Panem się Cieszyć Będzie, Jedýnaczka Moia,
ze ią Wziął Pan Wobronę, Do Swego Pokoia.

To Slisząc Sprawiedliwi, Będą Się Radowac,
A za iego Dobroci, Będą mu Dziękowac.

Ozwał mi Się Pan zaraz, Gdým Krzyknął doniego,
I uspokoił Trwogi, Wszystkie Serca mego.

Oiakoz iest Wesole, Oblicze twe Panie,
Na Ktorego Pan Weizrzy, wnet się Czerstwým Stanie.

Tamubogi zawolal, A Pan znieba Swego,
Usłyszal ý wýrwal go, zręki Trapiącego.

Aniol iego za Kazdym, Sprawiedliwym Chodzi,
I zniebespieczenstwa go, Kazdego Wywodzi.

Szkostuiciesz Wszyscy Ludzie, Jakoto Pan dobry,
Aiako Wmielosierdziu, Swoim Bardzo Szczodry.

Oszczesliwyz to Czlowiek, Ktory swe Ufanie,
Polozyl wtak Swobodnym, Ilaskawym Panie.

Boyciesz sie Wszyscy Pana, Sluzebnicy iego,
Bo nie Uczuie glodu, dom Sprawiedliwego.

Lwieta beda po lesie, od glodu Ryczaly,
Ale Pan Slugam Swoim, da Dostatek caly.

Sluchajciesz mnie Dzieatecki, a ia was Nauczę,
I Panskiej was boiazni, Krociuchno Wycwicze.

Kto chce miec Dlugi zywtot, Widziec dobre Lata,
APoznie zazywac, Pragnie tego Swiata.

Hamui iezik ode zlei, a wszetecznei mowi,
a nie obchoc sie znikim, Obludnemi Slowy.

Przestan zlego czyn Dobrze, A szukai Pokoia,
A tak bedzie Plywala, W dobrach Dusza twoia.

Oczy Panskie Patrzaia, na Sprawiedliwego,
Uszy Panskie Sluchai, Glosu Poboznego.

Ale Niepoboznego, Pan z grontu wiwroci,
I wniwecz Wszitke iego, Pamiatke Obroci.

Sprawiedliwy zawola, a Pan Slyszzy znieba,
I wszędzie Przinim Stanie, Gdy będzie Potrzeba

Bliskim Pan Wszytkim Ludziom, Serca Pokornego,
I Kocha sie Welowieku, Serca Skruszonego.

Wiele zlego przichodzi, na Sprawiedliwego,
Ale go Pan Wybawia, zawsze ze wszytkiego.

Strzegac aby Naimnieisza, ze wszech iego Kosci,
Niebyla obrazona, ma go Wopatrzności.

Zabye zlosc Grzesnika, Ipogina wszyscy,
Ktorzi Sprawiedliwego, Mieli Wnienawysci.

Ale Pan Swoich wiernych, Slug zdrowie okupi,
I wzwoli ich mocno, Od niezboznej Kupy.

A oni Wybawieni, Uczcza Pana Swego,
zawsze Wielbia i Slawia, Swiete Imie iego.

Amen.

[Zal mi zem Kiedy zgrzeszył]

1. Zal mi zem Kiedy zgrzeszył, Przez me Wszystkie Lata,
zem Pana Swego Gniewal, dla Nędznego Swiata.
Wtymem się nie Obaczyl, zem mu Winien Sluzyc,
Gdżz mi on dal na Swiecie, wiele Dobra uzyc.

2. Aiam Tego nie Baczyl, bi to Laska iego,
Szczęscium to Przypisowal, Gdý dal co Dobrego.
Zatom mu nie Dziękowal, a nim Jemu Sluzyl,
w tycnem się mu Poslugach, naybardzyei zadluzyl.

3. Lecz to nie Pochodzielo, z Dobrego Baczenia,
Ale to ze zleÿ Mÿsli, ze zlego Sumnienia.
Wroskoszach się Kochaiąc, Nie Mÿslił o Boze,
a snaciem iuz prawie był, nastraconeÿ Drodze.
4. Ateraz mi tego zal, moÿ Wszechmocnÿ Panie,
Proszę Przÿimÿ Laskawie, Moie zawolanie.
Gdÿ się daię w Pokorę, Twei Święteÿ Mielosci,
nie racz ze iuz pamiętać, moich nieprawosci.
5. Bo ia wiem ÿ zes tÿ Pan, Ktorÿ Wszÿtko mozes,
a Kiedÿ Komu Raczÿsz, ÿ sam Dopomozesz.
zwlaszcza tÿm Ktorzÿ w Tobie, Nadzieię Swą maią,
a Sercem Bogoboÿnem, Laski tweÿ żadaia.
6. Naklonze ucha Twego, Oÿcze Dobrotliwÿ,
A nie opuszczay mię wmoÿ, czas Nieszczesliwÿ.
Gdÿ Kiedÿ Kolwiek zawolam, Scisnionÿ frasunkiem,
przibądz ze proszę Panie, przÿbądz mi zRatunkiem.

[Obronco Ucisnioných, Boze Litosciwý]

The image shows a musical score for a piece titled "[Obronco Ucisnioných, Boze Litosciwý]". It consists of four staves of music, all in treble clef. The first staff begins with a common time signature (C) and a key signature of one sharp (F#). The music is primarily composed of chords, with some melodic lines in the upper voices. The second and third staves continue the harmonic progression, with the third staff featuring more complex chordal textures. The fourth staff concludes the piece with a double bar line and repeat dots. The notation includes various chord symbols such as F#, G, A, B, and C, along with accidentals and dynamics markings.

Obronco Ucisnioných, Boze Litosciwý,
 Uslýsz Modlitwý moie, I glos zalosliwý,
 Nie proszę ale Wolam, Takem iest Strapioný,
 znieprýziaciela mego, Wielce zatrwozoný.

Wszýtkie swoje fortele, na mię Obrociely,
 Wszýtkie swą Popędliwoc, na mię Wýrzucili,
 Aserce we mnie taie, Sila Odstępuie,
 Smierc Przed Oczýma Lata, az mię Strach zdeimuie.

Imowię Czasem Sobie, Gdýbý Czlowiekowi,
 Wolno býło latacz tak, iako Gołębiowi,
 LECIALBÝM co Naýdaleý, miedzy Puste Lasý,
 I tam bým swoi wiek Trawiel, ý Przetrwal zle Czasý.

Zamieszay Panie ich, radý zlosliwe,
 Rozdziel [t.n.] rozne, ięzyki Klamliwe,
 Widzę miasto w ich murach, napoly zginione,
 Miasto na [t.n.] zgodne, Wmýslach Rostargnione.

We dnie ỳ wnocy mury, Swawola obchodzi,
wRynku niesprawiedliwosc, ỳ ucisk nie Schodzi,
Domach siedzi Wszeteczność, a zas Ulicami,
Lichwa chodzi Ludzkiemi, Umoczona Lzami.

Bý mie býł Nieprzýiaciel, iawný moi szacował,
Bý mię býł ten co mi zle, mýsli Przesładował,
Nigdy bý mi tak Cięskie, iego zlorzeczenie,
Niebýło ani iego, zła chęc ỳ trapienie.

Ale tý na mię iedziesz, Ktoregom ia zwiela,
Obral Sobie ỳ zawzdý, miał zaprzýiaciela,
Swých [t.n.] sobie się zwierzýła,
I do Panskiego domu, W miłosci chodziela.

Bogday zdrajęcę [t.n.]
Bogday go ziemia żywo, Rostępną Polknęła,
Ja się będę uciekał, [t.n.] do ciebie,
a tý meý Niewinosci, Dasz Mieýsce Usiebie.

Rano będę ỳ wieczor, ỳ Wpoludnie [t.n.]
Będę Swoý glos Placliwý, do nieba podnosiel,
A tý Panie Wýsluchasz, [t.n.]
Choc na mnie nagle Woisko, Naiwiększe Przipadnie.

Wýsluchasz mam nadzieię [t.n.]
A ludzie [t.n.] Swoią Pomstą zgonisz,
Prozno się tam Spodziewac [t.n.]
Ludzie to [t.n.] ỳ zlego Sumienia.

Rzuciel się na niewinne [t.n.]
Powiesc iego miodowa, a umýsl boiowý,
Słowa mu tak zust plýną, iako oleý cichý,
Ale Kto chce uwazýc, Są Smiertelne Sztýchý

Włoz na Pana swoi ciężar, a on cię ratuie,
Sprawiedliwego nigdy, Pan nie ostępuie,
Chýtrego upad Czeka, Wpul wieku zostanie,
Mężoiboica ia Wtobie, Mam Nadzieię Panie.

Amen.

[Iako Sÿno Garlica]



1. Iako Sÿno Garlica, Napusczy Pozostaie,
Straciwszy Oblubienca, Serdecnie Go zaluie,
Jak Serce me Teschnisie, Bez ciebie moÿ Jezusie.
2. Comomet Co Godzina, Kochanÿ Jezu Ciebie,
Dusza Moia wspomina, Pragnie cie miec usiebie,
Ta Nędzna Moia Dusza, [t.n.] miecz Jezusa.
3. Jako Adam Wÿgnanÿ, ztak Raiu Roskosnego,
Uleknąwszy się wielce, uzyl [t.n.]
Tak się Lęka ma Dusza, by niestraciela Jezusa.
4. Jezusa Gdÿ Kto Straci, Jest to Wiecna Sierota,
Niewÿmowne Mescescie, y Jest [t.n.]
Tedy wierni Cieszmÿ się, wtem Najslodszem Jezusem.
5. Chociazs zebÿ nie sPiekla, Lecz [t.n.] zoczyśca,
Przislá [t.n.] na ten swiat, tylko [t.n.] dusza,
Widzialabÿ Ta Dusza, Jak Mielowac Jezusa.
6. Jezu Studnio Slodkosci, zdrzodla nie przebrana,
Pragniesz ty miec Usiebie, Choc nei Mÿzerniejszego,
Tedy wiedz Kazda Dusza, Jak Mielowac Jezusa.

Amen.

[Tu się Cały, Krolu chwały]



1. Tu się Cały, Krolu chwały, zklaniom Do Tronu Twego,
Czy me zwiarą, Są Ofiarą, Przed Sýna Czlowieczego,
Daisię znalesc, Od Czlowieka Marnego.
2. Ach dai Prosbę, Glos Podnoszę, Bým według twei Woli zýl,
Týs Sąm Panie, Me Kochanie, Týs mie Smierc ia [t.n.]
Daisię znalesc, Býs tý Moi iam Twoim býl.
3. To iest Panie, Me żądanie, Laska Ktorą znajduię,
Twoi Kochaný, Twoi Wýbraný, Ktorý cię Tez Mieluie,
Daisię znalesc, taki co chce z [t.n.]
4. Boska Swiatlosc, Dusze Radosc, Baranku nie [t.n.]
Niech Wiaskinie, Duch nie zginie, Oblubience [t.n.]
Daisię znalesc, Moczarzu Poządany.
5. Słysz Troskliwe, Przerazliwe, Dusze biednei Wzdýchanie,
Unizoných, i Strapionich, Dzieatek twých Szczebotanie,
Daisię znalesc, Serc Naszýc Poządanie.
6. Docestnoci, wsze Marnosci, Czesc i Roskosz do tego,
Trapią Duszę, zeznac Musę, Ktora Chce Do wiecnego,
Daisię znalesc, Boze iam Czekam tego.

Amen.

[Weszel cie szię Duszycký]



1. Weszel cie szię Duszycký, Wam szię Radoscz zdala,
widzielichmý Jezusa, Boga zbawiciela,
Wtey to Hostýiei malei, Cialo ý Krew [...]
2. Mielý iest Pokarm Duszom, nim szię bardzo szięczą,
zwiąrá Cialo Przýmuie, aným szię niebrzidzą,
Bo cialo Obzýwuie, choicz um [...]
3. Jezus nam iest ukazon, Ktorý nas Wýkupiel,
Gdý tak czlowiece wierzis, Tedýs iest Upewnion,
Gdýmý na Sąd Poidziemý, Przýawszý tę [...]
4. O Jezu Naimýleiszý, týt wieczna Pociecha,
Bądź tobie Częsc i chwala, zes swą Krew i Cialo,
Ku Pokarmu zostawiel, ten Chleb znie [...]
5. Mý czię Panie Proszimý, wtei Twoiei Swiatlosci,
Dainam Godnie używacz, z reki twei dobroci,
daý nam wpokoju zasnąc, w Imie twe Jezu [...]

[Brak dalszego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.
Brak następnej karty w śpiewniku.]

[Do Boga Mielego]

1. Do Boga Mielego, Wolom Czasu Swego, On mnie moze Ratowacz,
Wszego zlego zachowacz, nie Opusci on zadnego, Ktosie uda doniego.
2. Chocz mie Smiercnagabuie, Pieklo zasmucuię, wsak ia to na wnicz niedbam,
wtobie moczną nadzieię mam, Przidzie Pan Czasu Swego, ŷ Pocięszŷ Smutnego.

3. Ach moi Jezus mielŷ, Spannŷ Narodzonŷ, Ktoris za mnie Uczierpial,
na Krzizus Swoi zŷwot dal, daimi przestwe cięskosci, Przisc do wiecnei Radosci.
4. A bŷch tam Przebŷwal, Stobą szię Radowal, Nieczuię nicz Cięskosci,
Swiata obrzidliowosci, dai mi lekie Skonanie, wniebiesiech Przebŷwanie.
5. Amen wiernŷ Kazdŷ, Spiewai ze Serca zawsdŷ, Panie Sprawui mnie Sobie,
Kutwei czci i Ozdobie, Bŷchmŷ cię Wŷchwalali, Tobię Wniebie Spiewali.

Amen.

[Mý wierzemý, ý wiednego boga]

The image displays a musical score for the hymn "[Mý wierzemý, ý wiednego boga]". The score is written on ten staves, each beginning with a treble clef and a common time signature (C). The music is composed of a series of chords, with some staves featuring a melodic line. The key signature consists of two sharps (F# and C#). The score concludes with a fermata over the final chord on the tenth staff.

[Święty iest Pan Bog]

Święty iest Pan Bog, Wszchemogący, Na [...]

 [...] Pełne są niebios a ziemia, Maiestatu Ch [...]

 [...] w niebo Się dostac, Blogoslawion Sын z P [...]

 [...] piel, Krew Swoię przelial, zoicem nas ziednal, włm [...]

 [...] Mieskas, Na wysokim Niebie.

 Amen.

[Brak dalszego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.]

Brak następnej karty w śpiewniku.]

[Cesarzowa Krolowa Niebieska]

Cesarzowa Krolowa Niebieska, Laski Bozei iestes pelna,
 Mocna y Przykazuycaca, Nad Anielskie pienie Slodsza,
 Slusnies iest Nazwana, Matka y krolowna,
 Plodem Syňa twoiego, Uchowai nas od zlego,
 Panno Maria, Matko Boza.

Tys Lekarstwem wszÿtkich Grzesnich, wspomozenie Panno niemocnych,
 Boza [t.n.] Panno Czÿstosci,
 Weirzisz Matko Boza, Twei cie Sluga wzÿwa,
 Grzechÿ swe wÿznawa, z nich się winien dawa,
 wspomozenia Twego ząda.

Onaiswiętsza Naÿczÿstsza, Racz dacz mie Grzesznÿm wspomozenie,
 Laskę Milosc [t.n.] Racz dac mie ządajacemu,
 Na wiedz błądzącego, Na drogę Sprawiesliwosci,
 ktobie wolaÿącego, Opanno Czÿstoscÿ,
 zachowai nas od wszelakiei zlosci.

Amen.

[Po upadku Czlowieka Grzysnego]



Po upadku Czlowieka Grzysnego,
uzalil się pan [t.n.]
[t.n.] swiat Archaniola Swego.

Idz do Panny Imie iei Maria,
Spraw Poselstwo zdrowas laski pelna,
Pan ci Stobą nie bądźe troskliwa.

Panna na ten Czasz Bzaltarz Czytala,
gdý to Poszdrowienie [t.n.]
Na Słowa się Anielskie zdumiala.

Archaniol widząc Pannę Troskliwą,
iął ią [t.n.]
Panno nie lękał się Pan iest Stobą.

Nalazlas Laskę u pana Swego,
tý się masz stacz [t.n.]
tac iest wola Boga wszechmocnego.

Abendzie mu imie dane Jezus,
ten będzie [t.n.] wszytkich dus,
Raczes mielo Panno przizwolicz iusz.

Panna Acz Kolwiek była Trosliwa,
Ale widząc [t.n.] Wola Boza,
Rzekla panskam ci ia Sluzebnica.

Acem ia wielce Pragnýła Tego,
bým [t.n.] Matki jego,
Stan ze mi się wedlug Słowa twego.

Jak prętko tý słowa Wýmowiela,
wnet Panna wżywocie swým Poczela,
a tam Bogu częsc ý Chwałę dała.

OPanno gdýzes takowej Mocý,
wolamý do Ciebie wednie wnocý,
Raczesz nam býdz Panno na Pomocý.

Abý Panno przesz tve Prziceniecie,
Mielibýsmý Grzechow odpuszczýnie,
A potým wiekuiste zbawienie.

Amen.

[Ave Maria gratia plena]

The image shows three staves of musical notation. The first staff contains a series of chords in a treble clef, starting with a C major chord and moving through various intervals, ending with a C major chord and a fermata. The second and third staves are mostly empty, with a few notes and a fermata in the second staff, and a few notes and a fermata in the third staff.

Ave Maria gratia plena, Tak Pozdro [...]
 Ave Maria gratia plena, Jasnością [...]
 Ave Maria gratia plena, Aniolow iusz [...]
 Ave Maria gratia plena, Wszýsczy [...]
 Ave Maria gratia plena, ma poczýcz [...]
 Ave Maria gratia plena, Jak sie to [...]
 Ave Maria gratia plena, Jak przidzie [...]
 Ave Maria gratia plena [...]
 Ave Maria gratia plena, Mý grzesni [...]
 Ave Maria gratia plena, Racz woiný [...]
 Ave Maria gratia plena, pomagai [...]
 Ave Maria gratia plena, A czasu Sko [...]

[...] Czytala.

[...] mowi.

[...] tými Slowý.

[...] twým Sýnem będzie.

[...] wot O Marýa.

[Brak dalszego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.
 Brak następnej karty w śpiewniku.]

[...imie Gabryël, Nasze Imienia od Niego]



[...] imie Gabryël, Nasze Imienia od Niego [...]
 [...] miasto Nazaranskie, wktorem to Maria Panna [...]
 [...] Swoiego Tÿlnÿ, przedtÿm nisz posęstwo sprawiel [...]
 [...] Skazal zwÿsokosci, Sÿnowi cie swemu obral [...]
 [...] to zapodziwienie, Jakowÿ było Posal był [...]
 [...] wne Poselstwo [t.n.] stego daru wesola,
 [...] Jezus Polozÿs, a ten bendzie tak Krolowal,

[...] bosz Laskę bożą znalazla.

[...] Nigdÿ konca nie bęndzie miał.

[Brak początkowego zapisu nutowego i tekstowego.
 Brak poprzedniej karty w śpiewniku.]

[Elżbieta poczęła prawie iusz w swojej starosci]



[t.n.] wtem nic [t.n.] Elżbieta Poczęła,
prawie iusz w swojej starosci, smutna będąc ziei Plodnosci.

Miesiąć Szosty Elżbiecie, iako poczęła wżywocie,
uBoga Wszechmogącego, nie iest nic U podobnego.

Od powiedz Panno [t.n.] Slowo prawe,
co ia [t.n.] ze Pan Bog wtobie zostanie.

Panna [t.n.] podzwolila, Panu sie Swemu podala,
otom ia iest Sluska iego, bądź mi wedlug Słowa Twego.

Tam ze [t.n.] nad zwyczei było [t.n.]
Bog się [t.n.] Pannie Panienswo zostawiel.

O Chryste Dla nas Wcielony, wziwocie Maryiei Panny,
racz Począc wnas wszystko Dobre, a skoczycz to z mielosci twei.

Amen.

[Przidz zbawienie Poganskie]



Przidz zbawienie Poganskie, Jezu dziecie Panskie,
Niech się Temu Dziwuie Swiat, ze się Bog Narodziel tak.

Nie zKrwie nie zciała Męskiego, Ale z ducha Świętego,
bog sie dla nas Czlowiekiem Stal, Pannę sobie czystą obral.

Tego Gdý Panna Poczęła, Panienswa Niestraciela,
Laski bozei wszých cznot Pelna, nadwsze niewiasty dostoina.

Wýszedł ziei zýwota cznego, Jak z palacu Przeczýztego,
Jestci bog i czlowiek iscie, Narodzoný zpanny czýstei.

Tucz knąm od Oica Przibiezal, dooica sie zas wezbral,
Polomiel piekielne moczý, Jest uboga na Prawiczý.

Tý ktorýs Rowien oicu Sąm, pomosz na miele Kako Pan,
Abý twa laska, Moc wiecna, ną wszitkim była pomocna.

Twe Laska nam swieczą iasnie, zorza iasna niezagasnie,
Ciemnosz tesz nic nieuczýni, Gdý wciebie Mocznó wierzemý.

Bądz Częsc Chwala bogu Oicu, Sýnowi iego Mielemu,
tak ze Duchowi Świętemu, Boguwtroicý Jedzinemu.

Amen.

[Zdrowas od Aniola, Pozdrowienies Miala]

The image shows a musical score for a hymn. It consists of four staves of music, each starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a simple, homophonic style, likely for a single melodic line. The first staff begins with a common time signature (C). The melody is composed of eighth and quarter notes, with some rests. The piece concludes with a final cadence marked by a double bar line and a fermata over the final note.

Zdrowas od Aniola, Pozdrowienies Miala, Jezusa poczęła, O Panno Maria.
 Maria wybrana, od wiekow przezdrzana, Tys Nasza obrona, O Panno Maria.
 Laskawe twe Oczy, na nasz Panno Obroc, Bos Matka dobroci, OP: M.
 Modl się tesz za nami, Swoiemi Slugami, Racz być zawzdý znami, OP: M.
 Pelnas Jest Mielosci, Pelnas Cznostliwosci, bron nas ode zlosci, OP: M.
 Blogoslawion będzie, który Ciebie doidzie, w wiecznei Chwalý będzie, OP: M.
 Owoces nam Dala, Gdzie iest Swietých Chwala, names go wydala, OP: M.
 Chrýste Krzizowaný, Przes twe Swięte Raný, zbaw nasz Chrzescianý OP: M.
 Amen.

[Zdrowasz badz Maria, Niebieska Liliia]

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, all in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature (C). The music is primarily composed of chords and simple melodic lines. The first staff begins with a single eighth note, followed by a series of chords. The second staff continues with chords and a few eighth notes. The third and fourth staves are mostly chords. The fifth and sixth staves conclude the piece with chords and a final double bar line.

Zdrowasz badz Maria, Niebieska Liliia,
 Panu bogu Miela, Matko lutosciwa,
 tys jest nasza Ucieczka, Naiswietsza Maria.

Maria Wielebna, Ukasz drogę Pewną,
 Przikazania twego, Boga Wszechmocnego,
 on ci wszytka Nadzieia, zbawienia ludzkiego.

Laskis Pelna Panskiej, Czystosci Anielskiej,
 [t.n.] Swietas nad Swietemi,
 O Naiswietszas Maria, modl sie dzis za nami.

Pelnas wszych Swiatlosci, wielkiej Pokornosci,
 besz Grzechus Poczęta, wielką Slawe wziela,
 przes twoie Narodzenie, wziął Swiat Pocieszynie.

Pan stworzył Adama, złudzkiego Plemienia,
 Oica Ewę Matkę, Co zgrzeszyli Jabkëm,
 Alesz ty Na Prawiela, Co Ewa Straciela.

Stobą był Duch Święty, Sын Boży Poczęty,
 wtwym żywocie czystym, troice świętei mielei,
 i szciebie sie Narodziel, zobýcaiem dziwnym.

Blogoslawionas Ty, Nad wszystko Stworzenie,
 Pan bog Wszechmogący Dal przes cię zbawienie,
 Jezus Sын twoi odkupiel, wszystko ludzkie Plemie.

Tys iest Mielosciwa, Matka Nasza Miela,
 Jasnieszas nad Slonce, wneiswiętszei zasludze,
 wtwoiei ci sa obronie, wszýscý Grzesni Ludzie.

Miedzý Niewiastami, Czýstemi Pannami,
 Tys Sama Naiczýstszas, Siostrziczka Anielska,
 niebylac Panu Bogu, nad cie zadna Mielsza.

[t.n.] żywota Twoiego,
 Jezus Mielosciwý, Sын boga żywego,
 bądź ze iemu Część Chwala, zdobrodzieistwa iego.

Twoie Smielowanie, Jezu Chrýste Panie,
 Racz dac Ludu twemu, tu Dzis zebranemu,
 Przes zaslugi Matki twei, Domiesc nas Chwalý wiecnei.

Amen wszýscý rzeczmy, wierni Krzesciianie,
 cos cie sie Tu zesli, Ku Chwale tei Pannie,
 zachowai nas od zlego, Swoiemi Proszbami.

Amen.

[Zdrowas Gwiazdo Morzka]

The image shows a musical score for the hymn 'Zdrowas Gwiazdo Morzka'. It consists of four staves of music, all in a single melodic line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music is written in a simple, homophonic style, typical of traditional hymn tunes. Each staff begins with a treble clef and a B-flat key signature. The first staff starts with a common time signature. The music is composed of a series of chords and single notes, with a final cadence on the fourth staff.

Zdrowas Gwiazdo Morzka, wierna Matko boska, Panno wiekuista, Bramo Raiska czÿsta.
 Anielskim ziwieniem, Maria Uczczona, Obdarz nas Pokoim, Nad Ewÿ wslawiona.
 Ziednai Win z Gladzenie, Slepÿm Oswiecenie, zlego Oddalenie, laski Prziczÿnienie.
 Badz Matka bez Grozbÿ, odenis Nasze Proszbÿ, Sÿnowi Twoiemu Nam Narodzonemu.
 Panno Osobliwa, Matko Mielosciwa, Obdarz Nas cichosciã, ÿ Swiÿtã Czÿstosciã.
 Dai zÿwot Skuteczny, Swiÿtÿ i bezpiecny, zJezusem Mieszkanie, ÿ znim Krolowanie.
 Chwala bogu Oicu, Jezusowi Panu, Dochowi Swiÿtemu, Bogu Jedÿnemu.
 Amen.

[Urząd zbawienia Ludzkiego]



Urząd zbawienia Ludzkiego, Potrzebowal pilno tego,
 By Upadek Bog Naprawiel, Czlowieka Grzesnego zbawiel.

Pan Bog w Troiczÿ Radziel, Jakobÿ Czlowieka zbawiel,
 Przes wcielenie Sÿna Swego, Sprawą Ducha Przenaiswiętszego.

Panna od wiekow Przezdrzana, Archaniolem odeslana,
 zebÿ na to Prizwoliel, Matką naiwiszego boga była.

Mowiącz zdrowas bądź Maria, Laskis Pelna zadna Ina,
 Pan iest Stobą od Stworzenia, Nie Lę kai się Panno Poszdrowienia.

Oto poczniesz Naiwÿzszego, Sÿna Boga Wszechmocnego,
 ŷ Porodzisz Boską Mocą, i Ducha Świętego Pomoczą.

Panna się ztego zdumiała, Czego [...]
Sprawnie tego Wysłuchawszy, Rze [...]
Duch Święty na tych miast stąpił [...]
Przitei Tak [...]
Przez to wosole Spiewanie [...]

[...] byćz baczyla, Aniolowi zarazs [...]
[...] pana Mego, Stąn ze Mi sie we [...]
[...] Bozego, Boga wtroiczý s [...]
[...] Panno prosiemi, laskę panską [...]
[...] Panno Prosiemi, Racz sie Modlic [...]

[Brak dalszej części zapisu nutowego i tekstowego.
Brak następnej karty w śpiewniku.]

[Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci]

The image shows a musical score for a piece titled "[Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci]". The score is written on six staves of music. The first two staves contain the main melody, which is a simple, folk-like tune. The third and fourth staves contain a bass line, primarily consisting of chords and single notes. The fifth and sixth staves contain a second melody line, which is more complex and includes some chromaticism. The score is written in a single system, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature (C). The notation includes various musical symbols such as clefs, notes, rests, and dynamic markings like "f" and "p".

Odpowiedz wnetki Dala, Panienska z mielosci, Baczac Bozą wolą, Rzekla wrychloscy,
Wolą Boga Mego, Stan sie cego Poządasz, wedlug Słowa twego.

Jak Prętko wymowiela, wnet panna poczela, Przes Ducha Świętego Boga [t.n.] Przýięła,
Częsc chwalę mu dala, apanienką Czýstą, wiecnie iest zostalą.

zaprawdę sie iusz wrocę, Aniol boży rzece, w Twoý zýwot ci przenie sie,
wiele chwalý wiecnei, Tam ia zawsze Chcę býdz, tobie zawsze Sluzýcz, wesolo Spiewaiącz.

Częsc Tobie dzisz z dawamy, Marya wielebna, Przes Narodzenie Twoie,
zczýstego zýwota, Jezus Twoi Mielý Sýn, Pomoż nam do nieba, Swoiemi Prosbami.

Amen.

[Boze wieczny Boze zywy]



Boze wieczny Boze zywy,
 odkupicielu Prawdziwy,
 wysluchaj Nas Glos Placliwy.

Ktorysz iest na wysokosc, y,
 Schyl nieba uzyc Lutosci,
 Spusc sie wnasze Glębokosci.

Odmien Panie twoi Gniew Srogi,
 odmien niechei Lud ubogi,
 na [t.n.] twe Swięte Progi.

Uslysz Placz Stworzenia swego,
 Dai doczekac uciesznego,
 Narodzyna Syna Twego.

Mocny Boze zwysokosci,
 tys sam oswieciel Ciemnosci,
 wiecne nasze nieprawosci.

Jusci ona Noc Minela,
 Co po wsem swiecie Slýnela,
 jusz ztwei Laski zaginela.

Ktorasz byl wraiu ustawiel,
 Co byl pierwszy Czlowiek Sprawiel,
 Aby kaszdý wciemnosciach [t.n.]

Amen zaKrzýknem wdzięcznem,
 Glosy by nas Bog z Swiętami,
 zlacył pocztý Anielskimi.

Amen.

[Czemu się Troszczesz Serce me]



Czemu się Troszczesz Serce me [...]

Bo cie ten Opuscic Niechce [...]

Gdys ty mým Oicem bŷdz Raczysz [...]

Bogacz ci Dusa Wimieniu, I [...]

Eliaszu Ktosz Ciebie zŷwiel [...]

[t.n.] bŷs nedze [t.n.] cierpial [...]

[t.n.] pod ialowcem Lezal, Aniol biały kto [...]

Joseph do [t.n.] za Przedan [...]

[...] Nadzieię w Panu twým, Ten ci wlada Stworzeniem Swým.

[...] Oiciec Pan I Bog, Ten mnie wŷrwie ze Wszŷtkich Trwog.

[...] Jest nędnŷ Proch ziemia, Niemam w Swiecie Pocieszenia.

[...] Wiem iz Kazdŷ wiernŷ, Wniei sie Nigdŷ nie omŷli.

[Brak dalszego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.

Brak następczej karty w śpiewniku.]

[...na, Tys Jest Radosz zaprawdÿ]



[...] na, Tys Jest Radosz zaprawdÿ, Niebieska [...]
 [...] ziwa, zKrolewskiego Rodo, bez grzechu [...]
 [...] sta, co Ewa Straciela, Tos tÿ [...]
 [...] tsei, Przes Mowe Gabryÿela, z pilnosciã [...]
 [...] el, wtwoi Ograd on wstãpi, Ten to [...]
 [...] ko, wybaw nasz Grzesnyÿch Ludzi, Porodz Nam [...]
 [...] oskliwã, Racz Dacz Glosz od Siebie, Bãdz nam [...]

[...] za Matkã Bozã, zbawienia Ludzkiego.
 [...] wÿ nie wÿmowi, zaden Czlek od wieku.
 [...] nemu Swiatu, wÿszlo zbawienie wiecne.
 [...] Czÿstã Bãdziesz, wiecnie wcÿstosci zicz.
 [...] Czlowieczentwo, wcÿstÿm Sercu twoim.
 [...] sci zÿc Bãdziesz, zostaniesz Panienkã.
 [...] zÿtko Stworzenie, Przes cie dal Bog zbawienie.

[Brak początkowego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.
 Brak poprzedniej karty w śpiewniku.]

[...Litosci, Witai Nadzieo Nasza]



[...] Litosci, Witai Nadzieo Nasza [...]

[...] Sýnowie, Ktobie wzdýchamý plącząc [...]

[...] litosciwie, Oczý Spusic Na Nasze [...]

[...] Twoiego, Racz pokazac po zeisciu [...]

[...] Maria, Niechai Wszýsej zbawieni [...]

[...] Gładamý, O Maria u prosz nam [...]

[...] Będą Grzesni i Ja.

[...] Czego Poządamý.

Amen.

[Brak początkowego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.
Brak poprzedniej karty w śpiewniku.]

[Kto chce Pannie Maryi służyć]

1. Kto chce Pannie Maryi służyć, A jey osobliwym miłośnikiem bydz,
Mają nabożnie pozdrawiać, A Koronkę zawsze uczciwie mowiać.
2. Ktora Panna Słudze swojemu, zawiela Pustelnikowi jednemu,
mowiąc: Kto mnie tak pozdrowie, łaskę sobie u Syna mojego ziedna.
3. O tym slysząc Bernardyn swiety, Miłością gorącą Ktey Pannie zdiety,
Przed jey obraz zawsze chadzał, jeszcze [t.n.] będącz Koronkę mawiał.
4. Tak palaly jego wnętrznosci, Ogniem silno gorzały, ku jey miłości,
iz Ciotuchnie swojej mawiał, Azpanny Nayswietszej tak sie przechwalał.
5. Znam ia jedne Panne nadobną, Nad wyrozumienie Ludzkie podobną,
Niemołbym iesc ani tez pić, Ktoregobym dnia jey nie miał na wiedzić.
6. Wtey Koronce ustawcza pierwszy, polozyl modlitew szesćdziesiąt y trzy,
Bo tyle lat Panna miała, Poki na tym swiecie złudźmi mieszkała.
7. Przez te smutki y tez radości, racz u prosić sługom twoim zmiłości,
grzechow wszytkich od puszczenie, Po tym łaski twojej i otrzymanie.
8. Pierwsa bolesć serca Marjey, gdy Jan swiety przyszedł do Betaniey,
mowiąc O Ciotuchno moja, zalosna dzys będzie duszyczka twoja.
9. Juz iest Jezus a Syneczek twoy, Najmileyszy, Braczyszek, także y mistrz [t.n.]
widzialam go związanego, Awposrodku ludu nielaskawego.
10. Szedlem zanim na Byskupi dwor, gdziem uszlysal policzek iak najwiekszy grom,
gdý Jezusa uderzono, Podobno go Panno iuz umorzono.
11. Padmysz rýchlo a nie mieszkamy, a za ieszcze Jezusa dzys ogladamy,
za żyweo za staniemy a wczý bedziemy mogli wtým posluzemy.

21. Tetu siedem Pacierzŷ mawiaymŷ siedmiorakie, wŷlane Krwie rozmyslaŷmŷ,
Jezusa Pana naszego, miłosnika ludu Chrzescianskiego.
22. Wylywal Krew gdy był obrzezan, gdy sie Bogu Oycu modlil gdy byl biczowan,
Koronowan y naigrawan, przibity na Krzyzu, wlocznia brzebodzon.
23. Te radosci Panienske były, gdy był Aniol doniej z Nieba poslanŷ,
gdy Elzbieta nawiedzala, i tez Sŷna Bozego porodzie miała.
24. Czwarła radość Marŷa miała, gdy trzech Krolow chwaląc Sŷna uyzrzala,
WNiebo była Wprowadzona, tam od Sŷna swojego Koronowana.
25. Kto tę Koronke mawiać będzie, laski sobie u Sŷna mego nabędzie.
Co poząda, to otrŷma przez przyczŷnę teŷ Pannŷ, Bog mu wszŷtko da.
26. Nuz mŷ Bracia i miele Siostrŷ, Nielenmŷ sie sluzyc Maryi zawzdŷ:
boć to Panna iest pociesna a nam grzesznym ludziom iest pozyteczna.
27. Juz cie miela Panno prosiemŷ, Tę Koronkę na twoie głowę Kladziemŷ,
Tweŷ sie lasce polecamŷ, racz pamietać na nas Kiedy pomrzemŷ.

Amen.

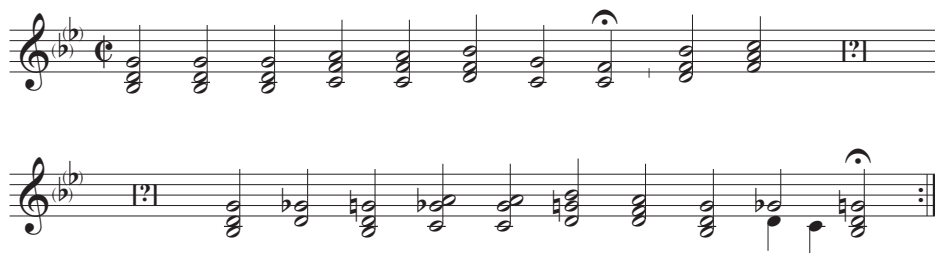
[Brak fragmentu tekstowego pieśni.
Dalej następuje pusta stronica.]

[Po malusku Jozefie]



- | | |
|--|---|
| 1. Po malušku Jozefie, pomalusku Proseę,
widzis ze ia nie mogę
Biezec w tak Daleką drogę. | 8. A tam mý Oboie, i to Bydłat dwoie,
Będziemy Mieli pokój
Jozefie opiekunie moi. |
| 2. Wýrozumiei proszę, wszak widzisz co nosę,
[t.n.] boga,
przeto mi przikra Droga. | 9. [t.n.] wielka to Nowina,
[t.n.] Swiata porodzić,
Ten nasz ma z bogiem zgodzic. |
| 3. Bo ius Czas nad Chodzi, ze sie ius
[t.n.]
Aniol gdy mie poszdrowial. | 10. [t.n.] Ale Klejnot drogi,
[t.n.]
Ogarnąc go nie Moze. |
| 4. A tak Mýslę Sobie, ý chce mowic
[t.n.] Spokoina,
Mnie taki czas przistoina. | 11. A Jozef [t.n.] iako Bacný,
[t.n.] ciesýl,
bo to iego Klejnot był. |
| 5. Bo teras wmiaszteczku, ý leda domecku,
Trudno O Koncik bendzie,
Gdy gosci pelno wszędzie. | 12. Moi Jozefie drogi, Toc to ten mroz srogi,
[t.n.],
Niebieskie Pacholátku. |
| 6. Wola piianice, Szýnkarskie Sklenice,
Nizeli mie u boga,
Strudzona wielka Droga. | 13. Przinies prosę Siana, wglówkę pod kolana,
Malenkiemu Dzieciátku,
Boskiemu Pacholátku. |
| 7. Wnidzma Rada moia, do tego Pokoia,
Dotege Sopý ma pokoi,
Jozefie opiekunie moi. | 14. A Jozef Mąs zacný, na dzieciátko bacný,
[t.n.] niewiele,
we zlobecku mu Sciele. |

[Dzieciatko sie Narodzielo]



1. Dzieciatko sie Narodzielo, Naro [...]
2. Wzielo na się Czlowieczenswto, Czlo [...]
3. Poznal ci to [...]
4. Trze Krolowie Przjęchali, Przję [...]
5. [t.n.] klękali, kleka [...]
6. Przyniesli mu Darý zato, Darý [...]
7. Na to boze Narodzenie, Naro [...]
8. Święta Troicę wýznawaimy, wýzna [...]

[...] Alleluia, Alle, Alleluia.

[...] Alleluia, Alle, Alleluia.

[...] Alle, Alle, Alleluia.

[...] Alle, Alle, Alle.

[Brak dalszego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.
Brak następnej karty w śpiewniku.]

[...pokornei, nie poczał sie]

[t.n.]

[t.n.]

[t.n.]

[...] pokornei, nie poczał sie [t.n.]

[...] dzieła, Czysta Panna została.

5. wzięli zapłatę zato
6. Gdzie panna z Synem była
7. Bogu część chwałę zdaiącz

[Brak początkowego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.

Brak poprzedniej karty w śpiewniku.]

The image displays three systems of piano accompaniment for a song. Each system consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The first two systems are identical, featuring a series of chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The third system is the final one, ending with a double bar line and repeat dots. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4.

Panna Sýna Poczęła, Krýstusa Porodziła, Czýsta Panna została.

[Aniol Pasterzom Mowiel]

The image shows a musical score for the hymn 'Aniol Pasterzom Mowiel'. It consists of five staves of music, all in G major (one flat) and 4/4 time. The first four staves contain the main melody and accompaniment. The fifth staff contains a section marked '[n.n.]' (no notes), indicating a silent period. The score ends with a double bar line and a repeat sign.

1. Aniol Pasterzom Mowiel [t.n.]
Bardzo wpodłym Miescie, Narodziel sie ubostwie,
Pan wszego Stworzenia.
2. [t.n.]
[...] tlehem szczesliwie, znalezli dziecie wzlobie,
z Marýą z Jozefem.
3. [t.n.]
[...] townego zadnego, Niemial zbudowanego,
Pan wszego stworzenia.
4. Odziwne Narodzynie, [t.n.]
Sýna wczýstosci, Porodziela wcalosci,
Panienswa Swoiego.

5. **[t.n.]**
zielona, Stala sie nam Kwitnaca,
i owoc Rodząca.
6. **[t.n.]**
[...] szý Kochaný, wam wraiu obiecany,
tego wý sluchajcie.
7. **[t.n.]**
Sýnowi, i Świętemu duchowi,
w Troicý Jedýnego.

Amen.

[Panna nad nim Klęcała, Gdÿ go porodziela]

[t.n.]

[t.n.]

Panna nad nim Klęcała, Gdÿ go porodziela,
wpieluski go powiela, Do zloba włożyła,
Eia, Eia, Bo wubostwie bila.

Ach mei Miele dzieciątko, nie raczze mi Plakac,
zes na tei Ostrei Słomie, nie mam ci co Poslac,
Eia, Eia, Jeden uboga [t.n.]

Osiã zwolkiem nadnim stal, pana swego poznal,
na Kolana poklęknal, lutosciwie wzdÿchal,
Eia, Eia, i Jego Ogrzÿwal.

Jozef starÿ sluzãcÿ, Ociec domniemanÿ,
na dzieciątko poglãdal, pilnie ie o patrzal,
Eia, Eia, i pieczã onim mial.

[Karty zawierają całkowicie nieczytelny zapis tekstowy pieśni.]

[Bądź Pochwali godzien Christe]

The image shows a musical score for the hymn 'Bądź Pochwali godzien Christe'. It consists of five staves of music, each starting with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music is written in a simple, homophonic style, likely intended for a single voice or a simple instrumental accompaniment. The first four staves contain the main melody, and the fifth staff contains a concluding phrase. The music is in a common time signature (C) and ends with a double bar line.

1. Bądź Pochwali godzien Christe, [t.n.]
 Stał Clowiekiem iscie, stego sie wszýscy weselcie,
 Kirie Eleison.
2. Oicowskie [t.n.]
 Male dzieciátko, Ktore wswei ma [t.n.]
 Kirie Eleison.
3. Ktorego Swiat nie [t.n.]
 Ciało i Krew naszę, Sýn boży prziodział na się,
 Kirie Eleison.
4. Wiečna Swiatloszcz iusz Knam Idzie, [t.n.]
 czic na i wpol nocý, Czýniącz nas dziecmi [t.n.]
 Kieri Eleison.

5. Sŷn bozŷ ten ci Knam stapiel, [t.n.]
ci nas stei to nędze, Kasdŷ wiernŷ znim zŷc będzie,
Kieri Eleison.

6. Ubogim tu dla nas Stapiel, [t.n.]
w niebie nas Sam ubogaciel, Aniolŷm rownŷm uczŷniel,
Kieri Eleison.

7. Atocz nam wszŷtko udzialal, bŷs nam laske ukazol,
stego sie wsŷscy weselmŷ, A serdecnie mu dziękuimŷ,
Kirie Eleison.

[wiele niesę, ze o nich sam Spiewac Musę]

[t.n.]

wiele niesę, ze o nich sam Spiewac Musę.

[t.n.]

Bardzo sliczne, [t.n.] cię wszýscý [t.n.]

[t.n.]

naszým chce býdz, [t.n.]

[t.n.]

sobie wiernie, Abýsmý [t.n.] w niebie.

[t.n.]

dzieciátko lezý, Krolestwým ie Sobie wazý.

[t.n.] pasztuskami pospiesný,

Ogládeimý co ną bog dal, Sýna Swego nam darował.

[t.n.]

Abýs przebýwal, bý cie Nigdý nie zapomnial.

[t.n.]

dzieciąteczko, to Naimielsze pacholátko.

[t.n.]

Golým Sienie, cierpiac za nas zimno [t.n.]

[t.n.]

býto Malo býlo, Abý cie Ogarnac Mialo.

[t.n.]

to dzieciátko lezý, Ktore wszýtkim Swiatem Rżadzi.

[t.n.] abýs nam w prawdzie [t.n.]

wszýtkie Maiętnosci, u ciebie nie są wzacznosci.

[t.n.]

Abýs przebýwal, bý cie Nigdý nie zapomnial.

[t.n.]

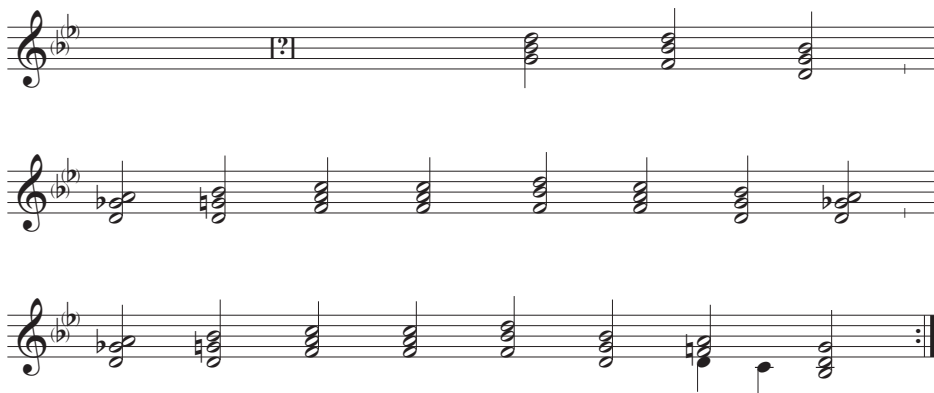
cie w Sercu moim, z oicem zduchem Swiętým Twoim.

[t.n.]

sie Raduią, Nowe [t.n.] ną Spiewaią.

Amen.

[...Matka Jego]



[t.n.]

[t.n.] Matka Jego, [t.n.]

[t.n.] Słonce Miesiąc, [t.n.]

[...] Apostoli, Apostoli, Męczenniczÿ, [t.n.] spolem wszÿscÿ.

[...] ŷ Mÿ Takze, ŷ Mÿ takze, Chwalmÿ iego,
Tego Krola Niebieskiego, W betlehem Narodzonego.

[Brak początkowego zapisu nutowego i tekstowego pieśni.
Brak poprzedniej karty w śpiewniku.]

[Ale na umýsl Biegli...]

[t.n.]

[t.n.]

[t.n.]

[t.n.]

Ale na umýsl Biegli, [t.n.]

A on ležy we zlobie, [t.n.]

Będać Panem nad paný, a na [t.n.] zeslaný.

Podzze ty Kuba wprzody, wrocma się iuz do trzody.

Aty za nim Michale, Tedy prosto po wale.

Za Graize Kuba wrozek, az zagrzni Lesny bozek.

A ty Michale w Fuiare, wziawsy od Kubý [t.n.]

Jedną Piosnkę zagramy, a drugą zaspiewaimy.

Amen.

[...Narodzenie, wszystkich wiernych Pocieszynie]

1. [t.n.]
Narodzenie, wszystkich wiernych Pocieszynie.
2. Stała sie [t.n.], Noc Jaka [t.n.]
[t.n.] stus Narodziel, vse Stworzynie U weselil.
3. Mnostwo [t.n.]
pana Swego, dla nas grzesnych Narodzonego.
4. Bylic tesz [t.n.] Slyszezi Spiewanie [t.n.]
bogiu na wisokosci, a Ludzią pokoi na ziemi.
5. Aniol Panski sie im zia Wiel, Idzcie do Betleem [t.n.]
[t.n.] cie male dziecie, co Krolem ies po wszym Swiecie.
6. Pastyrze Sedszy zradoscia, nalezli zboska Mieloscia,
Syna Krola Niebieskiego, z maria zmatuchna jego.
7. [t.n.], dzieciatko czaluie,
Ne ney ne nei Male dziecie, tys iest moie pocieszynie.
8. [t.n.], daleko po Mędcze biezala,
droge im u kazowala, nad onem domem stanela.
9. [t.n.], klaniali sie panu bogu,
y my sie klanieim y Jemu, iak Krolowi Niebieskiemu.
10. Tam go oni [t.n.], acz przed [t.n.]
dalicz mu Troiaka poczie, zloto Kadzidlo i miere.

11. [t.n.] bogu wiecznemu, Sýnu ý Duchu [t.n.]
isz nąm Sýna swego zeslal, cogo wraiu był obiecal.
12. Krýste przez twe Narodzenie, dei nam Grzechow odpuscýnie,
Abých mý sie tak rządzieli, Stobą wiecnie Krolowali.

Amen.

[A bÿlic Tu przecliny Anieli]

A bÿlic Tu przecliny Anieli, sami Biali, złote Skrzydła Mieli.
Opodzmÿs Tam [t.n.] Sopki zneidziemitam, wszelakie Dostatki.
Olezÿs tam Jezus [t.n.], nie ma na sobie, a ni Kosulinki.
[t.n.] uczÿniela, posciel Jezusowi.
[t.n.] u prosiwsi, Jezusa Powiela.
O Jozefie cosci sie to dzieie, nie zarobis, Panu na odzienie.
Place Jezus maluskie Dzieciãtko, nakarm Panno, Slicne pacholãtko.
Niech nie place Jezusek malÿ, bo ma wrękach, ten wszÿtek Swiat calÿ.

Finis.

[Jezu słodkŷ, Jezu wdziecznŷ]



Jezu słodkŷ, Jezu wdziecznŷ Duszŷ meŷ zbawŷcielu,
Bądź pochwalon, bądź pozdrowion, O Anielskie kochanie.

Niepoięty, wiecznŷ Boze, serca pocieszŷ wielu,
ty grzesznemu, czleku złemu, daiesz upamiętanie.

Ciebie słodki, gościu wielki pod [t.n.] chleba,
Otwieraią ŷ wŷdaią, nawiedz sreca pragnińczŷm.

Pragnie wiernie [t.n.] znieba,
Swą słodkoscią, ŷ wonnością napeln [t.n.]

Podz Podz Jezu, podz a pospies, zmielosierdzia twojego,
zpozobnoiscią, zuczivoscią, tego żądam Serdecznie.

Mnie smutnego, wzdýracz pociesz, do Przýbýtku moiego,
Serce moie, Cialo twoie, przýiać pragnie serdecznie ciebie.

Sklon ze sie dzisz, O Jezusie wSerce mnie niegodnego,
gdýć nie pragne, ani lakne, nieczego **[t.n.]**

Gosciu zaczný moieý duszy, na wiedz opousconego,
býdzie doszći, mych radości, gdýcie pragne serdecznie.

Jusz się terasz, cięśśić będę, stobą Kochanie moie,
iuszsie Spusce, ze nie puszcze, ciebie nikąd odemnie.

Jusz cie ze Serca nie poszbęde, Slodkie Serdeczko moie,
dokąd żyie niech mieluie, niech cie zawzdý przýmnie mam.

Amen.

[Tysz moie Wesele o Jezu moÿ]

The first system of music is in 3/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). The treble clef staff contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, followed by a half note G4 with a fermata. The bass clef staff contains a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, followed by a half note G3 with a fermata.

The second system of music continues in the same key and time signature. The treble clef staff contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, followed by a half note G4 with a fermata. The bass clef staff contains a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, followed by a half note G3 with a fermata. The number '6' is written below the bass line in two positions.

The third system of music is the final system, in the same key and time signature. The treble clef staff contains a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, followed by a half note G4 with a fermata. The bass clef staff contains a bass line of quarter notes: G3, A3, B3, C4, B3, A3, G3, followed by a half note G3 with a fermata.

Tysz moie Wesele o Jezu moÿ. Jak [t.n.] wdzięczny.

[Bądź Pozdrowion O Jezu moÿ]

Bądź Pozdrowion O Jezu moÿ o moÿ Jezu,
 oddaÿ mÿ sierceme, Meÿ Duszÿ Poczyszÿnie, O Moÿ Jezu.

Tÿsz iest wdzieczna Slodkosci slodki o moÿ Jezu,
 Tÿs iest wdzieczna Mieloscÿ Tÿs iest wielka Radosci, o Moÿ Jezu.

Tysiąc Razow wspominaćcie o moym Jezusie,
Tysiąc Razow Pragnęćcie, Tysiąc Razow wołam cie, o Moim Jezusie.

Twoim Powrozem Mnie zwiążesz, o Moim Jezusie,
świętą Koroną mnie Koronuj, Twoim krzyżem mnie krzyżujesz, o Moim Jezusie.

Gdy Dusza zcia wynędzie, O moim Jezusie,
Przymy ze ią wniebieski Raj, Tam kiedy twoje wieczne Kraje, o moim Jezusie.

[Przenaÿświętsza, Przenaÿświętsza, Matka boza]

Przenaÿświętsza, Przenaÿświętsza, Matka boza,
wÿteÿ zniebã, witeÿ zniebã, atÿ slÿczna zorza.

Czysta Panno, czysta Panno, o Marÿa,
iako Roza, iako Roza, albo Biala lÿlia.

Zciebie wysla, zciebie wÿsla, gwiazda Morska,
swiecz w Niebie, swiecz wniebie, iako gwiazda na Niebie.

Prosz zanamÿ, pros zanamÿ, Sÿna twego,
Ozbawienie, Ozbawienie, Dla ludu grzesznego.

Syna twego, sýna twego, mý prosiemý,
bych mý byly, bych mý býly, wszýsczý wspomozenie [t.n.]

Gdý wýnýdzie, gdý wýnýdzie, Dusza zciala,
deýbý wieczną, deýbý wieczną, w Niebie Radosc [t.n.]

Aczasu Dnia, aczasu Dnia [t.n.]
Racz nasz Przýiac, Racz nasz pýiac, Do Krolestwa [t.n.]

Amen.

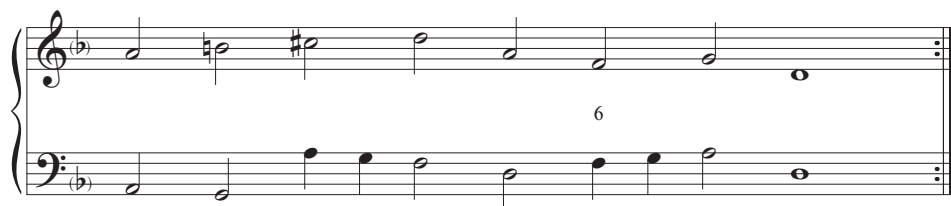
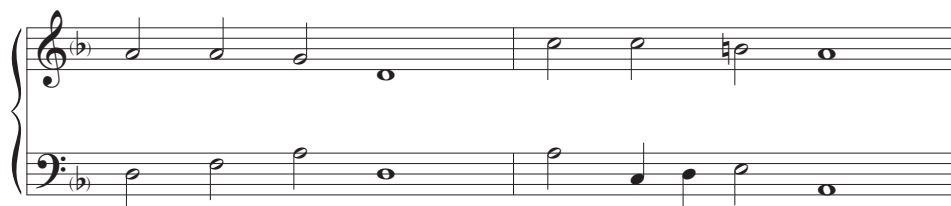
[Gwiazdo iasności, Panno czystości]

1. Gwiazdo iasności, Panno czystości, Tys iest wonny Kwiat,
Sliczna lilia Panno Marya, Modl się zanami.
2. Jezu ucieszny, W Smutkach pocieszny, Tys iest wonny Kwiat,
Jezu namilszy, Synu Maryey, Racz nas wysluchac.
3. Matko litości, Studnio słodkości, Tys iest wonny Kwiat,
Sliczna lilia, Panno Marya, Modl się zanami.
4. Krolu niebieski, Panie Anielski, Tys iest wonny Kwiat,
Jezu namilszy, Synu Maryey, Racz nas wysluchac.

5. O matko Boska, Uliczko Rańska, Tys iest wonny Kwiat,
sliczna lilia, Panno Marya, Modl sieza nami.
6. Darow szafarzu, y dusz lekarzu, Tys iest wonny Kwiat,
Jezu namilszy, Synu Maryey, Racz nas wysluchac.
7. Grzesznych obrono, Smutnych Korono, Tys iest wonny Kwiat,
sliczna lilia, Panno Marya, Modl sie zanami.
8. Błagaŷ nam Syna, Matko iedyna, Tys iest wonny Kwiat,
Jezu namilszy, Synu Maryeŷ, Racz nas wysluchac.
9. Grzechu niewinna, Cudnosci pelna, Tys iest wonny Kwiat,
sliczna lilia, Panno Marya, Modl się za nami.
10. Jezu cierpliwŷ, bądź mielosciwy, Tys iest wonny Kwiat,
Jezu namilszy, Synu Maryeŷ, Racz nas wysluchac.
11. Racz nam dać Panie, w niebie mieszkanie, Tys iest wonny Kwiat,
Sliczna lilia, Panno Marya, Modl się za nami.

Amen.

[Witaÿ Panienko Niebieska]



Witaÿ Panienko Niebieska, wÿtaÿ Krolowa Anielska:
O Maria O Maria, Tÿsz iest Niebieska lilia.

Witeÿ zdawna Pozađana, Maria niebieskich Bram:
O Maria O Maria, Tyś jest Niebieska Lilia.

Ciebie grzesnicÿ wÿzÿwaią, Pomocy laski dostaia:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

Kto cie wzywa wswej niemocy, ten dozna twojej Pomocy:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

Ty Panno slepych Oswiecasz, a trendowatych ocyszczasz:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

My grzesny prosimy ciebie, iako Krolowej na Niebie:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

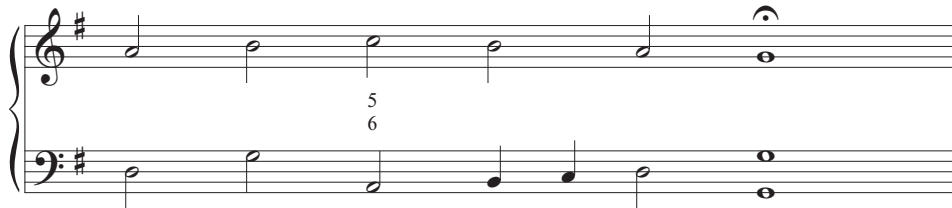
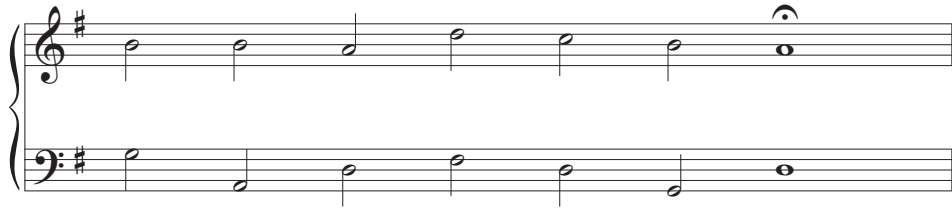
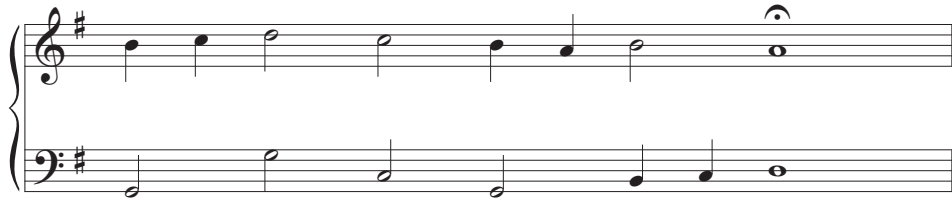
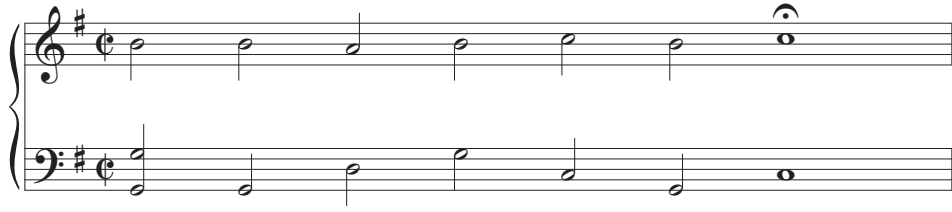
Grzechow sie Swych wyznaiemy, ciebie opomoc Prosimy:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

Ublagay nam Syna twego, grzechamy Rozgniewanego:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

Ach niech sie twoy Syn zmieluie, nam przez cie pokoj daruie:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

Tys Skrusyla leb Smokowi, nie day nas nie przecielowi:
O Maria O Maria, Tys jest Niebieska Lilia.

[Witaŷ Krolowa Nieba ŷ Matko lŷtosci]



Witaŷ Krolowa Nieba ŷ Matko lŷtosci, wŷtaŷ Nadzieio nasza, wsmutkach ŷ w zalosci.

Ktobie wygnanci Ewŷ Wolamŷ, Synowie Ktobie wzdichami [t.n.]

[Rosplen się Serce]

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a half note A4, a half note B4, a quarter note C5, and a half note D5 with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a half note G3, a half note A3, a half note B3, a quarter note C4, and a half note D4 with a fermata.

The second system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a half note C5, a half note D5, a quarter note E5, and a half note F5 with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a half note G3, a half note A3, a half note B3, a quarter note C4, a quarter note D4, a half note E4, and a half note F4 with a fermata.

The third system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a half note A4, a measure with a fermata and the text 'n.n.', a quarter note B4, a quarter note C5, and a half note D5 with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a half note G3, a half note A3, a measure with a fermata and the text 'n.n.', a quarter note B3, a quarter note C4, and a half note D4 with a fermata.

The fourth system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of notes: a half note G4, a half note A4, a half note B4, a half note C5, a half note D5, and a half note E5 with a fermata. The lower staff is in bass clef and contains a sequence of notes: a half note G3, a half note A3, a half note B3, a half note C4, a half note D4, and a half note E4 with a fermata.

Rosplen się Serce [...]

[Dociebie Panie, pokornie wolamÿ]

1. Dociebie Panie, pokornie wolamÿ, lzÿ wÿlewajacz serdecznie wzdÿchamÿ.
2. Racz na nas wejrzec, znieba wÿsokiego, Aracz pocieszÿc, Clowieka grzesnego.
3. Ktoregos Panie, zbÿtnie umielowal, ŷ Krwie naÿswietszeÿ, przelac nielitowal.
4. Az Mietz twoj srogi, bardzo siÿ Roszÿrziÿl by zlosci nasze, swaSrogoſciã zburziÿl.
5. Lecz niez niedbam wzlosciach naszÿch trwamÿ, Jednakze Panie ku tobie wolamÿ.
6. Bÿs naszÿch zlosci, Laskawie przebacziÿl, a gniew Swoj srogi pochamowac Raczÿl.
7. Uzÿc Laski twey, Ku upamiÿtaniu, daÿ Sercze prawe, Ku tve wzÿwaniu.
8. Abÿsmÿ zawse, wpoboznosci zÿlÿ, Ciebie swietemi na wieki chwaleli.

Amen.

[Kýrie eleson, Chrýste eleýson]

The image shows two systems of musical notation for a piano accompaniment. Each system consists of a treble clef staff and a bass clef staff. The first system has a key signature of one sharp (F#) and a time signature of common time (C). The melody in the treble clef consists of quarter notes: G4, A4, B4, C5, D5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. The bass clef accompaniment consists of quarter notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. There are sharp signs (#) above the first and third notes of the treble staff, and a '7' below the second and fourth notes of the bass staff. The second system continues the melody: G4, A4, B4, C5, D5, E5, D5, C5, B4, A4, G4. The bass clef accompaniment consists of quarter notes: G3, A3, B3, C4, D4, E4, D4, C4, B3, A3, G3. There are sharp signs (#) above the first and third notes of the treble staff, and '6' below the second and fourth notes of the bass staff, and a '7' below the seventh note of the bass staff.

Kýrie eleson, Chrýste eleýson, Kýrie eleson
 Chryste uslysz nas, Chrýste wýsluchaý nasz
 Oýcze znieba Boze zmieluý sié nad namý
 Sýnu odkupýcielu swiata Boze | zmieluý sié nad nami
 Duchu swietý boze
 Swięta Troýco iedýný Boze
 Chlebie zýwý ktorýs znieba zestápiel
 Boze utaióný ý zbawýcielu swiata
 Zýwnoscý wýbranych
 Chlebie tustý yroskoszý ý krolu
 Offiario czýsta
 Baranku bez zmayý
 Pokarmie Aniolow
 Pamiátko cudow bozých
 Slowo wcielone Mieskaiące w naz

Tajemnyco wiary
 Prawdzywe blaganie za zywyx y zmarlyx
 Niebieskie lekarstwo
 Niebieskie lekarstwo ktore nasz od grzechow zachowuie
 Cuda nad cudamy
 Pamiontko Mieloscÿ Bozeÿ
 Sakramencie Poboznoscÿ
 Zwiaskomieloscÿ
 Duchowna slodkoscÿ
 Posilenie dusz Swietyx, zmieluy sie nad namy
 Pokuzo Panu Bogu umieraiacyx, zmieluy sie nad namy,
[t.n.] przysley chwalÿ, zmieluy sie nad namy,
 Badz nam Mieloscÿw, odpuŝ nam Panie,
 od niegodnego przyjecia ciala y krwi twoieÿ, wyzwol naz Jezu,
 Od wszelkieÿ okazeyÿ grzechu, wyzwol nas Jezu,
 Przesz mielosc Twa ktora cie wzywocie okrzyrcila, wyzwol naz Jezu,
 Przesz wszÿtkie ranÿ y bolescy ktore sie **[t.n.]**
[t.n.] cie wyraziay, wyzwol nas Jezu,
 My grzesny ciebie prosiemy, wysluchei nas Jezu
 Abychmy przez ten sacrament Mielosc twa otrzymali, wysluchay nas Jezu
 Apotem Krolestwo niebieskie osiagnac mogli, wysluchay nas Jezu
 Baranku Bozy ktory gladzÿsz grzechy swiata, odpuŝ nam Jezu,
 Baranku Bozy ktory gladzÿsz grzechy swiata wysluchay
 Baranku Bozy ktory gladzÿsz grzechy swiata zmilui sie nad nami,
 Jezu uszlysz nas
 Jezu wysluchay
 Kierieleison Christe eleison Kierieleison.

[Twoja część Chwała, naz wieczny Panie]



Twoja część Chwała, naz wieczny Panie: Na wieczne czasy nigdy nie ustanie.

Tobie dziś Daiem, zwoyskientych ludzi: Pokoju y pienie, My twoj sluzny.

Dziękując wielce, twej wielmoznosci, za ten zacny, twej wszechmocznosci.

Zes sie darowal nam nic nie godnym, w tym Sacramencie, nam tu przitomnym.

Raczyles zostac, wtakiej Osobie, dla nas grzesnikow, nie folgujacz sobie.

Cialo twe Swiete, co krzyzowali, i Krew Najswietsza, Ktora przelali.

Przyszedlsy na Swiad Pan wiecznej chwalny Uzyles wiele, nedze niemaley.

Dales sie potym, zwielkiej mielosci, na Meki srogie bez twei Litości.

W Stepujacz zasz, do Chwalny Wiecznej, zo Stawielesnam, ten to dar zacny.

Na tom y Patrzacz, w tym Sacramencie, Spociechą wielka, Serce nam Roscie.

Tobie my Boze, teras spiewamy, przed twą Swiatłością, nisko padamy.

Amen.

[Zaden tego nie ma wiedziec]

The image shows a musical score for a hymn. It consists of six staves of music, all in a single treble clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music is primarily composed of chords and simple melodic lines. The first staff begins with a treble clef, a B-flat key signature, and a common time signature. The second staff ends with a double bar line and repeat dots. The third staff begins with a repeat sign. The fourth staff ends with a double bar line and repeat dots. The fifth staff ends with a double bar line and repeat dots. The sixth staff ends with a double bar line and repeat dots.

Zaden tego nie ma wiedziec, tylko tŷ moŷ Jezusie,
 zecie mieliuŷ Serdecznie, tŷs pociecha mei Duszy.
 Kladę się pod nogi twoie, Mielosc twa mnie zniewoli,
 ze cie Szczęrze chcę Mielowac, ŷ zostac Slugam twoim.

[Niebo zymia ŷ Morze ŷ wszystkie Stworzenie]



1. Niebo zymia ŷ Morze ŷ wszystkie Stworzenie,
niech cie chwałą o Boze, przez miłosćia pienia.
Niech cały firmament ponowiaco Moment,
bądź pochwalon nawieki, Naŷwietszy Sacrament.
2. Tu sie o Jezu twoia, Miłosć dokonała,
Saŷ bŷ ią Dusza moia, godnie wŷznawala.
Niech cały firmament znia noci co Moment,
bądź pochwalon nawieki, Naŷwietszy Sacrament.
3. Tu iesteś Bog i Czlowiek, wprawdzie Utaionŷ,
badz od nas na wszelki wiek, wŷzŷtych pozdrowionŷ.
Niech cały firmament, wspol Spiewa co Moment,
bądź pochwalon nawieki, Naŷwietszy Sacrament.
4. Tu bŷs sie naszym Stawil, zŷwotŷm zostaiesz,
nas przez towiecznie zbawil, Pokarmŷm sie daiesz.
Niech cały firmament, wspol spiewa co Moment,
bądź pochwalon nawieki, Naŷwietszy Sacrament.

5. Tu nanas cale Morze, Laski twej wylewasz,
gdj znamy wieczj Boze, Dniem nocj przbjwasz.
Niech Calj firmament cie wtjm czci co Moment,
bdz pochwalon nawieki, Nayswietszy Sacrament.
6. Tu Kazdj wszwej potrzebie, pocieche od nosi,
Kto tu Spieszj do ciebie, yzpkora prosi.
Niech calj firmament, cie wtjm czci co Moment,
bdz pochwalon nawieki, Nayswietszy Sacrament.
7. Tu grzechow wyrwam topien, sie zycia nabywa,
tu oziabljch twej ogien, Milosci rozgrzewa.
Niech calj firmament, cie wtjm czci co moment,
bdz pochwalon nawieki, Nayswietszy Sacrament.
8. Tu wdowa tu sierota, byc cie Ojczem znaie,
tu siel nabywa Cnota, meznie triumfuie.
Niech calj firmament, cie wtjm czci co Moment,
bdz pochwalon nawieki, Nayswietszy Sacrament.
9. Tu Smutny pocieszenie, Bladny rade bierze,
tuś Slepym oswieczenie, y stalcie wewierze.
Niech calj firmament, cie wtjm czci co Moment,
bdz pochwalon nawieki, Nayswietszy Sacrament.
10. Tyś posielek na wiecznq, Droga wzyciu zgonie,
Spraw nam iq byc bezpiecznq, bron od wiecznej tonie.
Niech calj firmament, cie wtjm czci co Moment,
bdz pochwalon nawieki, Nayswietszy Sacrament.

Amen.

[Bądźże pozdrowiona święta Hostia]

Bądźże Pozdrowiona Święta Hostia,
 wktorey to Pan Chrystus Swe Bostwo chowa,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

Ciebie ja pozdrawiam z Serca Szczęrego,
 gdyś nad cie przýiaciela nie mam mielszego,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

Tŷs jest bog nasz prawy tŷs iest zbawiciel,
 tŷs jest Kro szam Chwały i odkupiciel,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

O Lasko niezmierna panie moŷ Mielŷ,
 ktory sietŷ Chowas w Swietej Hostyey,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

Gdŷsz tedy niemogę tego pochopić,
 Ale mocną Wiarą chce temu wierzyć,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

Twým Przenaŷswietszŷ Ranąm się Ofiaruie,
 gdyś cie nadewszŷtko Jesu Mieluie,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

Na Kolana swoje już Upadamŷ,
 Przenaiswietszeŷ Hostyey Czesć odawamŷ,
 Witaŷ Jezusie Sýnu Mariey, tŷs jest Bog prwaŷ Swieteŷ Hostyey.

Daŷ to Boze bŷchmŷ nakarmionŷ byli,
Swiętą Hostią na Ostatniey Poscielŷ,
Witaj Jezusie Sŷnu Marieŷ, tŷs jest Bog prawŷ Swieteŷ Hostŷej.

Tŷŷiacz Kroć bądŷ Pozdrowiona Swieta Hostia,
w przeniaŷwietszm Sacramencie tu Wŷstawiona,
Witaj Jezusie Sŷnu Marŷej tŷŷ iest bog prawŷ swieteŷ Hostiej.

Amen.

[Badze Jezu, pozdrowionÿ, Wsakramencie utaionÿ]

Badze Jezu, pozdrowionÿ, Wsakramencie utaionÿ,
Jezu sloki Pamietanie, Jezu nasz Uslÿsz nas, Prawdzÿwe kochanie.

Oto Ktobie Przÿstepuie, Agorãczo cie mieluie,
bioręcie do Serca mego, nie odchodz odemnie, czlowieka Grzesznego.

Wtem naÿswiętŷm Sacramencie, Przÿtomnego tu wydzÿcie,
wtey Hostieÿ iest Bog prawÿ, Jezu nasz prawdziwÿ, tÿŝ iest pelen slawÿ.

W twÿch Ranach Nasze Mieskanie, Niechaj bedzie wiecznÿ Panie,
bÿchmÿ wtobie zostawalÿ, Jezu nasz daÿ bÿchmÿ ciebie mielowalÿ.

Wÿtaÿ Boku Przebodzonÿ, wKtorÿm Miod slodki zamknionÿ,
Ktory miecz twojeÿ Swiatloŝci, Jezu nasz zranionÿ Prawie az do Koŝcÿ.

Tobie Jezu Niebo ziemia, spiewaiã wszystkie stworzenia,
Pokÿ nasz nasze zbawienie Jezu nasz, Obron nasz Gdÿ na sãd poydziemÿ.

Jezu Oczÿsć nam sumnienie, Daÿ nam grzechow odpuszczenie,
ysz nasz nie zdrze ŝpiekla Plomien, Jezu nasz Obroń nasz na wiek wiekow. Amen.

[Twoja czesc chwala nasz wieczny Panie]

Twoja czesc chwala nasz wieczny Panie; na wieczne czasy niech nie ustanie.
Tobie dziś niesiem wspolnie zebrany; Poklon i pienie, wierny poddani.
Dzieki skladamy twej wielmoznosci; Za ten dar twojej Kunam milosci.
Ześ się darował na pokarm żywy; w tym Sakramencie Boze prawdziwi.
Raczyłeś przyjąć tak dziwną postać; Abyś mógł znami i wszod nas zostać.
Sam sobą Karmisz i poisz wiernych; chcąc zlewać na nich zdroj lask niezmiernich.
Tyleś ukochal czleka o Panie; ze sam zostales w smiertelnym stanie.
I na ten samem najświętszym cielem. Zniosłeś ochotnie krwawych ran wiele.
Krew do ostatniej Kropli przelales; i życie za nas na Krzyżu dales.
A powrociwszy na tron do nieba. Daiesz sie zawsze w postaci chleba.
Przeto my Boze [t.n.] od nas niesiony, w po boznym pieniu czyniac poklony.
Niesiemy prosby nasyc nas sobą, Abyśmy wiecznie mogli żyć z tobą.

[U drzwi twoich stoie Panie]

U drzwi twoich stoie Panie, czekam na twe zmielowanie.
Ktorý pod osobą chleba, prawdziwý Bog jestes z nieba.
W tým naýswietszym Sakramencie, trudne ludziom jest poiecie.
Ze whostýi jest Bog zýwý, Choć zakrýtý, lecz prawdziwý.
Jak wielki cud Bog uczýnil, Gdý chleb wcialo swe przemienil.
I nam pozýwać zostawil, Azebý nas przez to zbawie.
Swietý mocný nieśmiertelny, Wmaiestacie swým niezmierný.
Wszystký grzesným jest straszliwý, Sprawiedliwým miłosciwý.
Lekaią sie Aniolowie i wszýscý niebios duchowie.
Choć naiego twarz patzaią. Co Bog ... poiecia niemaia.
Ni Cherubin chociazs wieczný, ni Serafin dostateczný.
Niema, co czlek dostepuie Cialo i Krew gdý przýmuie.
Jam nie godzien Panie tego, Abyś wszedl do serca mego.
Ale rzeknyí slowo twoie, A tým zbawisz dusze moie.
Klaniam sie tobie samemu, Bądz miłościw mnie grzesnemu.
Niechaý zýie z tobą Panem, az na wieki wiekow. Amen.

Piesn o naŷwietszŷm Sacramencie

Niebo ziemia, swiecie, morze, i co tŷlko w was bŷdz moŷe,
Iak naŷglebieŷ u padaŷcie, poklon Panu znami daŷcie.

Zchorow swietŷch Aniolowie, Wszŷsczŷ niebieszczŷ duchowie,
Ztŷpacie do tego padolu, Spiewaŷcie znami pospolu.

Honor, chwala, wieczna slawa, Niech ci Boze nie ustawa,
Swietŷ, swietŷ, niezmiertonŷ, Wsakramencie utajonŷ.

Tŷś jest pod osobŷ chleba, Prawdziwŷ Bog i Pan nieba,
W tŷm naŷwietszŷm sakramencie, Wkadzŷm zostajesz momencie,

W teŷ hostŷi jestes zywŷ Choć za krŷtŷ, lecz prawdziwŷ,
O jaki cud Bog uczŷnil, Gdŷ chleb wcialo swe przemienil.

Teraz na oltarzu czeka, Abŷ mogl przŷsc do czlowieka,
Ni anielŷ cherubini, Nie dostŷpiŷ Serafini.

Czego czlowiek dostŷpuie, Cialo i Krew, gdŷ przŷmuie,
Wiec o Boze utajonŷ, Bŷdz od wszŷstkich pochwalonŷ.

Oddal glod, mor Krwawe woŷnŷ, Daŷ ludowi wiek spokoŷnŷ,
Zrzŷdŷ nam pokoŷ na te Kraie, Poblogoslaw urodzaie.

Azaś wostatnieŷ potrzebie, Niedaŷ nam skonać bez ciebie. Amen.

[Witayze witaj przeniajšwiętsza glowo]

1. Witayze witaj przeniajšwiętsza glowo
 Zraniona srodze Koroną cierniową,
 Z krýwdą Boskiego honoru twego,
 týranska Ręka zbolesną meką. Przez lud wiarolomny,
 Lecz my te ciernie czcimy dzis wiernie,
 Za laury ma my, i uwieczamy Majestat ogromny.

2. Witajze witaj twarzý Boga mego,
 Zelzona ręką ludu niewinego,
 Biciem i plwaniem, policzkowaniem,
 Za nasze grzechy, szýderskie smiechy, przeciwko miłości,
 Niech nasze serce, za te morderce,
 Skladam zostanie, dla ciebie Panie, największej wdzięczności.

3. Witajcie oczy święte zbawiciela,
 Które pokuta grzesznych rozwesela,
 Przez te strumienie, czy na zbawienie
 Nieraz się laly, i ratowały nas od potępienia
 Teżże litości, i laskawości,
 Rzuć okiem Panie, gdy grzesznik stanie Na sądzie zemśczenia.

4. Witajcie usta Jezusa wspaniale,
 Nietak od zolci i octu zsiniale,
 Jak od pragnienia, ludu zbawienia,
 Z Których obficie, czerpali życie Na ziemi grzesniczy,
 Te miz ustami, przemow za nami,
 Wnaszey potrzebie do Ojca wniebie. Siedzac na prawicy.

5. Witajcie uszy zbawiciela mego,
 Które cierpialy tak wiele przykrego,
 Hanbę, zniewagi, Boskiey powagi,
 Bluznierstwa, wzgardy, które lud twardy wyzional zlosliwie,
 Niech nasze jeki, ciężkość tey meki,
 Tysięczne razy, przykrej obrazj wyreczaj zyczliwie.

6. Witaĳcie święte jezusa ramiona,
 Na które cies kość Krzųza jest zwałona,
 Dzwigaleś Panie, na u błaganie,
 Oĳca twoiego sprawiedliwego, swiata nieprawoĳci,
 Niech ciężar srogi Krzųzoweĳ drogi,
 Z tobą dzielemų, i nalezemų, do trudow cieszkosci.
7. Witaĳcie ręce przybite do Krzųza,
 ktoremu jezus, do serca nas zbliża,
 Laska skuteczna, dostateczna,
 Abų nas zbawil, i blogoslawil wczasie laskawoĳci,
 Agdų na sądzie potym zasiedzie,
 Ręcze skladamy, rzewnie blagamų, Bųdz wręku litoĳci.
8. Witaĳcie nogi zbawiciele swiete,
 za trudų wdziele okupu podiete,
 Dla przųspiesania, sprawų zbawienia,
 ktore dziĳ czcimų, i caluiemų, na znak dziekcznienia,
 Naucz drog swoich, przųkazan twoich,
 Daų dla grzesznika, za przewodnika laskę poswieczenia.
9. Witaĳcie serce i boku przebitų,
 Skąd plųnie wylew Krwi zwodą obfitų,
 I Sacramenta, jak hoųnosc święta,
 Nam na zbawienie i pocieszenie Duszų lask slodkoĳcią,
 Do teĳ swiętnicy, i mų grzesznicų,
 Znadzieją, wiarą, i serc ofiarą, garniem sie zmiloscią.
10. Witaĳ nayswietsze cialo umorzonę,
 Po zdieciu zkrzųza wgrobie polozone,
 O to blagalna, i calopalna,
 Hostųa święta, za grzech przųieta. Od stworczų wiecznego,
 Oĳcze przedwieczny, daų odpust wieczny,
 od winų, Karų przed wzglad ofiarų, Smierci syna twego.

11. Witay krwi droga, Baranka boskiego,
Przed wieku za nas ofiarowanego,
ztých zrzodel jawna, Boska od dawna,
Dobroc wŷnika, Ktora grzēsnika, nie poząda zgubŷ,
ziemio Krwią zлана znaŷ dobroc Pana,
Nie rodz juz glogow, grzechu nalogow. Przynoś owoclubŷ.
12. Witay nayswiętsa duszo zbawcy mego,
Wspoltowarzysko mąk i bolow jego,
Ktoras po mecze, oddana wręce,
Stworcŷ swojego, Boga naszego, używasz wesela,
I mŷ przŷ zgonie, na tŷmze lonie,
Dusze skladamŷ, i polecamŷ wręce zbawiciela.

[Szczesliwý kogo opatrznosc Boska]

1. Szczesliwý kogo opatrznosc Boska,
Ma w swej opiece, niech sie nietroska.
2. W kazdym upadku ten nie szwankuie,
Kogo Opatrznosc Boska piastuie.
3. Zadna naswiecie Ludzka opieka,
Nie jest tak wnedzý czlowieka.
4. Ani miedzianý mur tak bešpieczný,
Ani dýament tak dlugo wieczný.
5. Kogo wszechmocna Opatrznosc Boska,
Wniej ufam zglowj niestracze wloska.
6. Niechajsie namnie j swiat oburzj,
Niechaj me serce wzalach zanurzj.
7. Gdy tylko spojrzj Niebieskie oko,
Wyde ztej tonj pewnie wjssoko.
8. Izraelowi za sprawj Boga,
Sucha sie sciela wsrod Morza droga.
9. A faraona wozy j konie,
I pysne Woysko wgljbi u tonie.
10. Miecz Dawidowi nie byl potrzebny,
I bez Oreza byl on chwalebny.
11. Dziecinne iego Bog sczczil lata,
jednym kamykem zbil goliata.
12. A samson wojsko nasie ciagnijace,
zbijal bez miecza ploszyl tysijace.
13. Kto wBogu ufa j bez Orjza,
Nie przjacioly swoje zwycieza.

14. Judýt zdeborą bezbronne Wdowý,
Siele na placzu Wojenne gloy.
15. Bog slabeý ręce daie zwýciestwo,
sierocie smialość a Wdowie mestwo.
16. Bog opiekunem Bog doda radý,
Nic nie pomogą przeciwnie zdradý.
17. Opatrzność Boska w Kazdým Klopocie,
Przybędzie [t.n.] biedneý sierocie.
18. Ý gdzie się zdaie rzecz niepodobna,
Tam twa Opatrzność býwa Osobna.
19. Ester sierota wgrubým narodzie,
Krolestwým rżadzi zýie wswobodzie.
20. Tobiasz wdrodze, Jozef w wiewieniu,
Zusanna placze wzlem oslawieniu.
21. Albo gdy ciebie Boze wzywają,
Ochlodę winność ý slawe maia.
22. Woda Noego gdy wgore zbila,
Reka go Boska tam unosiela.
23. Moýzesz wrzuczoný w Koszu na wode,
Nie poniosl wzdrowiu naýmnieýszeý skody.
24. Adziociom oným co w Babilonie,
I jeden wlosek zgloy nie splonie.
25. Spięknieyszą ztamtąd wýsli urodą,
Boska Opatrzność býla ochlodą.
26. Niechze wtem sercu niebęda troski,
Przibędzie [t.n.] ratunek Boski.
27. Chociaz mię robak zal serce toczy,
Bog mię pocieszý, zlez otrze oczý.
28. Boze moý! Boze moý dobrý Panie,
Tobie polecam moie staranie.
29. Wezze wstaranie swoieý opieki,
Moie trudności pragne nawieki.
- Amen.

Pieśń O Boskiej Opatrności

1. Wszechmocna mego Opatrności Boga,
Gdý namnie zewsząd następuje trwoga,
Wnaýwiekszych ludzkich respektach,
Nied ufam. Bo wBogu ufam.
2. Kto sie na Boga doskonale spuści,
Wwszelkich terminach Bog go nieopusci,
tweý sie polecam Opatrności Boze,
Niech mnie wspomozie.
3. Wglębokieý puszczý o krutne zwierzeta,
ý lwý ý grysý ý male ptaszęta,
nie sieią, orzą, ni brogow skladaią,
Azýwność maią.
4. Ztweý Opatrności miłościwý Boze,
Aktoz twą laskę godnie słauić moze,
Wktoreý iestesmý ý sktoreý zýiemý,
bez nieý nie tchniemý.
5. Noe zpotopu swiata uwolnioný,
Lot zsodmskiego ognia wýwiedzoný,
Moýzesz, ý jonasz, wmorzu niezgineli,
niepotoneli.
6. Josef przedaný odrodzoných Braci,
W Egipcie zýie ý slawý nietraci,
Bo caly Egipt, Oýca zBracią zýwý,
Swiatmu sie dziwi.
7. Nie umarl zglodu na puszczý Eliasz,
Aniol pilnuie, szczesliwý Tobiasz,
Daniel glodným Lwom napozarcie daný,
Nicz nietýkaný.
8. Bo Bog wýbranych wniescesciu ratuie,
Tysiąceginą iednego salwuie,
Bo sprawiedliwý wBogu zawsze słynie,
nigdý niezginie.

9. Rozumie każdy Ktorego swiat cieszy,
 Bog wszystkim wlada, czlowiek darmo gerzszy,
 Aktorozumie ze kto inszy rządzi,
 Wiecznie poblądzi.
10. Jako rzemieslnik drzewo dowýboru,
 Na Krztalt rąk swoich scína bez uporu,
 Niewýmowi sie ani zaden zgodnie,
 Gdzie ktore padnie.
11. Jedne na Troný Krolewskie wýciete,
 Drugie na oltasz, gdzie Ofiary Swięte,
 Kaplan odprawia trzecie Ogien pali,
 imie wiatr wali.
12. Tak Bog zczlowiekiem wýrabia igrzýsko,
 Jednego wgore a drugiego nisko,
 Stawia na nogi ktozci sie moj Boze,
 Sprzećiwić moze.
13. Ja zýcia mego losý, na twą wolą,
 Porącą Panie swą mizerną dolą,
 Ukazmi szczeście, fortune i droge,
 Niech sie wspomoge.
14. Bo mizerný czlek darmo trawi lata,
 Będę cie wielbil do skonczenia swiata,
 Bo mi nie miele w mým u bostwie zýcie,
 Opatrz sowicie.
15. Synu przedwieczný wsak to rzeke sobie,
 Pros wjmie Oýca dam ci w Kazdeý dobie,
 ja zachowuie twoie Przikazanie,
 Daý ý mie Panie.
16. I tak nadzieie mam ia wtobie Panie,
 Ze choć nie rýchlo wsak i na mnie Padnie,
 Skarbow niebieskich Laska nie przebrana,
 Od ciebie Pana.

Amen.

[Ach Boze wielki Boze utaiöný]

1. Ach Boze wielki Boze utaiöný,
w tym Sacramencie, po Chleba zasloný,
Padamý na twarz oddaiąc czy dzieki,
za ten Dar wielki stwej Wszechmocnej Reki.

2. Bo czas być mogło, ý byćz týlko może,
jak wielka mielosć naýlaskawszý Boze,
Kiedy na pokarm daiesz nam sam siebie,
a jakze zato niemam kochać ciebie.

3. Musiałbym Serce Mieć trwalsze nad Skale,
nie godne týlko, abý ie wýrwałý,
dzýkie zwierzęta, sposrod mych wnętrzości,
iak nie wdziecnika, tweý wielkiej [t.n.]

4. Bo gdybým Boze niekochal bým Ciebie,
więc bez przestanku, karal bým sam [t.n.]
Gdý bym nie kochal, gdy bým nie mielował,
Ach zgub mnie Boze sąm bým sie [t.n.]

Amen.

[Chwalmÿs ten nie skonczonÿ]

1. Chwalmÿs ten nie skonczonÿ, Sacrament wÿstawiony,
ktořÿ Jesus postanowil, nam dla obronÿ.
2. Ten lask szata odziew, zÿmnořÿ Serca zagrzewa,
gdÿ go szczyrze Wdobrej, Wierze, Clowiek pozÿywa.
3. Tu Krew jego i Cialo, Wielkim dobrÿm sie stalo,
Ktore zmielosci, swej dla nas wiele cierpialo.
4. Niech prawdziwie lud tencie, przedziwnÿ sacramencie,
czÿj wÿznawa y wÿchwala w Kazdym Momencie.
5. Panie lask nie zmierzonych, tu nas u pokorzonych,
chÿj ratowaç j zachowaç, Sluã twÿch strapionÿch.
6. Boze nie mas nad ciebie, na ziemi ani wniebie,
Bron odzdradÿ doday radÿ, w Kazdej potrzebie.
7. Niech cie chwali Lud wiernÿ, Boze lask sÿl niezmiernÿ,
wczasie woinÿ głodu [t.n.] Bãdz mielosiernÿ.
8. Blogoslaw prosiem Ciebie, zniebios naÿswietrzy Chlebie,
Bÿsmÿ stobã zawsze zÿlÿ terasz Ÿ wniebie.

Amen.

[Do kogo sie uciecz mamÿ]

1. Do kogo sie uciecz mamÿ, Marÿa, ŷ za Patronke mieć mamÿ, Maria,
Wolaÿmÿ wszÿscÿ społecznie, Spiewaÿmÿ wszÿscÿ serdecznie, O Jezus Maria.
2. Wszÿcÿ ci sie Panienczko, dziwuią Narodzenie twoie swiete Adoruią,
zes tak swięta zAnnÿ wziena, Niepokalanie, poczęta, O Panno Maria.
3. Witaÿ czista Panienczko, Maria, tÿś Jezusowa Rodziczko, Maria,
bądze od nas Pozdrowiona Laski Bożey napelniona, O Panno Maria.
4. Ave Ave Ave Zdrowaś, Maria, wszÿscÿ zaspiewaÿmÿ, Salwe Regina,
Tisiac Kroćcie. Pozdrawiamÿ, pokornie sie oddawamÿ, O Panno Maria.
5. Tÿś jest Matka dobrotliwa, Mria nam sierotąm litościwa Lilia,
Przÿczÿnsie do syna swego, upros nam Laske u niego, O Panno Maria.
6. Posielaÿ pokutuiące, Maria, Uslÿs Ktobie wolaiące, Lilia,
O Matuchno wÿswobodz nas, Od swego zlego wybaw nasz, O Panno Maria.
7. Juz sie tobie poddaiemÿ, Maria, do nog twoich upadamÿ, Maria,
Przeblagaÿ Synaczka swego, bÿchmÿ usli gniewu jego, O Panno Maria.
8. Agdÿ będziemÿ umierać, Maria, ŷ wslup oczÿ swe obracacz, Maria,
wtedÿ wtedÿ wielka trwoga, Modl sie za nami, do Boga, O Panno, Maria.
9. Posielaÿ wogniu cierpiące, Maria, Dusz Ratunku niemaiace, Maria,
wyszwolie odutrapienia, i wielkiego upalenia, O Panno Maria.
10. Na ostatku Panno swieta, Prosiemÿ, niech za twą swiętą przÿczyną bedziemÿ,
Nastrasnym sądzie stawienÿ, naprawiczÿ wÿłączeni, O Panno Maria.

Amen.

[Witamcie Panienko, zaranna Jutrzenko]

1. Witamcie Panienko, zaranna Jutrzenko,
O Maria, Maria, prosze ia ciebie, nie opuscey zemnie.
2. Oycowie Swięci, Wotchladniach zamknieni,
O Maria, Maria, witaia ciebie, wszyszczy społecznie,
stweo Narodzenia cieszą sie wielce.
3. Corkaş Boga Ojca Matką Boga Syna,
O Maria: M: proszeiaciebie, nie opuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.
4. Tyś Archa nowa, co mnie zachowa,
O Maria: M: proszeiaciebie, nieopuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.
5. Bogaś Rodzicielka, a czysta Panienka,
O Maria: M: proszeiaciebie, nieopuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.
6. Matko stworzyciela, Matko odkupiciela,
O Maria: M: proszeiaciebie, nieopuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.
7. Panno Rostropna, Panno czcigodna,
O Maria: M: proszeiaciebie, nieopuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.
8. O Panno wierna, O Panno Można,
O Maria: M: proszeiaciebie, nieopuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.
9. Uzdrawienie Chorých, uciecko grzesnych,
O Maria: M: proszeiaciebie, nieopuscey ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.

10. Nuz Matuchno Moia, dotwego pokoia,
O Maria: Mar: proszeiaciebie, nie opuszczy ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.

11. Gdŷ nameŷ pościelŷ, Dusza sie Rosdzielŷ,
O Maria: Mari: proszeiaciebie, nie opuszczy ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.

12. Gdŷ napierwszŷm sadzie, stane ach iak ze bedzie,
O M: M: proszeiaciebie, nie opuszczy ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.

13. Jesli skaranŷ, wćisiieć oddanŷ,
O Maria: M: proszeiaciebie, nie opuszczy ze mnie,
naŷ mielejsa Panno Proś Boga za mnie.

14. Dusze goreiące, Ratunku niemaiace,
O M: M: Przez tve Narodzenie, niech maią **[t.n.]**
naŷ mielejša Panno Proś Boga za nie.

Amen.

[Omaria Matko Boska: dociebie się uciekamÿ]

1. Omaria Matko Boska: dociebie się uciekamÿ,
Przÿczÿn ze sie do Sÿnaczka, za nami niegodnemi,
Przÿczÿn ze sie dzis zanami.
2. Ciebie Troÿca przenaÿswietsa, od wiekow wyzwoliela,
za Matke Sÿnowi swemu, zebÿ zDucha poczela,
Przÿczÿn zesie dzÿs za nami.
3. Duch Swietÿ iak oblubieniec, nie odmowicz tobie,
Ktorÿ sprawil Matcze swojej, sÿnowi Cialo wtobie,
Przÿczÿn ze sie dzis zanami.
4. Wiemÿ ze tÿ Panno czÿsta, uboga Oÿca mozes,
grzesnikowi nay wieksemu, tÿ sama dospomozes,
Przÿczÿn ze sie dzis zanami.
5. Sÿn twoÿ Jak na matke, swoje gdÿ się modli zanami,
Wÿslucha i da nam mielosć, zmielue się nad nami,
Prziczÿn ze sie dzis zanami,
6. Abÿchmÿ nie dostãpieli, nie mieÿmÿsz wãtpliwości,
grzechow naszÿch odpuszczenia, dodaÿ Panno ufności,
Prziczyn ze sie dzis zanami.

Maria przedwieczna Pani, uproś nam Laske usÿna, ÿ sçeśliwe skonanie.

7. Gdÿbÿ się tÿ Matko Boza, zanami Przÿczeniała,
Zmieniela bÿs nam gniew Bozÿ, wmielosć bys przemieliela,
Prziczyn ze sie dzis zanami.
8. Uproś nam bÿ nas nie Karal, Bog wedlug naszÿch zlosći,
Ale wedlug mielosierdzia, darowal zlaskawosci,
Przÿczÿn ze sie dzis zanami.

9. Bŷ odalil glod Mor woŷnŷ, i wszelakie karanie,
Od swŷch wiernŷch chrzescianow, miał znami politowanie,
Przyczŷnze sie dzis zanami.

10. Wesz nasz ubogie sierotŷ, do tweŷ swieteŷ opieki,
Poiednaŷ nas Sŷnŷm twoim, ziednaŷ Laske na wieki,
Przyczŷn ze sie dzis zanami.

11. Zebŷ nam Bog zlaski swojej dawal uroday Hoŷnŷ,
na Polach ŷ na Ogrodach, dozŷw nos ci potrzebnŷ,
Przyczŷn ze sie dzis zanami.

Maria przed wieczna Pani, uproŷ nam Laske u sŷna ŷ szceszliwe skonianie.

[Maria: Modl sie dziś za na my]

Maria: Modl sie dzis za na my Cos iest Moczna pani [...]

Maria: Modl sie dzis z ... Jezus Maria

Jezus Maria, Modl sie ... Jezus Maria

Jezus Maria, Modl sie ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

[...] dostac Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

Jezus Maria ... Jezus Maria

[...] Bądź Jezus Maria Modl sie dzis za na mý cos iest mocna pani [...]

[Brak poprzedniej karty w śpiewniku.]

[Ziemia ozyla, Niebo Tryąf gralo]

1. Ziemia ozyla, Niebo Tryąf gralo,
Naswiętsza Panno, A Piekło za drzalo.
Wpirwszym momenćie, Niepokalanego, Poczęcia twego.
2. Starłaś wezowi, głowę przekłëtemu,
y nie podleglas prawu powszechnemu.
Wpirwszym Momencie, Niepokalanego, Poczęcia twego.
3. Co między cierniem, biała iest lilia,
Toś między ludzmi, wszytkimi Maria.
Wpirwszym Momencie, Niepokalanego Poczęcia twego.
4. Z przezydrzanych, zasług Panno twego syna,
nie dotknęła sie, grzeszney Ewy wina.
Wpirwszym Momencie, Niepokalanego Poczęcia twego.
5. Więc przesz Pocenczie, twe nie pokalane,
uproś mi panno, zycie niezmazane.
[t.n.] ostatni moment zżycia mego, Bron slugi twego.

[Witay święta ŷ Poczęta]

1. Witay święta ŷ Poczęta, Niepokalanie,
Maria sliczna lilia, Nasze kochanie,
Witay czysta Panienko, Nayiasnieszka jutrzeńko,
Witay święta w Niebo wzięta, Niepokalana.
2. Twą Pieknością, Niewinnością, Niebo gorujesz,
Dostojenstwa y Paniienstwa, wszystkie culuiesz,
Wpierwszym Panno momenczie, święte twoie poczęcie,
Iaśnieyąca iako sloncze, Niepokalana.
3. Sam Bog święty z Ciebie wzięty, dla ty przyczynŷ,
zes się stala i zostala zawsze bez winy,
Tys przed wieki przeyrzana, y za Matke wybrana,
Iezusowi chrystusowi, Niepokalana.
4. Twoje Panstwa y poddanstwa, swiat Nieba Pani,
Cesarzowie Monarchowie, Twoi poddani,
Dla twoie y Niewinnosci, dal ci Bog zswey honoścy,
zes poczęta zaraz święta, Niepokalana.
5. Luminarze chociaŷ wparze, Nietak iaśnieią,
Bo przy świę tym poczęciu twym, wszystkie błędnież,
Tys nad sloncze iasnieysza, y nad gwiazdy pieknieysza,
jako zorze w swoiey parze, Niepokalana.
6. Sami święci w Niebo wzięci, nie wyrówniają,
Twey piekności y Czystości. Ktorą przyzniają,
Wszyscy ci sie dziwuią, Nie winność adoruią,
zes tak święta z Anny wzieta Niepokalana.
7. I swiat cały lub zuchwały, Twoje poczęcie,
Niepokalanie wychwała w pierszym momeńcie,
wszystkie zemną stworzenia, wyzniają bez,
zes iest droga Matka boga, Niepokalana.
8. Więc cie sławiąc blogosławiąc, Panno prosimy,
Niech czystymi niewinnemi, zawsze będziemy,
zato zycie daiemy, y mocno wyznajemy,
ze iest święta y poczęta Niepokalana.

Amen.

[Przedwieczne Dzieło, Boskiej Wszechmocności]

1. Przedwieczne Dzieło, Boskiej Wszechmocności,
Nad wszystkie Dzieła, stworzone w mądrości,
Tys jest tym dziełem o Niepokalana! Panno wybrana.
2. Przed wieki cię Bog w myśli swej formował,
I w sercu swoim wykonterfektował,
Bys przechodziła Aniołom pięknnością, twą slicznością.
3. Jeszcze wysokich Niebiosz nie wystawił,
Bo się o panno Twym obrazem bawił,
Aby Cię potym pokazał przezyrzaną ze wszech wybraną.
4. Machiny ziemskiej tej nie wyfundował,
gor i pagorkow, tych nie orygował,
Tys w myśli jego już była poczęta, O Panno święta.
5. Morza potokow, Rzek także strumieni,
Przepaści zadnych, Ani też kamieni,
Nie było Panno, kiedys ty stworzona, i wystawiona.
6. Tys przy stworzeniu wszystkich rzeczy była,
Tys z Bogiem Niebo, ziemię wystawiła,
Kiedy i morza zakładał granicze, zrzodeł krynice.
7. Przy wszystkich dziełach tys assistowała,
stworcy Twojemu, i z Nim przebywała,
I Niby igrając po ziemskim okręgu, w słonecznym biegu.
8. Poczęcie Twoje różnemi znakami,
Bog pokazywał, także figurami,
zes się bez zmayı grzechu począć miała, i skazy ciała.

9. Poczęcia Twego punkt o iak szczęśliwy,
Ze go nie skazil cerberus zlosliwy,
Naymniejszym grzechom, Adama pierwszego oyca naszego.

10. Bo luboś z Niego Twoie cialo wzięła,
Makuly zadney iegoś nie przyiela,
Troyca Nayswiętsza od niey cię bronila, i ochronila.

11. Bronze nas i Ty od szatanskiey złości,
O panno święta, uczyń to z miłości,
Ktorzy Poczęcie Twoie wysławiamy, i wyznawamy.

12. Skroc iego siłę niech nie infestuie,
Na twoię imię niech precz ustępuie,
O to cię prosiem o Niepokalana! Panno kochana.

Amen.

[O gospodzie uwielbiona]

- I. O gospodzie uwielbiona, nad Niebiosza [t.n.]
stworces swego porodziela, Mliekiemes go swym karmiela.
- II. Co Ewa smętna straciela, Tys przez Sýna naprawiela,
Oknem się stała do Nieba, Smucic sie nam nie potrzeba.
- III. Drzwiamis krola Niebieskiego, y forta Raiu świętego,
Wszýscý ieý ludzie spiewaýcie, bo przez nie zbawienie macie.
- IV. Maria Matko milosci, Matko wszelakieý litosci,
Bron nas od skonania zlego ý od czarta przeklętego.
- V. Maria Panno nad Panný, Niech twoý sýn przez cie blaganý,
Wszystkie wini nam odpusci, a do Laski sweý przýpusci.
- VI. Przez sýna o Panno Twego, Oýca ý Dycha świętego,
Przibądz na nasze skonanie, Adaý szesne do konanie.
- VII. Chwala bądź Panu naszemu z dziewice narodzonemu,
y oýcu iego wiecznemu, Takze Duchowi świętemu.

Amen.

[Gwiasdo Morza ktoras Pana]

- I. Gwiasdo Morza ktoras Pana Mliekiem swoim karmiela,
tys smierci szczep który wszepiel pierwszy Rodzic skruszyła.
- II. Sliczna Gwiazdo racz nam teraz uskromic Niebo srogie,
ktore trapi cięskom plagą, zewsząd ludzie ubogie.
- III. O lekarko chrześcian ska racz nas chorob pozbawić,
co nie zdola ludzka siela racz nam syna sprawić.
- IV. Odwroć od nas glod, mor, cięski, zachowai krwawe woŷny,
uzycz zdrowia ŷ zŷznich lat. racz nam dacz wiek spokojni.
- V. Wysluchaŷ nas, gđyz tobie syn odmowic nic nie moze,
zbaw nas dla prosbŷ Matki tweŷ o Jezu wiecnŷ Boze.
- VI. A mŷ ciebie z Bogiem Oŷcem z Duchem S: spolecnie,
chwalic ŷ twą Matke slawić, będziem na wieki więcznie.
- VII. O co proszŷ Matka twoia z wsitkiemi świętymi,
z mielui ze szie dobry Jezu, jus nad nami grzesnemŷ.

Amen.

[Kto sie w opiekę poda Panu Swemu]

1. Kto sie w opiekę poda Panu Swemu,
a calem sercem szczerze ufa iemu,
Smiele rzec moze: Mam obroncę Boga,
Nieprzidzie na mnie zadna straszna trwoga.
2. Ciebie on z lowczych odzieży wýzuie,
y wzarazliwym powietrzu ratuie,
Wcieniu swych skrzydel zachowa cie wiecznie,
pod iego piorŷ ulęzesz bezpiecznie.
3. Stateczność iego, tarcz ŷ puklerz mocny,
za ktorym stojąc, na zaden strach nocny,
Na zadną trwoqe, ani dbaŷ na strzali,
ktoremi sieie przygoda w dzien bialŷ.
4. Ztad wedle ciebie tŷsiąc glow poloze,
ztađ drugi tŷsiąc ciebie niedosięze,
Miecz nie [...]
5. Izes rzekl Panu. Tys nadziea moia,
iż Bog naywyszŷ iest obrona twoia,
Nie do [...]
6. Aniolom swoim kazeie pilnowac,
Gdzie kolwik stąpis ktorzi cie piastowac,
na [...]
7. Będziesz bezpiecznie po zmiach gniewliwich,
ŷ popadalcach deptal niecierpliwŷch,
na [...]
8. Sluchaŷ ci mowi Pan, az mnie mieluie,
A przeciwnie szcerze postępuie,
Ja go tes [...]
9. Glos iego umnie nie będzie wzgardzonŷ,
Ja z nim wprzigodze odemnie obronŷ,
Niech pr [...]

Piesn o Naÿświętszey

1. Honor Marÿa, wiecznosc Maria. Wiwat wiwat wiecznie swieta,
Niepokalanie poczëta [...] Maria.
2. Honor Maria, Niebo Maria, godne to iest porownanie,
z Niebiem Marÿi kochanie, Maria.
3. Honor Maria, Chwala Marÿa, Wteÿ Niepokalaney chwale,
są zbawienie mego szale, Maria.
4. Honor Maria, slawa Marÿa, godnosć jejÿ niech wszëdzie slÿnie,
imie niech zust naszÿch plÿnie, Maria.
5. Honor Maria, slicznosc Maria [...]

[Brak następczej karty w śpiewniku.]

